

- IT** Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжна.
- BS** Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Batterioplader - BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery charger - OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Akulaadaja - KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugege tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Batterilader - INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** зарядатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** Punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Batteriladdare - BRUKSANVISNING  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkate okuyun.






## INDICE

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. GENERALITÀ.....                   | 1 |
| 2. NORME DI SICUREZZA .....          | 1 |
| 3. SEGNALETICA DI SICUREZZA .....    | 1 |
| 4. CARICA BATTERIA .....             | 2 |
| 5. BATTERIE .....                    | 2 |
| 6. PULIZIA .....                     | 2 |
| 7. SMALTIMENTO .....                 | 2 |
| 8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI.....     | 3 |
| 9. COPERTURA DELLA GARANZIA.....     | 3 |
| 10. CONNETTIVITÀ DEL CARICATORE..... | 3 |


## 1. GENERALITÀ


### 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

**NOTA oppure IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.


## 2. NORME DI SICUREZZA

 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

 Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli coinvolti.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.


 Il caricatore è per batterie ricaricabili agli ioni di Litio. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare infortuni alle persone e danni alle cose.

1. Il caricatore non deve essere esposto ad acqua o umidità. Fare attenzione a non posizionare recipienti contenenti liquidi in prossimità del caricatore.
2. Caricare esclusivamente batterie ricaricabili.
3. NON utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
4. NON mettere in collegamento il caricatore con materiali conduttivi.
5. Evitare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
6. Non coprire le griglie di ventilazione sul caricatore, e mantenerle pulite.
7. Il cavo esterno flessibile del trasformatore se danneggiato, va sostituito.
8. Lo scollegamento dalla tensione di linea si effettua tirando sulla presa di rete.
9. La presa deve essere posizionata in prossimità della macchina ed essere facilmente accessibile

## 3. SEGNALETICA DI SICUREZZA


L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (fig. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Prima di caricare leggere le istruzioni. |
|  | Classe II<br>Doppio isolamento           |
|  | Solo per uso interno                     |
|  | Fusibile                                 |
|  | Marchi di conformità                     |

|  |   |
|--|---|
|  | Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. |
|--|---|

## 4. CARICA BATTERIA

### 4.1 SPECIFICHE DEL CARICA BATTERIE

 Prima di utilizzare il caricatore, accertarsi del voltaggio disponibile in ogni Paese. Il seguente caricatore può caricare la batteria singolarmente non a bordo macchina oppure il pacco batteria tramite connettore sulla macchina.

CGF Li 56

Entrata: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Uscita: 58.0V (Max) === 18A

CGSF Li 56




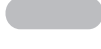


Entrata: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764W




Uscita: 58.0V (Max) === 30A

### 4.2 PROCEDURA DI CARICA

Collegare il caricatore a una presa AC.

Questo è un caricatore diagnostico. Le luci a LED del caricatore si illumineranno in un ordine specifico per comunicare lo stato attuale della batteria.

| Azione   |  | LED di stato del caricabatterie      |
|--|---|--------------------------------------|
| Non collegato  |  | Luce spenta                          |
| Caricabatterie collegato alla parete                 |  | 1 Hz luce blu lampeggiante (5 volte) |
| Caricabatterie collegato alla parete                 |  | Luce spenta                          |
| Carica (quando la temperatura della batteria è okay) |  | Luce blu fissa                       |
| Carica completa                                      |  | Luce spenta                          |

|  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| Slot di ricarica   |   | Pulsazione leggera           |
| Errore della batteria                                    |  | Luce rossa fissa             |
| Temperatura del caricabatterie troppo bassa/ troppo alta |  | 1 Hz luce rossa lampeggiante |

### 4.3 CONTROLLO DEL CARICATORE

Se il gruppo batteria non si carica correttamente:

- Controllare la corrente di uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la presa non sia isolata.
- Controllare che i contatti del caricatore non abbiano subito un cortocircuito causato da detriti o altri materiali.

**NOTA** Se il caricatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare la presa AC.

## 5. BATTERIE

### 5.1 SPECIFICHE DELLE BATTERIE

- BT40 Li 56  
Batteria: 58.1V Max.; nominal 50.4VDC; 1915 Wh;  
Tensione per cella: 3.6V ;  
Numero celle: 112

## 6. PULIZIA

**NOTA** Prima di pulire il caricatore o quando non è presente un gruppo batterie al suo interno, è necessario scollegarlo.

 **Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:**

pulire la parte esterna del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

## 7. SMALTIMENTO



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

## 8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per l'uso del carica batterie e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali del prodotto.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.

- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza del prodotto e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità. Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

## 9. COPERTURA DELLA GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti.

La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso.

Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina.

L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuali di Istruzioni).
- Uso professionale.
- Disattenzione, negligenza.
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal costruttore.
- Scarsa manutenzione.
- Modifica del caricatore.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali (pezzi adattabili).
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- Le operazioni di manutenzione ordinaria/straordinaria (descritte nel manuale di istruzioni).
- Normale usura.
- Deterioramento estetico del prodotto dovuto al suo utilizzo.

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'utilizzatore previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

## 10. CONNETTIVITÀ DEL CARICATORE

Il caricatore è dotato di un modulo di connettività Wi-Fi che consente la connessione al cloud STIGA e il controllo remoto del caricatore stesso. Le funzionalità intelligenti del caricatore richiedono una serie di impostazioni che possono essere gestite mediante dispositivo mobile (smartphone) iOS o Android con l'app "STIGA.GO" installata. L'app per iOS è scaricabile dall'App Store di iOS. L'app per Android è scaricabile dal Google Play Store.

## 10.1 PRELOGIN

Quando accedono all'app per la prima volta, gli utenti possono:

- Accedere alle pagine informative sui rivenditori e sui prodotti STIGA.
- Completare la registrazione come nuovo utente.
- Completare il login per gli utenti già registrati.

## 10.2 REGISTRAZIONE







La sezione "registrazione" consente agli utenti di registrarsi e garantisce loro l'accesso a tutte le funzioni dell'app.

L'utente può accedere tramite il proprio account Google, Facebook e Apple, oppure creare un nuovo account compilando i campi richiesti. La procedura di registrazione richiede una verifica dell'indirizzo email.

## 10.3 ABBINAMENTO DEL DISPOSITIVO

La sezione "abbinamento del dispositivo" consente agli utenti di associare il proprio dispositivo mobile al caricatore mediante una connessione Bluetooth®.

Per aggiungere il caricatore STIGA seguire le indicazioni riportate in tabella:

| Azione dell'utente  | Azione del caricatore  | Stato LED  |
|---|--|--|
| Aprire e seguire il setup nell'app STIGA.GO   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Luce spenta se il caricatore è spento; luce spenta se il WiFi non è configurato</li><li>• Luce accesa (blu) se il caricatore è acceso</li><li>• Luce accesa (rossa) in caso di errore di connessione o nessuna connessione</li></ul> |   |
| Tenere premuto per 10 secondi il pulsante WiFi<br> | Entrare nella modalità setup   | <br>Luce led blu che pulsa<br>(una volta in modalità setup) |
| Seguire la procedura di setup nell'app STIGA.GO:<br>1. connessione alla rete<br>2. cambiare rete<br>3. cambiare password della rete | Ancora in modalità setup   | <br>Luce led blu che pulsa<br>(ancora in modalità setup)    |
| Operazione confermata   | Setup completato   | <br>Luce led blu lampeggia 5 volte                        |
|   | Wi-Fi attivo   | <br>Luce led blu fissa                                    |

**NOTA** Se il caricatore non viene rilevato dal dispositivo mobile, assicurarsi che non sia associato ad un altro dispositivo.

**NOTA** Se il caricatore è stato associato correttamente, la spia luminosa sulla base di ricarica si accenderà con luce fissa. Se l'associazione non è stata completata, la spia luminosa lampeggia.




## СЪДЪРЖАНИЕ

|  |   |
|--|---|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР .....            | 1 |
| 2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....                | 1 |
| 3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....                  | 1 |
| 4. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ ....      | 2 |
| 5. АКУМУЛАТОРИ .....                           | 2 |
| 6. ПОЧИСТВАНЕ .....                            | 2 |
| 7. ИЗХВЪРЛЯНЕ .....                            | 3 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ ....       | 3 |
| 9. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ.....                   | 3 |
| 10. СВЪРЗВАЕМОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ..... | 3 |


## 1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР


### 1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

**ЗАБЕЛЕЖКА** или **ВАЖНО** предоставя уточнения или други елементи в допълнение на посоченото по-горе, с намерение да се избегне повреждане на машината или нанасяне на щети.


Символът  показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможността от лични наранявания или наранявания на трети лица и/или нанасяне на щети.

## 2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако те се наблюдават или са инструктирани за използването му от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

 Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца, които не са наблюдавани.


 Зарядното устройство е предназначено за презареждащи се литиево-йонни акумулатори. Други видове акумулатори може да избухнат и да причинят нараняване на хора и нанасяне на щети на предмети.

1. Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на вода или влага. Внимавайте да не поставяте контейнери с течности в близост до зарядното устройство.
2. Зареждайте единствено презареждаеми акумулатори.
3. НЕ използвайте зарядното устройство за цели различни от тези, указаните в настоящето ръководство.
4. НЕ свързвайте зарядното устройство с проводящи материали.
5. Да се избягва влизане на малки метални предмети или материали като стоманена вълна, алуминиеви листове или други чужди частици в кухините на зарядното устройство.
6. Не покривайте вентилационните решетки, които са разположени на зарядното устройство, и ги поддържайте чисти.
7. Ако външният, гъвкав кабел на трансформатора е повреден, той трябва да се замени.
8. Разкачването от линейното напрежение се извършва като се издърпа мрежовият контакт.
9. Контактът трябва да е разположено близо до машината и да е лесно достъпен.

## 3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


На идентификационния етикет са посочени следните данни (фиг. 1):

|   |  |
|---|--|
|  | Преди да заредите, прочетете инструкциите. |
|  | Клас II<br>Двойна изолация                 |
|  | Само за вътрешно използване                |
|  | Предпазител                                |
|  | Маркировки за съответствие                 |

|  |   |
|--|---|
|  | Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. |
|--|---|

## 4. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ

### 4.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ

 Преди да използвате зарядното устройство, проверете наличното напрежение за всяка страна. Следното зарядно устройство може да зарежда акумулатора самостоятелно, не, когато е поставен на машината, или акумулаторния блок чрез конектор, разположен на машината.

CGF Li 56

Вход: 100-240V ~ 50/60 Hz Макс. 1058W

Изход: 58,0V (Макс.) --- 18A

CGSF Li 56

Вход: 220-240V ~ 50/60 Hz Макс. 1764W


Изход: 58,0V (Макс.) --- 30A

### 4.2 ПРОЦЕДУРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Свържете зарядното устройство към контакт за променлив ток (AC).

Това е диагностично зарядно устройство. LED светлините на зарядното устройство ще светят в определен ред, за да уведомят за текущото състояние на акумулатора.

| Действие   |   | Светодиод за състоянието на зарядното устройство |
|--|---|--|
| Не е свързано  |  | Изключена светлина                               |
| Монтирано на стената зарядно устройство                    |  | 1 Hz синя мигаща светлина (5 пъти)               |
| Монтирано на стената зарядно устройство                    |  | Изключена светлина                               |
| Зареждане (когато температурата на акумулатора е нормална) |  | Постоянна синя светлина                          |

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| Пълно зареждане   |   | Изключена светлина           |
| Слотове за зареждане                                    |  | Лека пулсация                |
| Грешка на акумулатора                                   |  | Постоянна червена светлина   |
| Твърде ниска/висока температура на зарядното устройство |  | 1 Hz червена мигаща светлина |

### 4.3 ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Ако блока на акумулатора не се зарежда правилно:

- Проверете тока на изход с друг инструмент. Уверете се, че контакта не е изолиран.
- Проверете дали контактите на зарядното устройство не са претърпели късо съединение, предизвикано от отпадъци или други материали.

**БЕЛЕЖКА** Ако зарядното устройство няма да се използва за дълъг период от време, извадете щепсела от контакта.


## 5. АКУМУЛАТОРИ

### 5.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- BT40 Li 56  
Акумулатор: 58,1V Макс.; номинално 50,4VDC; 1915 Wh;  
Напрежение за клетка: 3,6V;  
Брой клетки: 112

## 6. ПОЧИСТВАНЕ

**БЕЛЕЖКА** Преди да почистите зарядното устройство или, когато няма блок на акумулатора отвърре на зарядното устройство, е необходимо да го разкачите.

 За да се избегнат рискове от пожар, електрически удари или електрически разряди: почиствайте външната част на зарядното устройство със суха и мека кърпа. Не изплаквайте с евентуални помпи и не почиствайте с вода.

## 7. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и влизането ѝ в действие в съответствие с националното законодателство, изхабеното електрическо оборудване трябва да се събира отделно, за да бъде оползотворено екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки Вашето здраве и благосъстояние. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с Вашия дистрибутор.

## 8. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за използването на зарядното устройство и за извършване на правилна базова поддръжка от потребителя.

Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степента на безопасност и първоначалното състояние на продукта.

Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.

- Оригиналните резервни части се доставят от обслужващите работилници и от оторизираните дистрибутори.

- Не се одобрява използването на неоригинални резервни части и принадлежности; използването на неоригинални резервни части и принадлежности компрометира безопасността на продукта и освобождава Производителя от всякакво задължение и отговорност. Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

## 9. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ

Условията на гаранцията се отнасят само до потребителите, тоест, непрофесионални оператори.

Гаранцията покрива всички дефекти свързани с качеството на материалите и производството, които са установени по време на периода на гаранция от Вашия дистрибутор или специализиран сервизен център.

Прилагането на гаранцията се ограничава до поправка или смяна на дефектен компонент.

Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

Прилагането на гаранцията е подчинено на редовна поддръжка на машината.

Потребителят трябва да следва внимателно всички предоставени инструкции в приложената документация.

Гаранцията не покрива вреди/щети произтичащи от:

- Незапознаване с документацията, която придружава машината (Ръководство с инструкции).
- Професионално използване.
- Невнимание, небрежност.
- Външна причина (мълнии, удари, наличие на външни тела в машината) или инцидент
- Несвойствено или неразрешено от производителя използване или монтаж.
- Лоша поддръжка.
- Модифициране на зарядното устройство.
- Използване на неоригинални резервни части (приспособяеми части).
- Използване на принадлежности, които не са доставени или такива, които не са одобрени от производителя.

Освен това, гаранцията не покрива:

- Операциите по обикновена/извънредна поддръжка (описани в ръководството с инструкции).
- Нормалното износване.
- Естетическото влошаване на продукта, дължащо се на неговото използване.

Потребителят е защитен от действащото национално законодателство. Правата на потребителя предвидени от действащото национално законодателство по никакъв начин не се ограничават от настоящата гаранция.

## 10. СВЪРЗВАЕМОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Зарядното устройство е оборудвано с модул за Wi-Fi свързваемост, който позволява свързване с облака

STIGA и дистанционно управление на зарядното устройство.

Интелигентната функционалност на зарядното устройство изисква серия от настройки, които могат да се управляват чрез мобилно устройство (смартфон) с iOS или Android и инсталирано приложение „STIGA.GO“.

Приложението за iOS може да се изтегли от магазина за приложения за iOS.

Приложението за Android може да се изтегли от Google Play Store.

## 10.1 PRELOGIN

При първото влизане в приложението потребителите могат да:

- Осъществяват достъп до страниците с информация за дистрибуторите и продуктите на STIGA.
- Завършете регистрацията като нов потребител.
- Завършете login в системата за вече регистрирани потребители.

## 10.2 РЕГИСТРАЦИЯ

Разделът „Регистрация“ позволява на потребителите да се регистрират и им предоставя достъп до всички функции на приложението.







Потребителите могат да осъществят достъп до акаунта си в Google, Facebook и Apple или да създадат нов акаунт, като попълнят изискуемите полета.

Процедурата за регистрация изисква проверка на имейл адреса.

## 10.3 СВЪРЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Разделът „свързване на устройството“ позволява на потребителите да свържат мобилното си устройство със зарядното устройство посредством Bluetooth® връзка.

За да добавите зарядното устройство STIGA, следвайте инструкциите в таблицата:

| Действие на потребителя   | Действие на зарядното устройство   | Състояние на светодиода   |
|---|--|---|
| Отворете и следвайте настройките в приложението STIGA.GO.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Изключена светлина, ако зарядното устройство е изключено; изключена светлина, ако WiFi не е конфигурирана.</li> <li>• Включена светлина (синя), ако зарядното устройство е включено</li> <li>• Включена светлина (червена), в случай на грешка при свързване или не е осъществено свързване.</li> </ul> |    |
| Натиснете и задръжте бутона WiFi за 10 секунди<br>        | Влизане в режим на настройка   | <br>Синя пулсираща LED светлина (веднъж в режим на настройка)    |
| Следвайте процедурата за настройка в приложението STIGA.GO:<br>1. мрежова връзка<br>2. промяна на мрежата<br>3. промяна на мрежовата парола | Все още в режим на настройка   | <br>Синя пулсираща LED светлина (все още в режим на настройка) |
| Операцията е потвърдена   | Завършена настройка  | <br>Синята LED светлина мига 5 пъти                            |
|   | Активен Wi-Fi  | <br>Постоянна синя LED светлина                                |

**ЗАБЕЛЕЖКА** Ако зарядното устройство не се открива от мобилното устройство, уверете се, че то не е свързано с друго устройство.

**ЗАБЕЛЕЖКА** Ако зарядното устройство е свързано правилно, индикаторът, намиращ се на основата на зарядното устройство, ще свети постоянно. Ако свързването не е завършено, индикаторът мига.




## SADRŽAJ

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. OPĆE INFORMACIJE .....      | 1 |
| 2. SIGURNOSNE MJERE .....      | 1 |
| 3. SIGURNOSNE OZNAKE .....     | 1 |
| 4. PUNJAČ BATERIJE.....        | 2 |
| 5. BATERIJE.....               | 2 |
| 6. ČIŠĆENJE.....               | 2 |
| 7. ZBRINJAVANJE.....           | 2 |
| 8. ASISTENCIJA I POPRAVKA..... | 3 |
| 9. POKRIĆE GARANCIJE.....      | 3 |
| 10. POVEZIVOST PUNJAČA.....    | 3 |


## 1. OPĆE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


**NAPOMENA** ili **VAŽNO** pruža pojašnjenja ili druge elemente onoga što je već prethodno naznačeno, s ciljem da se ne ošteti mašina ili ne uzrokuje šteta.

**Simbol**  **ističe opasnost. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja, možete se povrijediti ili nanijeti povrede i/ili oštećenja trećim licima.**

## 2. SIGURNOSNE MJERE


 **Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili upute o korištenju uređaja od strane odgovorne osobe.**

**Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**

 **Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva o sigurnom korištenju uređaja te ako razumiju povezane opasnosti.**

**Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**





**Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**

 **Ovaj punjač je namijenjen za punjenje baterija s litijskim ionima koje se mogu puniti. Ostali tipovi baterija mogli bi eksplodirati, povrijediti osobe i oštetiti predmete.**

1. Punjač ne smije biti izložen vodi ili vlazi. Pazite da ne stavljate posude s tekućinama u blizinu punjača.
2. Puniti samo punjive baterije.
3. **NEMOJTE** koristiti punjač u druge svrhe od onih koje su predviđene u ovom priručniku.
4. **NEMOJTE** spajati punjač provodljivim materijalima.
5. Izbjegavajte da sitni metalni predmeti ili materijal kao što su čelična vuna, aluminijski listovi ili druge strane čestice ne dospiju u rupe na punjaču.
6. Nemojte prekrivati ventilacijske rešetke na punjaču, i održavajte ih čistima.
7. Ako je fleksibilni spoljni kabel transformatora oštećen, mora se zamijeniti.
8. Isključenje s napajanja tako što ćete povući na mrežnu utičnicu.
9. Utičnica mora biti postavljena blizu mašine i lako dostupna

## 3. SIGURNOSNE OZNAKE

Identifikacijska naljepnica sadrži sljedeće podatke (sl. 1):

|   |  |
|---|--|
|           | Prije punjenja pročitajte uputstva.              |
|          | Klasa II<br>Dupla izolacija                      |
|          | Samo za unutarnju upotrebu                       |
| T25A<br> | Osigurač   |
|          | Oznake sukladnosti                               |
|          | Nemojte odlagati ovaj proizvod s kućnim otpadom. |

## 4. PUNJAČ BATERIJE

### 4.1 SPECIFIKACIJE PUNJAČA BATERIJA

⚠ Prije korištenja punjača, provjerite koja je voltaža dostupna u svakoj Zemlji. Sljedeći punjač može puniti bateriju pojedinačno izvan mašine ili baterijski sklop putem priključka na mašini.

CGF Li 56

Ulaz: 100-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1058W  
Izlaz: 58.0V (Maks.) --- 18A

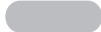






CGSF Li 56


Ulaz: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1764W  
Izlaz: 58.0V (Maks.) --- 30A

### 4.2 PROCEDURA PUNJENJA

Spojite punjač na AC utičnicu.

To je dijagnostički punjač. LED svjetla punjača svijetleće određenim redoslijedom kako bi ukazalo na trenutni status baterije.

| Radnja   |   | LED statusa punjača                    |
|--|---|--|
| Nije spojeno                                   |    | Svijetlo isključeno                    |
| Punjač priključen u zidnu utičnicu             |    | Plavo svjetlo trepće 1 Hz (5 puta)     |
| Punjač priključen u zidnu utičnicu             |  | Svijetlo isključeno                    |
| Punjenje (kada je temperatura baterije u redu) |  | Plavo svjetlo koje neprestano svjetli  |
| Punjenje dovršeno                              |  | Svijetlo isključeno                    |
| Prerez za punjenje                             |  | Blago pulsiranje                       |
| Greška baterije                                |  | Crveno svjetlo koje neprestano svjetli |

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| Temperatura punjača preniska/ previsoka |  | 1 Hz trepćuće crveno svjetlo |
|---|---|------------------------------|

### 4.3 PROVJERA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni pravilno:

- Provjerite nekom drugom alatku izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izolirana.
- Provjerite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja uslijed krša ili drugog materijala.

**NAPOMENA** Ako se punjač neće koristiti duže vrijeme, odspojite AC utičnicu.

## 5. BATERIJE

### 5.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- BT40 Li 56  
Baterija: 58,1V Maks.; nazivna 50.4VDC; 1915 Wh;  
Napon po ćeliji: 3.6V;  
Broj ćelija: 112

## 6. ČIŠĆENJE

**NAPOMENA** Prije čišćenja punjača ili ako u njemu nema baterije, morate ga odspojiti.

⚠ **Da biste izbjegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:**

očistite vanjsku stranu punjača suhom i mekom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

## 7. ZBRINJAVANJE



Ne bacajte električnu opremu u kućni otpad. Prema evropskoj Direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj odredbi u skladu s nacionalnim propisima, iskorištena električna oprema mora se prikupljati odvojeno kako bi se ponovno upotrijebila na ekološki prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se

nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.

## 8. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sve potrebne informacije za korištenje punjača baterija i za ispravno osnovno održavanje koje korisnik može izvesti.

Sve operacije podešavanja i održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavača ili specijaliziranog centra koji ima znanje i opremu potrebnu za pravilno izvođenje radova, uz održavanje određenog nivoa sigurnosti i izvornih uslova proizvoda.

Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

- Samo ovlašteni servisi mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Originalne rezervne dijelove isporučuju ovlašćeni servisi i ovlašteni zastupnici.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i pribor nisu odobreni; korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa proizvođača svake obveze ili odgovornosti. Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

## 9. POKRIĆE GARANCIJE

Garancija važi samo za potrošača, odnosno za neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi ovlašćeni distributer ili specijalizirani servis.

Garancija se primjenjuje samo za popravku ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima nedostatak.

Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primijeniti pod uslovom da mašinu redovno održavate.

Korisnik mora pažljivo slijediti sva uputstva koja su dana u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva štetu nastalu zbog:

- Nedovoljnog poznavanja prapratne dokumentacije (Priručnici s upustvima).
- Profesionalne upotrebe.
- Nepažnje, nemarnosti.
- Spoljašnjeg uzroka (munje, udarci, strana tijela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuće upotrebe i montaže ili upotrebe i montaže koju nije odobrio proizvođač.
- Loše održavanje.
- Modifikacija punjača.
- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova (prilagodljivi dijelovi).
- Upotrebom dijelova koje proizvođač nije isporučio ili odobrio.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Redovno/vanredno održavanje (opisano u uputstvima za upotrebu).
- Normalno trošenje.
- Estetsko propadanje proizvoda uslijed njegove upotrebe.

Kupac je zaštićen zakonima koji su na snazi u njegovoj Zemlji. Prava korisnika predviđena zakonom koji su na snazi u njegovoj Zemlji ni na koji način ne mogu biti ograničeni ovom garancijom.

## 10. POVEZIVOST PUNJAČA

Punjač je opremljen Wi-Fi modulom za povezivost koji omogućuje povezivanje sa STIGA oblakom i daljinsko upravljanje punjačem.

Pametne karakteristike punjača zahtijevaju niz postavki kojima se može upravljati putem iOS ili Android mobilnog uređaja (pametnog telefona) s instaliranom aplikacijom "STIGA.GO".

Aplikacija za iOS može se preuzeti iz iOS App Storea.

Aplikacija za Android može se preuzeti iz Google Play Storea.

### 10.1 PRETHODNA PRIJAVA

Prilikom prvog pristupa aplikaciji, korisnici mogu:

- Pristupiti stranicama s informacijama o STIGA prodavačima i proizvodima.
- Dovršiti registraciju kao novi korisnik.
- Dovršiti prijavu za postojeće korisnike.

### 10.2 REGISTRACIJA

Odjeljak "Registracija" omogućuje korisnicima registraciju i pristup svim značajkama aplikacije.







Korisnici se mogu prijaviti pomoću svojih Google, Facebook i Apple naloga ili stvoriti novi nalog ispunjavanjem obaveznih polja.

Postupak registracije zahtijeva potvrdu adrese e-pošte.

### 10.3 UPARIVANJE UREĐAJA

Odjeljak "Uparivanje uređaja" omogućuje korisnicima uparivanje mobilnog uređaja s punjačem putem Bluetooth®-a.

Za dodavanje STIGA punjača slijedite uputstva u tablici:

| Radnja korisnika   | Radnja učitavanja   | Status LED svjetla  |
|--|---|---|
| Otvorite i slijedite postupak postavljanja u aplikaciji STIGA.GO.  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Svjetlo je ugašeno ako je punjač isključen; svijetli ako WiFi nije konfiguriran.</li><li>• Svjetlo je upaljeno (plavo) ako je punjač uključen.</li><li>• Svjetlo je upaljeno (crveno) ako postoji pogreška u povezivanju ili nema veze.</li></ul> |    |
| Pritisnite i držite tipku WiFi 10 sekundi.<br>              | Uđite u način postavljanja.   | <br>Plavo LED svjetlo pulsira.<br>(Nakon što ste u načinu postavljanja.) |
| Slijedite postupak postavljanja u aplikaciji STIGA.GO:<br>1. Spojite se na mrežu.<br>2. Promijenite mrežu.<br>3. Promijenite mrežnu lozinku. | Još uvijek u načinu postavljanja  | <br>Plavo LED svjetlo pulsira.<br>(još uvijek u načinu postavljanja)     |
| Radnja potvrđena   | Postavljanje dovršeno   | <br>Plava LED lampica trepće 5 puta                                      |
|  | Wi-Fi aktivan   | <br>Plava LED lampica svijetli neprestano                                |

**NAPOMENA** Ako vaš mobilni uređaj ne prepozna punjač, provjerite je li uparen s drugim uređajem.

**NAPOMENA** Ako je punjač uspješno uparen, indikatorska lampica na bazi za punjenje će stalno svijetliti. Ako uparivanje nije dovršeno, indikatorska lampica trepće.



## OBSAH

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE .....       | 1 |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....       | 1 |
| 3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY .....         | 1 |
| 4. NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ .....     | 2 |
| 5. AKUMULÁTORY .....               | 2 |
| 6. ČIŠTĚNÍ .....                   | 2 |
| 7. LIKVIDACE .....                 | 2 |
| 8. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY .....  | 3 |
| 9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY .....          | 3 |
| 10. PŘIPOJITELNOST NABÍJEČKY ..... | 3 |

## 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

### 1.1 JAK ČIST NÁVOD

**POZNÁMKA** nebo **DŮLEŽITÁ INF.** Poskytuje vysvětlení nebo další prvky k tomu, co již bylo uvedeno, s cílem zabránit poškození stroje nebo způsobení škod.

**Symbol** **poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.**

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží nebo je nepoučila o používání zařízení osoba odpovědná za jejich bezpečnost.**

**Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.**

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily související nebezpečí.**

**Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.**

**Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dohledu.**

**Nabíječka je určena pro nabíjecí lithiontovou akumulátory. Jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit zranění osob a škody na majetku.**

1. Nabíječka nesmí být vystavena vodě nebo vlhkosti. Dbejte na to, abyste v blízkosti nabíječky neumísťovali nádoby s kapalinami.
2. Nabíjejte pouze nabíjecí akumulátory.
3. Nabíječku **NEPOUŽÍVEJTE** pro jiné účely, než jsou uvedeny v tomto návodu.
4. **NESPOJUJTE** nabíječku s vodivými materiály.
5. Zabraňte vniknutí drobných kovových předmětů nebo materiálů, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí částice, dovnitř nabíječky.
6. Nezakrývejte větrací mřížky na nabíječce a udržujte je čisté.
7. Pokud je externí ohebný kabel transformátoru poškozen, je třeba jej vyměnit.
8. Odpojení od elektrické sítě provedete zatažením za zásuvku.
9. Zásuvka musí být umístěna v blízkosti stroje a musí být snadno přístupná.


## 3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1):

|          |  |
|----------|--|
|          | Před nabíjením si přečtěte návod.              |
|          | Třída II<br>Dvojitá izolace                    |
|          | pouze pro použití v vnitřních prostorech       |
| T25A<br> | Pojistka                                       |
|          | Značky shody                                   |
|          | Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. |

## 4. NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

### 4.1 TECHNICKÉ PARAMETRY NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ

 Před použitím nabíječky zkontrolujte napětí dostupné v zemi použití. Následující nabíječka může nabíjet akumulátor samostatně, nikoli na stroji, nebo akumulátorový akublok přes konektor na stroji.

CGF Li 56

Vstup: 100-240 V~; 50/60 Hz; max. 1058 W

Výstup: 58,0 V (max.); --- 18 A

CGSF Li 56







Vstup: 220-240 V~; 50/60 Hz; max. 1764 W



Výstup: 58,0 V (max.); --- 30 A

### 4.2 POSTUP PŘI NABÍJENÍ

Připojte nabíječku do elektrické zásuvky se střídavým proudem.

Jedná se o diagnostickou nabíječku. Kontrolky LED nabíječky se rozsvítí ve specifickém pořadí, aby oznamovaly aktuální stav akumulátoru.

| Úkon   |   | LED stavu nabíječky akumulátorů                 |
|--|---|---|
| Nepřipojena                                      |    | Zhasnuté světlo                                 |
| Nástěnná nabíječka akumulátorů                   |   | Modré světlo blikající s frekvencí 1 Hz (5krát) |
| Nástěnná nabíječka akumulátorů                   |  | Zhasnuté světlo                                 |
| Nabíjení (když je teplota akumulátoru v pořádku) |  | Svítilící modré světlo                          |
| Úplné nabití                                     |  | Zhasnuté světlo                                 |
| Nabíjecí slot                                    |  | Lehká pulzace                                   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Chyba akumulátoru  |  | Svítilící červené světlo                  |
| Příliš nízká / příliš vysoká teplota nabíječky akumulátorů |  | Červené světlo blikající s frekvencí 1 Hz |

### 4.3 KONTROLA NABÍJEČKY

Pokud se akumulátor nenabíjí správně:

- Zkontrolujte výstupní proud jiným nástrojem. Ujistěte se, že zásuvka není odpojena.
- Zkontrolujte, zda kontakty nabíječky nebyly zkratovány nečistotami nebo jinými materiály.

**POZNÁMKA** Pokud nabíječka nebude delší dobu používána, odpojte ji z elektrické zásuvky se střídavým proudem.


## 5. AKUMULÁTORY

### 5.1 PARAMETRY AKUMULÁTORŮ

- BT40 Li 56  
Akumulátor: max. 58,1 V; jmenovité napětí 50,4 V=; 1915 Wh;  
Napětí jednoho článku: 3,6 V;  
Počet článků: 112

## 6. ČIŠTĚNÍ

**POZNÁMKA** Před čištěním nabíječky, nebo když se uvnitř nabíječky nenachází jednotka akumulátoru, je třeba ji odpojit.

 **Abyste předešli možnému požáru, úrazu elektrickým proudem nebo elektrickým výbojem:**

vnější část nabíječky očistěte suchým, měkkým hadříkem. Neoplachujte čerpadlem ani nečistěte vodou.

## 7. LIKVIDACE



Nevyhadzujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti

odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho prodejce.

## 8. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny potřebné pro použití nabíječky akumulátorů a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel.

Všechny kroky seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně a původních podmínek výrobku.

Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost výrobku a zbavuje výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti. Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

## 9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční podmínky jsou určeny výhradně pro spotřebitele, tj. neprofesionální uživatele.

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálů a výroby, které byly potvrzeny během záručního období vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.

Aplikace záruky je omezena na opravu nebo výměnu komponentu, který je považován za vadný.

Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

Aplikace záruky je podmíněna pravidelnou údržbou stroje.

Uživatel bude muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v příložené dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací (Návody).
- Profesionálním použitím.
- Nepozorností, nedbalostí.
- Externí příčinou (blesk, nárazy, přítomnost cizích těles uvnitř stroje) nebo nehodou
- Použitím a montáží, které jsou nevhodné nebo nejsou dovolené výrobcem.
- Nedostatečnou údržbou.
- Změnou nabíječky.
- použitím neoriginálních náhradních dílů (přízpusobitelné díly);
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Úkony řádné/mimořádné údržby (popsané v návodu).
- Běžné opotřebení.
- Zhoršení estetického vzhledu výrobku, způsobené jeho použitím.

Uživatel je chráněn vlastními národními zákony. Práva uživatele vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou touto zárukou nijak omezena.

## 10. PŘIPOJITELNOST NABÍJEČKY

Nabíječka je vybavena modulem pro připojení Wi-Fi, který umožňuje připojení ke cloudu STIGA a vzdálené ovládání nabíječky.

Chytré funkce nabíječky vyžadují řadu nastavení, která lze spravovat prostřednictvím mobilního zařízení (smartphonu) s operačním systémem iOS nebo Android a nainstalovanou aplikací „STIGA.GO“.

Aplikaci pro iOS si lze stáhnout z obchodu App Store.

Aplikaci pro Android si lze stáhnout z obchodu Google Play.

### 10.1 PŘEDBĚŽNÉ PŘIHLÁŠENÍ

Při prvním přístupu do aplikace mohou uživatelé:

- mít přístup na stránky s informacemi o prodejcích a produktech STIGA;
- dokončit registraci jako nový uživatel;

- dokončit přihlášení, jsou-li již registrovaní uživatelé.

## 10.2 REGISTRACE

V části „registrace“ se uživatelé mohou zaregistrovat a získat přístup ke všem funkcím aplikace.







Uživatelé se mohou přihlásit prostřednictvím svého účtu Google, Facebook či Apple nebo si vytvořit nový účet vyplněním požadovaných polí.

Postup registrace vyžaduje ověření e-mailové adresy.

## 10.3 PÁROVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Sekce „párování zařízení“ umožňuje uživatelům své mobilní zařízení s nabíječkou prostřednictvím připojení Bluetooth®.

Pro přidání nabíječky STIGA postupujte podle pokynů uvedených v tabulce:

| Úkon uživatele   | Operace nabíječky  | Stav LED   |
|--|--|--|
| Otevřete aplikaci STIGA.GO a dodržte postup nastavení.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesvítí, pokud je nabíječka vypnutá; nesvítí, pokud není nakonfigurováno Wi-Fi.</li> <li>• Svítí (modře), pokud je nabíječka zapnutá.</li> <li>• Svítí (červeně) v případě chyby připojení nebo chybějícího připojení.</li> </ul> |   |
| Stiskněte a podržte tlačítko Wi-Fi po dobu 10 sekund.<br> | Vstup do režimu nastavení  | <br>Modré pulzující světlo LED<br>(po vstupu do režimu nastavení) |
| Postupujte podle postupu nastavení v aplikaci STIGA.GO:<br>1. připojení k síti;<br>2. změna sítě;<br>3. změna síťového hesla.              | Doposud v režimu nastavení   | <br>Modré pulzující světlo LED<br>(doposud v režimu nastavení)    |
| Operace je potvrzena   | Nastavení bylo dokončeno   | <br>Modrá kontrolka LED 5krát blikne                             |
|  | Aktivní Wi-Fi  | <br>Svítící modré světlo LED                                    |

**POZNÁMKA** Pokud mobilní zařízení nabíječku nedetekuje, ujistěte se, že není spojena s jiným zařízením.

**POZNÁMKA** Jestliže byla nabíječka správně spárována, kontrolka na nabíjecí základně bude trvale svítit. Pokud párování nebylo dokončeno, kontrolka bliká.




## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. GENERELLE OPLYSNINGER .....   | 1 |
| 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....   | 1 |
| 3. SIKKERHEDMÆRKER .....         | 1 |
| 4. BATTERIOPLADER .....          | 2 |
| 5. BATTERIER .....               | 2 |
| 6. RENGØRING .....               | 2 |
| 7. BORTSKAFFELSE .....           | 2 |
| 8. SERVICE OG REPARATIONER ..... | 3 |
| 9. GARANTIDÆKNING .....          | 3 |
| 10. TILSLUTNING AF OPLADER ..... | 3 |


### 1. GENERELLE OPLYSNINGER

#### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN


**BEMÆRK** eller **VIGTIGT** giver en mere dybdegående forklaring eller andre elementer til det, der allerede er blevet sagt, med det formål ikke at beskadige maskinen eller forårsage skader.

Symbolet  fremhæver en fare. Manglende overholdelse af advarselserne kan medføre risiko for kvæstelser for dig selv eller andre personer og/eller skader på materiel.

### 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER


 Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller kendskab, med mindre de overvåges eller vejledes om apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

 Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og ældre eller personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller kendskab, hvis de overvåges eller vejledes om sikker brug af apparatet, og har forstået de involverede risici.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges.

 Opladeren er beregnet til genopladelige litium-ion-batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage kvæstelser og beskadige ting.

- Opladeren må ikke udsættes for vand eller fugt. Sørg for ikke at placere beholdere med væsker i nærheden af opladeren.
- Man må kun oplade genopladelige batterier.
- Man må IKKE bruge opladeren til andre formål end dem, der angives i denne brugeranvisning.
- Man må IKKE slutte opladeren til ledende materialer.
- Sørg for, at mindre genstande i metal eller materialer som f.eks. ståluld, sølvpapir eller andre fremmedlegemer trænger ind i opladerens åbninger.
- Dæk ikke ventilationsristene på opladeren til, og hold dem rene.
- Hvis det eksterne fleksible transformerkabel er beskadiget, skal det udskiftes.
- Frakoblingen fra strømforsyningen foregår ved at trække i stikket.
- Stikkontakten skal være placeret tæt på maskinen, og være let tilgængelig


### 3. SIKKERHEDMÆRKER

Typeskiltet indeholder de følgende data (fig. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Læs instruktionerne, før opladningen.                            |
|    | Klasse II<br>Dobbelt isolering                                   |
|    | Kun til indendørs brug   |
| T25A<br>   | Sikring  |
| <br><br> | Mærker til sikring af overensstemmelse                           |
|    | Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. |

## 4. BATTERIOPLADER

### 4.1 SPECIFIKATIONER FOR BATTERIOPLADER

 Før opladeren bruges, skal man undersøge den tilgængelige spænding i det pågældende land. Denne oplader kan oplade batteripakken individuelt uden på maskinen eller batteripakken via stikket på maskinen.

CGF Li 56

Indgang: 100-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 1058 W  
Udgang: 58,0 V (Maks.) --- 18A

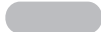



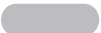


CGSF Li 56


Indgang: 220-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 1764 W  
Udgang: 58,0 V (Maks.) --- 30A

### 4.2 OPLADNINGSPROCEDURE

Sæt opladeren i en stikkontakt.

Dette er en diagnostisk oplader. Opladerens lysdioder tænder i en specifik rækkefølge for at kommunikere batteriets aktuelle tilstand.

| Handling                                    |   | Lysdiode for opladerens status    |
|---|---|-----------------------------------|
| Ikke tilsluttet                             |    | Slukket lys                       |
| Vægmonteret oplader                         |   | 1 Hz blåt blinkende lys (5 gange) |
| Vægmonteret oplader                         |  | Slukket lys                       |
| Opladning (når batteriets temperatur er OK) |  | Konstant blåt lys                 |
| Fuld opladning                              |  | Slukket lys                       |
| Åbninger til opladning                      |  | Let pulserende lys                |
| Fejl i batteriet                            |  | Rødt lys altid tændt              |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| Opladerens temperatur er for lav/for høj |  | 1 Hz rødt blinkende lys |
|--|---|-------------------------|

### 4.3 KONTROL AF OPLADEREN

Hvis batterienheden ikke oplades korrekt:

- Skal udgangsstrømmen kontrolleres med et andet redskab. Man skal sørge for at stikket ikke er isoleret.
- Man skal kontrollere, at opladerens kontakter ikke er blevet kortsluttede grundet fremmedlegemer eller andre materialer.

**BEMÆRK** Hvis opladeren ikke bruges over en længere periode, skal den trækkes ud af stikkontakten.


## 5. BATTERIER

### 5.1 BATTERIETS TEKNISKE OPLYSNINGER

- BT40 Li 56  
Batteri: maks. 58,1 V; nominal 50,4 VDC; 1915 Wh;  
Spænding pr. celle: 3,6 V;  
Antal celler: 112


## 6. RENGØRING

**BEMÆRK** Før opladeren rengøres, og når batteriet ikke er placeret i opladeren, skal strømmen afbrydes.

 **Sådan undgår man brandrisici, stød eller elektriske afladninger:**

man skal rengøre opladerens udvendige del med en tør og blød klud. Man må ikke skylle med eventuelle pumper eller rengøre med vand.

## 7. BORTSKAFFELSE

 Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets gennemførelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direk-

te på losseplads eller i terrænet, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Mere dybdegående oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.

## 8. SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugeranvisning formidler alle de nødvendige oplysninger til brug af batteriopladeren og til en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som udføres af brugeren.

Alle indgreb i forbindelse med regulering og vedligeholdelse, som ikke beskrives i denne brugeranvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret center, som råder over kendskab og det udstyr, der er nødvendigt for at udføre arbejdets korrekt, og bevare produktets grad af sikkerhed og oprindelige tilstand.

Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.
- Uoriginale reservedele og tilbehør er ikke godkendte. Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kompromitterer produktsikkerheden og fritager producenten fra enhver forpligtelse og ethvert ansvar. Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

## 9. GARANTIDÆKNING

Garantien omfatter udelukkende privatbrugere, dvs. ikke professionelle operatører.

Garantien dækker alle defekter relateret til materialernes kvalitet og fejl i forbindelse med produktionen, der opstår i løbet af garantiperioden af din forhandler eller af et specialiseret kundeservicecenter.

Garantien dækker udelukkende reparation eller udskiftning af den defekte komponent.

Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

Garantidækningen forudsætter en regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Brugeren bør nøje følge alle anvisninger i den vedlagte dokumentation.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation (instruktionsbøger).
- Anvendelse til professionelle formål.
- Uopmærksomhed, uagtsomhed.
- Eksterne årsager (lynnedslag, stød, tilstedeværelse af fremmedlegemer i maskinen) eller ulykker
- Utilstret eller ukorrekt brug og montage iht. fabrikantens anvisninger.
- Dårlig vedligeholdelse.
- Ændring af opladeren.
- Anvendelse af uoriginale reservedele (tilpassede dele).
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten.

Garantien dækker heller ikke:

- Procedurer til ordinær/ekstraordinær vedligeholdelse (som beskrevet i instruktionsbogen).
- Normal slitage.
- Æstetisk forringelse af produktet, som skyldes dettes brug.

Brugeren er beskyttet af den nationale lovgivning. Brugers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.

## 10. TILSLUTNING AF OPLADER

Opladeren er udstyret med et Wi-Fi-tilslutningsmodul, der giver mulighed for at oprette forbindelse til STIGA-skyen og fjernstyre opladeren.

Opladerens smarte funktioner kræver en række indstillinger, som kan styres via en iOS- eller Android-mobilenhed (smartphone) med 'STIGA.GO'-appen installeret.

iOS-appen kan downloades fra iOS App Store.

Android-appen kan downloades fra Google Play Store.

### 10.1 FØR LOGON

Når brugerne åbner appen for første gang, kan de:

- Få adgang til informationssider om forhandler og produkter fra STIGA.
- Fuldfør registreringen som ny bruger.
- Gennemfør login for allerede registrerede brugere.

## 10.2 REGISTRERING

Afsnittet 'registrering' giver brugerne mulighed for at registrere sig og giver dem adgang til alle appens funktioner.







Brugeren kan logge ind via deres Google-, Facebook- og Apple-konto eller oprette en ny konto ved at udfylde de nødvendige felter.

Registreringsproceduren kræver bekræftelse af e-mailadressen.

## 10.3 PARRING AF ENHEDEN

Afsnittet "parring af enheden" giver brugerne mulighed for at parre deres mobile enhed med opladeren via en Bluetooth®-forbindelse.

Følg instruktionerne i tabellen for at tilføje opladeren fra STIGA:

| Brugerhandling   | Opladerens funktion  | Status lysdiode  |
|--|--|--|
| Åbn og følg konfigurationen i STIGA.GO-appen   | <ul style="list-style-type: none"><li>Lyset er slukket, hvis opladeren er slukket; lyset er slukket, hvis Wi-Fi ikke er konfigureret</li><li>Lyser (blåt), hvis opladeren er tændt</li><li>Lyser (rødt) i tilfælde af forbindelsesfejl eller manglende forbindelse</li></ul> |   |
| Tryk og hold knappen til Wi-Fi nede i 10 sekunder<br> | Åbn konfigurationstilstand   | <br>Lysdiode med blåt pulserende lys (en gang i konfigurationstilstand) |
| Følg konfigurationsproceduren i STIGA.GO-appen:<br>1. netværksforbindelse<br>2. skift netværk<br>3. skift adgangskode til netværket    | Stadig i konfigurationstilstand  | <br>Lysdiode med blåt pulserende lys (stadig i konfigurationstilstand)  |
| Procedure bekræftet  | Procedure afsluttet  | <br>Lysdiode blinker 5 gange med blåt lys                               |
|  | Aktiv Wi-Fi  | <br>Lysdiode lyser konstant med blåt lys                              |

**BEMÆRK** Hvis opladeren ikke registreres af den mobile enhed, skal du sikre dig, at den ikke er forbundet med en anden enhed.

**BEMÆRK** Hvis opladeren er blevet parret korrekt, vil indikatorlampen på opladerens bund lyse konstant.. Hvis parringen ikke er gennemført, blinker indikatorlampen.




## INHALTSVERZEICHNIS

|  |   |
|--|---|
| 1. ALLGEMEINES .....                   | 1 |
| 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....       | 1 |
| 3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG .....      | 1 |
| 4. BATTERIEAUFLADUNG .....             | 2 |
| 5. BATTERIE .....                      | 2 |
| 6. REINIGUNG .....                     | 2 |
| 7. ENTSORGUNG .....                    | 3 |
| 8. SERVICE UND REPARATUREN .....       | 3 |
| 9. DECKUNG DER GARANTIE .....          | 3 |
| 10. KONNEKTIVITÄT DES LADEGERÄTS ..... | 3 |


## 1. ALLGEMEINES


### 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

**HINWEIS** oder **WICHTIG** kennzeichnen Textstellen mit erläuternden Hinweisen oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachten Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  hebt eine Gefahr hervor. Die Nichtberücksichtigung der Warnung kann zu persönlichen Verletzungen und Verletzungen an Dritten und/oder Schäden führen.


## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung bzw. zu geringem Wissen vorgesehen, es sei denn, diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder von ihr angewiesen, das Gerät korrekt zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung bzw. zu geringem Wissen genutzt werden, wenn sie einer Aufsicht unterstehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die vom Gerät ausgehenden Gefahren verstanden haben.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.






Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungstätigkeiten dürfen ohne Überwachung nicht von Kindern ausgeführt werden.


 Das Ladegerät ist für aufladbare Lithium-Ionen-Batterien. Andere Batterietypen könnten explodieren und Unfälle für Personen sowie Sachschäden verursachen.

- Das Ladegerät darf weder mit Wasser noch mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe des Ladegeräts keine Flüssigkeit enthaltenden Behälter befinden.
- Laden Sie ausschließlich aufladbare Batterien auf.
- Das Ladegerät NICHT für andere als die im vorliegenden Handbuch angegebenen Zwecke verwenden.
- Das Ladegerät NICHT mit leitenden Materialien verbinden.
- Vermeiden, dass kleine Metallgegenstände oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolien oder andere Fremdpartikel in die Hohlräume des Ladegeräts eindringen.
- Die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts nicht abdecken und sie sauber halten.
- Sollte das biegsame, externe Kabel des Transformators beschädigt sein, muss es ersetzt werden.
- Die Leitungsspannung wird abgetrennt, indem der Netzstecker gezogen wird.
- Die Steckdose muss in der Nähe der Maschine positioniert werden und leicht zugänglich sein.

## 3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb. 1):

|   |   |
|---|---|
|  | Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitungen. |
|  | Klasse II<br>Doppelte Isolierung                      |
|  | Nur für interne Verwendung                            |
|  | Sicherung   |
|  | Konformitätszeichen                                   |

|  |   |
|--|---|
|  | Die Entsorgung dieses Produktes darf nicht mit dem Hausmüll erfolgen. |
|--|---|

## 4. BATTERIEAUFLADUNG

### 4.1 BESCHREIBUNG DES BATTERIELADEGERÄTS

**⚠** Vor der Verwendung des Ladegerätes die in jedem Land verfügbare Spannung kontrollieren. Das nachfolgende Ladegerät dient zum Laden einzelner Batterien (nicht in der Maschine) oder des Batteriepacks mithilfe des Maschinenanschlusses.






CGF Li 56  
 Eingang: 100 - 240 V~, 50/60 Hz, Max. 1058 W  
 Ausgang: 58,0 V (Max.), --- 18 A




CGSF Li 56  
 Eingang: 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Max. 1764 W  
 Ausgang: 58,0 V (Max.), --- 30 A

### 4.2 LADEVERFAHREN

Das Ladegerät an eine WS-Steckdose anschließen.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Ladegerät mit Diagnosefunktion. Die LEDs des Ladegerätes leuchten in einer speziellen Reihenfolge auf und geben dadurch den derzeitigen Batteriestatus an.

| Tätigkeit   |   | Status-LED des Batterieladegerätes     |
|---|---|--|
| Nicht angeschlossen                                   |  | Kontrollleuchte ist ausgeschaltet      |
| Wandmontiertes Batterieladegerät                      |  | 1 Hz, das Licht blinkt blau (fünfmal). |
| Wandmontiertes Batterieladegerät                      |  | Kontrollleuchte ist ausgeschaltet      |
| Aufladen (wenn die Batterietemperatur in Ordnung ist) |  | Das Licht leuchtet stetig blau.        |
| Die Batterie ist vollständig geladen.                 |  | Kontrollleuchte ist ausgeschaltet      |

|  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| Aufnahme zum Aufladen                                |   | Leichte Schwankung der Lichtstärke |
| Batteriefehler                                       |  | Das Licht leuchtet stetig rot.     |
| Temperatur des Batterieladegeräts zu niedrig/zu hoch |  | 1 Hz, das Licht blinkt rot.        |

### 4.3 KONTROLLE DES LADEGERÄTS

- Wenn sich der Batteriepack nicht korrekt auflädt:
- Den Ausgangsstrom mit einem anderen Werkzeug kontrollieren. Sicherstellen, dass die Steckdose nicht isoliert ist.
  - Kontrollieren, dass die Kontakte des Ladegerätes keinen durch Schrott oder andere Materialien verursachten Kurzschluss erlitten haben.

**HINWEIS** Wenn das Ladegerät für einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, es von der WS-Steckdose trennen.

## 5. BATTERIE

### 5.1 BESCHREIBUNG DER BATTERIE

- BT40 Li 56  
 Batterie: Max. 58,1 V, nominal 50,4 Vdc, 1915 Wh;  
 Spannung pro Zelle: 3,6 V;  
 Zellenanzahl: 112

## 6. REINIGUNG

**HINWEIS** Das Ladegerät muss, vor der Reinigung oder wenn sich kein Batteriepack in ihm befindet, vom Strom getrennt werden.

**⚠ Um die Gefahren von Brand, Stromschlägen und -entladungen zu vermeiden:**

Den äußeren Teil des Ladegerätes mit einem trockenen und weichen Tuch reinigen. Nicht mit eventuellen Pumpen auswaschen oder mit Wasser reinigen.

## 7. ENTSORGUNG



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.

## 8. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen zum ordnungsgemäßen Verwenden des Ladegeräts und für die korrekte Basiswartung; diese kann der Benutzer ausführen.

Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen des Produktes beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jegliche Verpflichtung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.
- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör werden nicht gebilligt; der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör beeinträchtigt die Sicherheit des Produktes und entbindet den Hersteller von jeder Verpflichtung oder Verantwortung. Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

## 9. DECKUNG DER GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für den Konsumenten bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Materialien- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden.

Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig.

Der Benutzer muss alle in den beigefügten Unterlagen enthaltenen Anleitungen genau beachten.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professioneller Verwendung.
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit.
- Externe Ursache (Blitzschlag, Stöße, Vorhandensein von Fremdkörpern in der Maschine) oder Unfall
- Unsachgemäßer oder vom Hersteller nicht zugelassener Nutzung oder Montage.
- Unzureichende Wartung.
- Veränderung des Ladegeräts.
- Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen (anpassbare Teile).
- Verwendung von Zubehör, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Ordentliche bzw. außerordentliche Wartungsarbeiten (die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind).
- Normaler Verschleiß.
- Ästhetische Beschädigung des Produktes aufgrund seiner Verwendung.

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Benutzers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## 10. KONNEKTIVITÄT DES LADEGERÄTS

Das Ladegerät ist mit einem WLAN-Konnektivitätsmodul ausgestattet, mit dem eine Verbindung zur STIGA-Cloud hergestellt werden kann und die Steuerung des Ladegeräts aus der Ferne möglich ist.

Die Einstellungen für die intelligenten Funktionen des Ladegeräts lassen sich mithilfe eines iOS- oder Android-Mobilgeräts (Smartphone) und der App „STIGA.GO“ vornehmen.

Die iOS-App ist im iOS App Store erhältlich.

Die Android-App steht im Google Play Store zur Verfügung.

## 10.1 PRELOGIN

Folgende Möglichkeiten haben die Benutzer beim ersten Aufruf der App:

- Zugang zu Händler- und STIGA-Produktinformatonsseiten.
- Eine Registrierung als neue Benutzer abzuschließen.
- Falls die Benutzer bereits registriert sind, die Anmeldung fertigzustellen.

## 10.2 REGISTRIERUNG







Im Bereich „Registrierung“ können sich Benutzer registrieren; gleichzeitig gewährt ihnen der Bereich Zugang zu allen Funktionen der App.

Die Anmeldung der Benutzer kann über ihr Google-, Facebook- und Apple-Konto erfolgen. Sie können auch ein neues Konto erstellen, indem sie die erforderlichen Felder ausfüllen.

Die Registrierung erfordert eine Überprüfung der E-Mail-Adresse.

## 10.3 GERÄTEKOPPLUNG

Im Bereich „Gerätekopplung“ kann ein Benutzer sein Mobilgerät über Bluetooth® mit dem Ladegerät koppeln. Folgen Sie bitte zum Hinzufügen des Ladegeräts von STIGA den Anweisungen in der Tabelle:

| Aktion des Benutzers   | Aktion des Ladegeräts   | LED-Status   |
|--|---|--|
| Öffnen Sie die App STIGA.GO und folgen Sie den Anweisungen.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Licht ist aus, wenn das Ladegerät ausgeschaltet ist. Das Licht ist aus, wenn das WLAN nicht konfiguriert ist.</li> <li>• Das Licht ist an (blau), wenn das Ladegerät eingeschaltet ist.</li> <li>• Das Licht ist an (rot), wenn ein Verbindungsfehler vorliegt oder keine Verbindung besteht.</li> </ul> |   |
| Drücken und halten Sie die WLAN-Taste 10 Sekunden lang.<br>       | Rufen Sie den Setup-Modus auf.  | <br>Das blaue LED-Licht pulsiert (einmal im Setup-Modus). |
| Befolgen Sie in der App STIGA.GO den Einstellvorgang:<br>1. Mit dem Netzwerk verbinden<br>2. Netzwerk wechseln<br>3. Passwort des Netzwerks ändern | Noch im Setup-Modus   | <br>Das blaue LED-Licht pulsiert (noch im Setup-Modus).  |
| Der Vorgang ist bestätigt.   | Der Setup ist abgeschlossen.  | <br>Das LED-Licht blinkt fünfmal blau.                  |
|  | Das WLAN ist aktiv.   | <br>Das LED-Licht leuchtet stetig blau.                 |

**HINWEIS** Sollte das Ladegerät nicht von Ihrem Mobilgerät erkannt werden, stellen Sie bitte sicher, dass es nicht mit einem anderen Gerät gekoppelt ist.

**HINWEIS** Wenn das Ladegerät korrekt angekoppelt ist, leuchtet die Kontrollleuchte am Sockel des Ladegeräts konstant auf. Wird die Kopplung nicht abgeschlossen, blinkt die Kontrollleuchte.




## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. ΓΕΝΙΚΑ.....                      | 1 |
| 2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....           | 1 |
| 3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....           | 1 |
| 4. ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....         | 2 |
| 5. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.....                   | 2 |
| 6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....                  | 2 |
| 7. ΔΙΑΘΕΣΗ.....                     | 2 |
| 8. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ.....        | 3 |
| 9. ΕΓΓΥΗΣΗ.....                     | 3 |
| 10. ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ..... | 3 |


### 1. ΓΕΝΙΚΑ

#### 1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** ή **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** παρέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχάνημα ή για να μην προκληθούν ζημιές.

Το σύμβολο  υποδηλώνει κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και βλάβες.

### 2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


 Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν επιβλέπεται ή καθοδηγείται στη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να διαβεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

 Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να διαβεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

 Ο φορτιστής προορίζεται για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου. Διαφορετικοί τύποι μπαταριών μπορούν να εκραγούν και να προκαλέσουν ατυχήματα και υλικές ζημιές.

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό ή υγρασία. Μην τοποθετείτε δοχεία που περιέχουν υγρά κοντά στον φορτιστή.
- Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για χρήσεις διαφορετικές από εκείνες που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- ΜΗΝ συνδέετε τον φορτιστή με αγώγιμα υλικά.
- Αποφύγετε την είσοδο στο εσωτερικό του φορτιστή μικρών μεταλλικών αντικειμένων ή υλικών όπως ατσάλουβουρτσες, φύλλα αλουμινίου ή άλλα ξένα σωματίδια.
- Μην καλύπτετε τις γρίλιες εξαερισμού του φορτιστή και διατηρήστε τις καθαρές.
- Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο του μετασχηματιστή έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.
- Για να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο μηχάνημα και να είναι εύκολα προσβάσιμη


### 3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ετικέτα αναγνώρισης φέρει τα ακόλουθα στοιχεία (εικ. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Πριν τη φόρτιση διαβάστε τις οδηγίες.                          |
|  | Κατηγορία II<br>Διπλή μόνωση                                   |
|  | Μόνο για εσωτερική χρήση                                       |
|  | Ασφάλεια   |
|  | Σήματα συμμόρφωσης   |
|  | Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. |

## 4. ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

### 4.1 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

 Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, ελέγξτε την τάση του δικτύου κάθε χώρας. Ο παρακάτω φορτιστής μπορεί να φορτίσει την μπαταρία μεμονωμένα, όχι στο μηχανήμα, ή το πακέτο μπαταρίας μέσω ενός βύσματος στο μηχανήμα.

CGF Li 56

Είσοδος: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Έξοδος: 58.0V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56



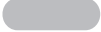



Είσοδος: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764W



Έξοδος: 58.0V (Max.) --- 30A

### 4.2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Συνδέστε τον φορτιστή σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Πρόκειται για έναν διαγνωστικό φορτιστή. Οι λυχνίες LED του φορτιστή ανάβουν με συγκεκριμένη σειρά για να υποδηλώσουν την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας.

| Ενέργεια   |   | LED κατάστασης του φορτιστή                |
|--|---|--|
| Δεν έχει συνδεθεί  |    | Λυχνία σβηστή                              |
| Φορτιστής επιτοίχιας τοποθέτησης                         |   | 1 Hz μπλε λυχνία που αναβοσβήνει (5 φορές) |
| Φορτιστής επιτοίχιας τοποθέτησης                         |  | Λυχνία σβηστή                              |
| Φόρτιση (όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εντάξει) |  | Σταθερό μπλε φως                           |
| Πλήρης φόρτιση   |  | Φως σβηστό                                 |
| Υποδοχές φόρτισης  |  | Ελαφρύς παλμός                             |

|  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| Σφάλμα μπαταρίας                           |  | Σταθερή κόκκινη λυχνία              |
| Πολύ χαμηλή/υψηλή θερμοκρασία του φορτιστή |  | 1 Hz κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει |

### 4.3 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Αν η μπαταρία δεν φορτίζεται σωστά:

- Ελέγξτε το ρεύμα εξόδου με ειδικό εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα έχει ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του φορτιστή δεν εμφανίζουν βραχυκύκλωμα από υπολείμματα ή άλλα υλικά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αν ο φορτιστής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την πρίζα του ρεύματος.

## 5. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

### 5.1 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- BT40 Li 56  
Μπαταρία: 58,1V Max., ονομαστικό 50.4VDC, 1915 Wh,  
Τάση ανά κυψέλη: 3.6V.  
Αριθμός κυψελών: 112


## 6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αποσυνδέετε τον φορτιστή πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν είναι τοποθετημένη μπαταρία στο εσωτερικό του.

 Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ηλεκτρικών εκκενώσεων:

καθαρίζετε το εξωτερικό του φορτιστή με στεγνό και μαλακό πανί. Μην ξεπλένετε με αντλίες και μην καθαρίζετε με νερό.

## 7. ΔΙΑΘΕΣΗ

 Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους

πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.

## 8. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη χρήση του φορτιστή μπαταριών και για τη σωστή βασική συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιήσει ο χρήστης.

Όλες οι επεμβάσεις ρύθμισης και συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας του προϊόντος.

Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

- Τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία αναλαμβάνουν τις επισκευές και τη συντήρηση υπό εγγύηση.

- Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.

- Τα μη γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα δεν είναι εγκεκριμένα. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη. Συνιστάται να απευθυνέστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι της εγγύησης καλύπτουν μόνο τους καταναλωτές, δηλαδή τους μη επαγγελματίες χρήστες.

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα ποιότητας των υλικών και της κατασκευής, τα οποία βεβαιώνονται από την Αντιπροσωπεία ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

Η εφαρμογή της εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εξαρτήματος.

Συνιστάται να απευθυνέστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

Η εφαρμογή της εγγύησης προϋποθέτει την τακτική συντήρηση του μηχανήματος.

Ο χρήστης οφείλει να τηρεί σχολαστικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από:

- Ελλιπή γνώση των συνοδευτικών εγγράφων (Εγχειρίδια οδηγιών).
- Επαγγελματική χρήση.
- Απροσεξία, αμέλεια.
- Εξωτερικούς παράγοντες (κεραυνούς, χτυπήματα, παρουσία ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του μηχανήματος) ή ατυχήματα
- Λανθασμένη ή μη επιτρεπόμενη χρήση και συναρμολόγηση.
- Ελλιπή συντήρηση.
- Τροποποίηση του φορτιστή.
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών (προσαρμοσμένα ανταλλακτικά).
- Χρήση μη παρεχόμενων ή μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων.

Η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει:

- Τις εργασίες τακτικής/έκτακτης συντήρησης (περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών).
- Φυσιολογική φθορά.
- Αισθητική φθορά του προϊόντος λόγω χρήσης.

Ο χρήστης προστατεύεται από την οικεία εθνική νομοθεσία. Τα δικαιώματα του χρήστη που προβλέπονται από την οικεία εθνική νομοθεσία δεν περιορίζονται κατά κανέναν τρόπο από την παρούσα εγγύηση.

## 10. ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με μια μονάδα συνδεσιμότητας Wi-Fi που επιτρέπει τη σύνδεση με το cloud STIGA και τον απομακρυσμένο έλεγχο του φορτιστή.

Η έξυπνη λειτουργία του φορτιστή απαιτεί μια σειρά ρυθμίσεων που μπορούν να διαχειριστούν μέσω μιας κινητής συσκευής (smartphone) iOS ή Android με εγκατεστημένη την εφαρμογή "STIGA.GO".

Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή για iOS από το App Store του iOS.

Η εφαρμογή για Android είναι διαθέσιμη από το Google Play Store.

### 10.1 PRELOGIN

Κατά την πρώτη πρόσβαση στην εφαρμογή, οι χρήστες μπορούν να:

- Έχουν πρόσβαση στις σελίδες πληροφοριών για τους αντιπροσώπους και τα προϊόντα STIGA.
- Ολοκληρώσουν την εγγραφή ως νέος χρήστης.

- Ολοκληρώσουν τη σύνδεση για τους ήδη εγγεγραμμένους χρήστες.

Η διαδικασία εγγραφής απαιτεί επαλήθευση της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

## 10.2 ΕΓΓΡΑΦΗ







Η ενότητα "Εγγραφή" επιτρέπει στους χρήστες να εγγραφούν και τους παρέχει πρόσβαση σε όλες τις λειτουργίες της εφαρμογής.

Οι χρήστες μπορούν να συνδεθούν μέσω των λογαριασμών τους στο Google, το Facebook και την Apple ή να δημιουργήσουν έναν νέο λογαριασμό συμπληρώνοντας τα απαιτούμενα πεδία.

## 10.3 ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ενότητα "Σύζευξη συσκευής" επιτρέπει στους χρήστες να συνδέσουν την κινητή συσκευή τους με τον φορτιστή μέσω σύνδεσης Bluetooth®.

Για να προσθέσετε τον φορτιστή STIGA, ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα:

| Ενέργειες από τον χρήστη   | Απόκριση του φορτιστή  | Κατάσταση LED  |
|--|--|--|
| Ανοίξτε και ακολουθήστε τις ρυθμίσεις στην εφαρμογή STIGA.GO   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Λυχνία σβηστή αν ο φορτιστής είναι απενεργοποιημένος. Λυχνία σβηστή αν το WiFi δεν έχει ρυθμιστεί.</li> <li>• Λυχνία αναμμένη (μπλε) αν ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος</li> <li>• Λυχνία αναμμένη (κόκκινη) σε περίπτωση σφάλματος σύνδεσης ή απουσίας σύνδεσης</li> </ul> |   |
| Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί WiFi για 10 δευτερόλεπτα<br>       | Είσοδος στη λειτουργία ρύθμισης  | <br>Μπλε παλλόμενη λυχνία LED<br>(μόλις μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης) |
| Ακολουθήστε τη διαδικασία ρύθμισης στην εφαρμογή STIGA.GO:<br>1. σύνδεση στο δίκτυο<br>2. αλλαγή δικτύου<br>3. αλλαγή κωδικού πρόσβασης στο δίκτυο | Ακόμα σε λειτουργία ρύθμισης   | <br>Μπλε παλλόμενη λυχνία LED<br>(ακόμα σε λειτουργία ρύθμισης)         |
| Επιβεβαίωση λειτουργίας  | Η ρύθμιση ολοκληρώθηκε   | <br>Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει 5 φορές                              |
|  | Ενεργό Wi-Fi   | <br>Σταθερή μπλε λυχνία LED   |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αν ο φορτιστής δεν ανιχνεύεται από την κινητή συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένος με άλλη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Εάν η αντιστοίχιση του φορτιστή έγινε σωστά, η ενδεικτική λυχνία στη βάση φόρτισης θα ανάβει σταθερά. Εάν η αντιστοίχιση δεν έχει ολοκληρωθεί, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.




## INDEX

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. GENERAL ASPECTS .....             | 1 |
| 2. SAFETY REGULATIONS.....           | 1 |
| 3. SAFETY SIGNS.....                 | 1 |
| 4. BATTERY CHARGER.....              | 2 |
| 5. BATTERY.....                      | 2 |
| 6. CLEANING .....                    | 2 |
| 7. DISPOSAL.....                     | 2 |
| 8. ASSISTANCE AND REPAIRS.....       | 3 |
| 9. WARRANTY COVERAGE .....           | 3 |
| 10.SMART FEATURES AND SETTINGS ..... | 3 |


## 1. GENERAL ASPECTS


### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL


**NOTE or IMPORTANT** *These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

**The symbol  highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.**

## 2. SAFETY REGULATIONS

** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**







** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

** The charger is designed for rechargeable lithium-ion batteries. Do not charge non-rechargeable batteries. Some other types of batteries may explode, resulting in personal injury and property damage.**

- The charger should not be exposed to water or moisture. Be careful not to place containers containing liquids near the charger.
- Only charge rechargeable batteries.
- Do not use the charger for other purposes than those specified in this manual.
- Do not probe the charger with conductive materials.
- Prevent small metal objects or materials such as steel wool, aluminium foil, or other extraneous particles from entering the charger cavities.
- Do not cover the ventilation grids on the charger, and keep their clean.
- The transformer external flexible cable if damaged, must be replaced.
- The line voltage can be disconnected by pulling the mains socket.
- The socket must be positioned close to the tool and must be easily accessible.


## 3. SAFETY SIGNS

The identification label holds the following data (fig. 1):

|   |   |
|---|---|
|    | Read the instructions before charging.              |
|    | Class II<br>Dual insulation                         |
|   | For indoor use only                                 |
|  | Fuse  |
|  | Conformity markings                                 |
|  | Do not dispose of this product with domestic waste. |

## 4. BATTERY CHARGER

### 4.1 BATTERY CHARGER SPECIFICATIONS

 Before using the charger, check the available voltage in each country.

The following charger can charge the battery individually not on board the machine or the battery pack via connector on the machine.

CGF Li 56

Input: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Output: 58.0V (Max.) = 30A

CGSF Li 56








Input: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764W

Output: 58.0V (Max.) = 30A

### 4.2 CHARGING PROCEDURE

Connect the charger to an AC outlet.

This is a diagnostic charger. The LED charger lights will light in a specific order to communicate the current battery status.

| Action                                      |   | LED status charger                 |
|---|---|------------------------------------|
| Not plugged                                 |    | Light off                          |
| Charger plugged on the wall                 |    | 1 Hz blinking blue light (5 times) |
| Charger plugged on the wall                 |  | Light off                          |
| Charging (when battery temperature is okay) |  | Steady blue light                  |
| Charging complete                           |  | Light off                          |
| Charging slot                               |  | Light pulsation                    |
| Battery error                               |  | Steady red light                   |

Charging under /  
over temperature



1 Hz blinking  
red light

### 4.3 CHECKING THE CHARGER

If the battery pack does not charge properly:

- Check the output power with another tool. Make sure that the outlet is not isolated.
- Check the charger contacts against short circuit caused by debris or other materials.

**NOTE** If the charger is not used for a long period of time, disconnect the AC outlet.

## 5. BATTERY

### 5.1 BATTERY SPECIFICATIONS

- BT40 Li 56  
Battery: 58.1V Max.; nominal 50.4VDC; 1915Wh;  
Cell voltage: 3.6V ;  
Number of cells:112

## 6. CLEANING

**NOTE** Before cleaning the charger or when there is no battery pack inside it, you must unplug it.

 To avoid the risk of fire and electric shock:

clean the outside of the charger with a soft, dry cloth. Do not rinse or clean with water.

## 7. DISPOSAL



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, electrical equipment that has reached the end of its product life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain,

damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.

## 8. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to use the charger and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the product.

Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.

- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.

- Non-original parts and accessories are not approved; use of non-original spare parts and accessories will jeopardize the safety of the product and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities. It is suggested to bring the equipment once a year to an authorised service workshop for the maintenance, assistance and control of safety devices.

## 9. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators.

The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre.

The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

It is advisable to bring your product once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manuals).
- Professional use.
- Carelessness, negligence
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer
- Poor maintenance
- Modification to the product
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts)
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The routine/extraordinary maintenance operations (described in the instruction manual)
- Normal wear and tear
- Deterioration in the appearance of the product due to use

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

## 10. SMART FEATURES AND SETTINGS

The charger is equipped with a Wi-Fi connectivity module that allows connection to the STIGA cloud and remote control of the charger.

The smart features of the charger require a series of settings that can be made via mobile device (smartphone) iOS or Android with the "STIGA.GO" App installed.

The iOS app id downloadable from the iOS App Store.

The Android app is downloadable from the Google Play Store.

### 10.1 PRELOGIN

When accessing the app for the first time users can:

- Access the information pages regarding STIGA retailers and products.
- Complete the first-time user sign-up.
- Complete the Login for already registered users.

### 10.2 SIGN UP







The "Sign Up" section allows users to register and grants them access to all app functions. The user can log in through their Google, Facebook and Apple accounts, or create a new account by filling

in the required fields. The registration procedure requires an email verification.

### 10.3 DEVICE PAIRING

The "Device Pairing" section allows users to pair their mobile device with the charger via a Bluetooth® connection.

To add the STIGA charger, follow the instructions in the table:

| User action  | Charger action   | LED status  |
|--|--|---|
| Open and follow STIGA.<br>GO app setup   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Light off if charger is power-off; light off if WiFi not configured</li> <li>• Light on (blu color) if charger is power-on</li> <li>• Light on (red color) if error in connection or no connection</li> </ul> |    |
| Press and hold for 10 sec the WiFi button<br> | Entering in setup mode   | <br>Pulsating blue LED light (once in setup mode)  |
| Follow STIGA.GO app setup to:<br>1. connect to the net<br>2. change net<br>3. change net password                              | Still in setup mode  | <br>Pulsating blue LED light (still in setup mode) |
| Confirm operation  | Setup done   | <br>Led blu blink 5 time                           |
|  | WiFi active  | <br>Solid blu led                                  |

**NOTE** If the charger is not detected by the mobile device, make sure it is not paired with another device

**NOTE** If the charger has been successfully paired, the indicator light on the charging base will lit up with a steady light. If pairing has not been completed, the indicator light flashes.




## ÍNDICE

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. INFORMACIÓN GENERAL .....        | 1 |
| 2. NORMAS DE SEGURIDAD .....        | 1 |
| 3. SEÑALES DE SEGURIDAD .....       | 1 |
| 4. CARGADOR DE BATERÍA .....        | 2 |
| 5. BATERÍAS .....                   | 2 |
| 6. LIMPIEZA .....                   | 2 |
| 7. ELIMINACIÓN .....                | 3 |
| 8. ASISTENCIA Y REPARACIONES .....  | 3 |
| 9. COBERTURA DE LA GARANTÍA .....   | 3 |
| 10. CONECTIVIDAD DEL CARGADOR ..... | 4 |


## 1. INFORMACIÓN GENERAL


### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

**NOTA** o **IMPORTANTE** proporciona aclaraciones u otros elementos a lo ya indicado, con la intención de no dañar la máquina, ni causar daños.


El símbolo  señala un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

 Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

 Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que conlleva.


Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

 El cargador está diseñado para baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar daños a personas o cosas.

1. El cargador no debe exponerse al agua ni a la humedad. Tenga cuidado de no colocar recipientes que contengan líquidos cerca del cargador.
2. Cargue sólo pilas recargables.
3. NO utilizar el cargador para fines diferentes a aquellos indicados en el presente manual.
4. NO poner en contacto el cargador con materiales conductores.
5. Evitar que pequeños objetos de metal o materiales como la lana de acero, la hoja de aluminio u otras partículas ajenas entren en la cavidad del cargador.
6. No tape las rejillas de ventilación del cargador y manténgalas limpias.
7. Si el cable flexible externo del transformador está dañado, debe sustituirse.
8. La desconexión de la tensión de línea se efectúa tirando de la toma de red.
9. La toma debe estar situada cerca de la máquina y ser fácilmente accesible


## 3. SEÑALES DE SEGURIDAD

La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (fig. 1):

|   |   |
|---|---|
|   | Antes de cargar, leer las instrucciones.          |
|  | Clase II<br>Doble aislamiento                     |
|  | Solo para uso interno                             |
|  | Fusible   |
|  | Marcas de conformidad                             |
|  | No deseche este producto con la basura doméstica. |

## 4. CARGADOR DE BATERÍA

### 4.1 ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA

 Antes de utilizar el cargador, verificar el voltaje disponible en cada país. El siguiente cargador puede cargar la batería individualmente no en la máquina o el pack de baterías a través de un conector en la máquina.

CGF Li 56

Entrada: 100-240V ~ 50/60 Hz Máx. 1058W

Salida: 58.0V (Máx.) --- 18A

CGSF Li 56

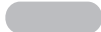



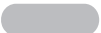


Entrada: 220-240V ~ 50/60 Hz Máx. 1764W


Salida: 58.0V (Máx.) --- 30A

### 4.2 PROCEDIMIENTO DE CARGA

Conectar el cargador a una toma AC.

Se trata de un cargador de diagnóstico. Las luces LED del cargador se iluminarán en un orden específico para comunicar el estado actual de la batería.

| Acción  |   | LED de estado del cargador           |
|---|---|--------------------------------------|
| No conectado  |    | Luz apagada                          |
| Cargador de pared                                       |   | 1 Hz luz azul intermitente (5 veces) |
| Cargador de pared                                       |  | Luz apagada                          |
| Carga (cuando la temperatura de la batería es correcta) |  | Luz azul fija                        |
| Carga completa  |  | Luz apagada                          |
| Ranuras de carga  |  | Pulsación ligera                     |
| Error de batería  |  | Luz roja fija                        |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| Temperatura del cargador demasiado baja/demasiado alta |  | 1 Hz luz roja intermitente |
|--|---|----------------------------|

### 4.3 CONTROL DEL CARGADOR

Si el grupo batería no se carga correctamente:

- Comprobar la corriente de salida con otro dispositivo. Asegurarse de que la toma no esté aislada.
- Comprobar que los contactos del cargador no hayan sufrido un cortocircuito causado por detritos u otros materiales.

**NOTA** Si el cargador no van a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, desconecte la toma AC.

## 5. BATERÍAS

### 5.1 ESPECIFICACIONES DE LAS BATERÍAS

- BT40 Li 56  
Batería: 58,1V Máx.; nominal 50.4VDC; 1915 Wh;  
Tensión por celda: 3.6V ;  
Número de celdas: 112

## 6. LIMPIEZA

**NOTA** Antes de limpiar el cargador o cuando el grupo baterías no se encuentre en su interior, es necesario desconectarlo.

 **Para evitar riesgos de incendio o descargas eléctricas:**

limpiar la parte externa del cargador con un paño suave y seco. No enjuagar con bombas ni limpiar con agua.

## 7. ELIMINACIÓN



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de re-

siduos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuifera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

## 8. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para el uso del cargador de batería y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un Centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original del producto.

Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

- Solo los centros de asistencia autorizados efectúan las reparaciones y el mantenimiento en garantía.

- Los recambios originales se suministran en talleres de asistencia y por parte de vendedores autorizados.

- Los recambios y los accesorios no originales no están aprobados; el uso de recambios y accesorios no originales pone en peligro la seguridad del producto y declina al Fabricante de toda obligación o responsabilidad. Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

## 9. COBERTURA DE LA GARANTÍA

Las condiciones de la garantía están dirigidas únicamente a los usuarios, es decir, a operadores no profesionales.

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el

mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

El usuario deberá seguir atentamente todas las instrucciones indicadas en la documentación adjunta.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Falta de familiaridad con la documentación adjunta (Manuales de Instrucciones).
- Uso profesional.
- Descuido, negligencia.
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante.
- Falta de mantenimiento.
- Modificar el cargador.
- Utilización de piezas de recambio no originales (piezas adaptables).
- Utilización de accesorios no distribuidos o no aprobados por el fabricante.

La garantía no cubre:

- Las operaciones de mantenimiento ordinario/extraordinario (descritas en el manual de instrucciones).
- Desgaste normal.
- Deterioro estético del producto debido al uso.

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía.

## 10. CONECTIVIDAD DEL CARGADOR

El cargador está equipado con un módulo de conectividad Wi-Fi que permite la conexión a la nube STIGA y el control remoto del cargador.

Las funcionalidades inteligentes del cargador requieren una serie de ajustes que pueden gestionarse a través de un dispositivo móvil iOS o Android (smartphone) con la aplicación "STIGA.GO" instalada.

La aplicación para iOS puede descargarse en iOS App Store.

La aplicación para Android puede descargarse en Google Play Store.

### 10.1 PRELOGIN

Al acceder a la aplicación por primera vez, los usuarios pueden:

- Acceda a las páginas de información sobre distribuidores y productos STIGA.
- Complete el registro como nuevo usuario.
- Complete el inicio de sesión para los usuarios ya registrados.

## 10.2 REGISTRO

La sección "registro" permite a los usuarios registrarse y les da acceso a todas las funciones de la aplicación.







Los usuarios pueden acceder a través de su cuenta de Google, Facebook y Apple, o crear una nueva rellenando los campos obligatorios.

El procedimiento de registro requiere la verificación de la dirección de correo electrónico.

## 10.3 EMPAREJAMIENTO DEL DISPOSITIVO

La sección "emparejamiento de dispositivos" permite a los usuarios emparejar su dispositivo móvil con el cargador a través de una conexión Bluetooth®.

Para añadir el cargador STIGA, siga las instrucciones de la tabla:

| Acción del usuario  | Acción del cargador  | Estado LED   |
|---|--|--|
| Abra y siga la configuración de la aplicación STIGA.GO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luz apagada si el cargador está apagado; luz apagada si WiFi no está configurado</li> <li>• Luz encendida (azul) si el cargador está conectado</li> <li>• Luz encendida (roja) en caso de error de conexión o ausencia de conexión</li> </ul> |   |
| Mantén pulsado el botón WiFi durante 10 segundos<br>             | Acceder al modo de configuración   | <br>Luz LED azul intermitente (una vez en modo configuración) |
| Siga el procedimiento de configuración de la aplicación STIGA.GO:<br>1. conexión a la red<br>2. cambiar de red<br>3. cambiar la contraseña de red | Todavía en modo configuración  | <br>Luz LED azul intermitente (aún en modo configuración)     |
| Operación confirmada  | Configuración completada   | <br>La luz LED azul parpadea 5 veces                        |
|   | Wi-Fi activo   | <br>Luz LED azul fija                                       |

**NOTA** Si el cargador no es detectado por el dispositivo móvil, asegúrese de que no está asociado a otro dispositivo.

**NOTA** Si el cargador se ha emparejado correctamente, la luz indicadora de la base de carga se encenderá de forma constante. Si el emparejamiento no se ha completado, el indicador luminoso parpadea.




## SISUKORD

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. ÜLDANDMED .....               | 1 |
| 2. OHUTUSEESKIRJAD .....         | 1 |
| 3. OHUTUSMÄRGISTUS .....         | 1 |
| 4. AKULAADIJA .....              | 2 |
| 5. AKUD .....                    | 2 |
| 6. PUHASTAMINE .....             | 2 |
| 7. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE ..... | 2 |
| 8. TEENINDUS JA REMONT .....     | 3 |
| 9. GARANTII KATE .....           | 3 |
| 10. LAADIJA ÜHENDUVUS .....      | 3 |


## 1. ÜLDANDMED

### 1.1 KUIDAS KASUTUSJUHEIDIT LUGEDA


**MÄRKUS** või **TÄHTIS** sisaldab täpsustusi või uusi elemente eespool märgitu juurde, et masinat mitte kahjustada ega kahju tekitada.

**Sümbol**  tähistab ohtu. Hoiatuste eiramisega võib kaasneda vigastuste oht iseendale või teistele isikutele ja/või kahju.

## 2. OHUTUSEESKIRJAD


 See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimete inimestele (sh lastele) või ilma kogemuste ja teadmisteta isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või see isik on neid õpetanud masinat ohutult kasutama.

Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega.

 Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimete inimesed või ilma kogemuste ja teadmisteta inimesed järelevalve all ja kui nad on saanud juhised seadme ohutult kasutamiseks ja mõistavad seadme kasutamise seonduvaid ohtusid.

Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega.

Kasutajapoolseid puhastus- ja hooldustöiminguid ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.

 Akulaadija on mõeldud liitiumioon-akude laadimiseks. Muud liiki akud võivad laadimisel plahvatada ja vigastada inimesi ja kahjustada esemeid.

- Laadijasse ei tohi sattuda vett ega niiskust. Ettevaatust! Mitte asetada vedelikuga anumaid laadija lähedusse.
- Laadida ainult laetavaid akusid.
- Ei tohi kasutada laadijat, mis erinevad juhendist märgituist.
- ÄRGE pange laadijat ühendusse elektrit juhtivate esemetega.
- Vältige väikeste metallesemete või näiteks terasvilla, alumiiniumlehe või muude võõraste osakeste pääsemist laadija avasse.
- Laadija ventilatsioonivõret ei tohi kinni katta ja see tuleb hoida puhas.
- Kui trafo painduv väliskaabel on kahjustatud, tuleb see välja vahetada.
- Toitepinge katkestamiseks tuleb pistik stepslist välja võtta.
- Pistikupesa peab asuma masina läheduses ja olema kergesti ligipääsetav.

## 3. OHUTUSMÄRGISTUS

Masina andmesildil on märgitud järgmised andmed (jn 1):

|   |   |
|---|---|
|    | Enne laadimist lugege juhised läbi.                     |
|  | II klass<br>Topeltisolatsioon                           |
|  | Ainult siseruumides                                     |
|  | Sulavkaitse   |
|  | Vastavusmärgistus                                       |
|  | Toodet ei tohi jäätmena kõrvaldada koos olmejäätmetega. |

## 4. AKULAADIJA

### 4.1 AKULAADIJA TEHNILINE KIRJELDUS

⚠ Enne laadija kasutamist kontrollige, kas selle voolupinge sobib kasutusjärgses riigis kasutatava pingega. Järgmise laadijaga saab laadida akut üksikult, mitte masinal või akupaketti masinal oleva pistiku kaudu.

CGF Li 56

Sisend: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Väljund: 58.0V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56








Sisend: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764W


Väljund: 58.0V (Max.) --- 30A

### 4.2 LAADIMINE

Ühendage laadija vahelduvvoolu pistikupesassa.

See on diagnostiline laadija. Laadija LED-tuled süttivad spetsiaalses järjekorras, mis näitab aku hetkeolukorda.

| Tegevus                                   |   | Akulaadija oleku LED              |
|---|---|-----------------------------------|
| Ei ole ühendatud                          |    | Valgus kustunud                   |
| Seinale paigaldatav akulaadija            |   | 1 Hz sinine vilkuv tuli (5 korda) |
| Seinale paigaldatav akulaadija            |  | Valgus kustunud                   |
| Laadimine (kui aku temperatuur on korras) |  | Pidev sinine valgus               |
| Täielikult laetud                         |  | Valgus kustunud                   |
| Laadimispesad                             |  | Kergelt pulseeriv valgus          |
| Aku viga                                  |  | Pidev punane tuli                 |

|   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
| Akulaadija temperatuur liiga madal/ liiga kõrge |  | 1 Hz vilkuv punane tuli |
|---|---|-------------------------|

### 4.3 AKULAADIJA KONTROLLIMINE

Kui akut ei õnnestu laadida:

- Kontrollige väljundvoolu mõne muu tööriistaga. Veenduge, et pistik ei oleks võrgust isoleeritud.
- Kontrollige, kas laadijal on prahi või võõrkehade tõttu tekkinud lühis.

**MÄRKUS** Kui laadija jääb pikemaks ajaks kasutusesta seisma, ühendage laadija vahelduvvoolu pistikupesast lahti.

## 5. AKUD

### 5.1 AKUDE TEHNILISED OMADUSED

- BT40 Li 56  
Aku: 58,1V Max; nimipinge 50.4 alalisvool; 1915 Wh;  
Pinge elemendi kohta: 3,6 V;  
Elementide arv: 112

## 6. PUHASTAMINE

**MÄRKUS** Enne laadija puhastamist või akupakett ei ole laadijas sees, tuleb laadija võrgust lahti ühendada.

⚠ **Tuleohtu ja elektrilöögiohtu vältimiseks:** puhastage laadija väliseid külgi pehme ja kuiva lapiga. Ärge uhuge ega puhastage veega.

## 7. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike normidega, tuleb äravisatavad elektriseadmed koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat teavet käesoleva toote utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõtelt või edasimüüjalt.

## 8. TEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised akulaadija kasutamiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise.

Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on vajalikud teadmised ja seadmed tööde korrektselt teostamiseks, nii et on tagatud ohutus ja toote algsed tingimused.

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

- Garantii alla kuuluvaid parandus- ja hooldustöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Originaalvaruosi saab volitatud teeninduskeskustest ja edasimüijatelt.
- Mitteoriginaalvaruosade ja tarvikute kasutamine ei ole heaks kiidetud. Mitteoriginaalvaruosade kasutamine kahjustab toote ohutust ja vabastab tootja kogu vastutusest. Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

## 9. GARANTII KATE

Garantii katab ainult kodukasutust, see tähendab mitteprofessionaalset kasutust.

Garantiiga on kaetud materjali- ja tootmisdefektid, mis ilmnevad edasimüüja või erikeskuse väljastatud garantiiperioodi jooksul.

Garantii rakendub defektse komponendi parandamisele või vahetamisele.

Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

Garantii kehtivus sõltub niiduki korrapärase hoolduse teostamisest.

Kasutaja peab hoolikalt järgima kõiki lisatud dokumentatsioonis antud juhiseid.

Garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud:

- kaasasolevate dokumentidega (kasutusjuhend) tutvumata jätmisest;
- tööalasest kasutamisest;
- ettevaatamatusel, hooletusel;
- välistest põhjustest (äikesetorm, kokkupõrked, võõrkehad masina korpusel) või õnnetusest;
- ebaõigest või lubamatust kasutusest ja kokkupanemisest;
- puudulikust hooldamisest;

- laadija muutmisest;
- muude kui originaalvaruosade (kohandatavate osade) kasutamisest;
- selliste lisatarvikute kasutamisest, mida tootja ei ole kaasa andnud ega heaks kiitnud;

Garantii ei kata ka:

- korralise ja erakorralise hoolduse toiminguid (kirjeldatud juhendis);
- normaalset kulumist;
- toote esteetilise seisukorra halvenemist kasutamise tagajärjel.

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil viisil ostja asukohariigi seadustega talle ette nähtud õigusi.

## 10. LAADIJA ÜHENDUVUS

Laadija on varustatud Wi-Fi-ühenduvusmooduliga, mis võimaldab ühendamist STIGA pilvega ja laadija kaugjuhtimist.

Laadija nutifunktsioonide jaoks on vaja mitmeid seadistusi, mida saab hallata iOS või Android mobiilseadmega (nutitelefoni), millesse on installitud rakendus „STIGA.GO“.

iOS-i rakenduse saab alla laadida iOS-i App Store'ist.

Androidi rakenduse saab alla laadida Google Play poest.

### 10.1 EELLOGIMINE

Kasutajad saavad rakendusse esimest korda sisenemisel:

- vaadata edasimüüja ja STIGA tooteinfo lehekülgi;
- viia lõpuni uue kasutajana registreerimise;
- viia lõpuni juba registreeritud kasutajate sisselogimise.

### 10.2 REGISTREERIMINE

Kasutajad saavad registreeruda rubriigis Registreerimine, mis annab neile juurdepääsu kõigile rakenduse funktsioonidele.







Kasutajad saavad sisse logida oma Google'i, Facebooki ja Apple'i konto kaudu või luua uue konto, täites nõutavad väljad.

Registreerimisprotsessis on vaja kinnitada e-posti aadressi.

### 10.3 SEADME SIDUMINE

Seadme sidumise rubriigis saavad kasutajad siduda oma mobiilseadme laadijaga Bluetooth®-ühenduse kaudu.

STIGA laaduri lisamiseks järgige tabelis toodud juhiseid:

| Kasutaja tegevus  | Laadija tegevus   | LED-tule olek  |
|---|---|--|
| <p>Avage STIGA.GO rakendus ja järgige seadistamise etappe.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valgus on kustunud, kui laadija on välja lülitatud; valgus on kustunud, kui WiFi ei ole konfigureeritud.</li> <li>• Valgus põleb (sinine), kui laadija on sisse lülitatud.</li> <li>• Valgus põleb (punane) ühenduse vea või ühenduse puudumise korral.</li> </ul> |   |
| <p>Hoidke WiFi nuppu 10 sekundit sissevajutatult</p>   | <p>Sisenege seadistusrežiimi</p>  |  <p>Sinine pulseeriv LED-tuli (kui olete seadistusrežiimis)</p> |
| <p>Järgige STIGA.GO rakenduse seadistamisprotsessi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. võrku ühendamine</li> <li>2. võrgu vahetamine</li> <li>3. võrgu parooli muutmine</li> </ol> | <p>Ikka veel seadistusrežiimis</p>  |  <p>Sinine pulseeriv LED-tuli (ikka veel seadistusrežiimis)</p> |
| <p>Operatsioon kinnitatud</p>   | <p>Seadistamine lõpetatud</p>   |  <p>Sinine LED-tuli vilgub 5 korda</p>                          |
|   | <p>Wi-Fi aktiivne</p>   |  <p>Pidev sinine LED-tuli</p>                                   |

**MÄRKUS** Kui mobiilseade laadijat ei tuvasta, veenduge, et laadija ei ole seotud mõne teise seadmega.

**MÄRKUS** Kui laadija on seotud õigesti, süttib laadimisjaamal signaallamp ja jääb püsivalt põlema. Kui sidumine ei ole lõpule viidud, siis signaallamp vilgub.




## SISÄLLYSLUETTELO

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. YLEISTÄ.....                | 1 |
| 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET..... | 1 |
| 3. TURVAMERKINNÄT.....         | 1 |
| 4. AKUN LATAAMINEN.....        | 2 |
| 5. AKUT.....                   | 2 |
| 6. PUHDISTUS.....              | 2 |
| 7. HÄVITTÄMINEN.....           | 2 |
| 8. HUOLTO JA KORJAUS.....      | 3 |
| 9. TAKUUSUOJA.....             | 3 |
| 10. LATORIN LIITETTÄVYYS.....  | 3 |


### 1. YLEISTÄ

#### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN


**HUOMAUTUS** tai **TÄRKEÄÄ** antaa tarkennuksia tai muita lisätietoja aiemmin mainittuun tarkoituksena olla vahingoittamatta konetta tai aiheuttamatta vahinkoja.

**Merkki**  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.

### 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET


 Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

 Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaista alkaen ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos he ovat saaneet valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

Käyttäjä ei saa antaa lasten suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

 **Laturi on tarkoitettu ladattaville litiumioniakuille. Muun tyyppiset akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja aineellisia vahinkoja.**

- Laturi ei saa altistua vedelle tai kosteudelle. Varo asettamasta nesteitä sisältäviä astioita laturin lähelle.
- Lataa vain ladattavia paristoja.
- ÄLÄ käytä laturia muihin kuin tässä käyttöoppaassa osoitettuihin tarkoituksiin.
- ÄLÄ liitä laturia johtaviin materiaaleihin.
- Vältä pienten metalliesineiden tai materiaalien kuten teräsvilla, alumiiniarkit tai muut vieraat hiukkaset pääsyä laturin onkaloihin.
- Älä peitä laturin tuuletusrililöitä ja pidä ne puhtaina.
- Jos muuntajan ulkoinen taipuisa kaapeli on vaurioitunut, se on vaihdettava.
- Virta kytketään pois linjasta vetämällä pistokkeesta.
- Pistorasian on sijaittava lähellä konetta ja oltava helposti saatavilla


### 3. TURVAMERKINNÄT

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1):

|   |  |
|---|--|
|    | Ennen lataamista, lue ohjeet.                      |
|   | Luokka II<br>Kaksinkertainen eristys               |
|  | Vain sisäkäyttöön                                  |
|  | Sulake   |
|  | Vaatimustenmukaisuusmerkinnät                      |
|  | Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana. |

## 4. AKUN LATAAMINEN

### 4.1 AKKULATURIN TEKNISET TIEDOT

 Ennen laturin käyttöä tarkista jokaisessa maassa käytettävissä oleva jännite. Seuraava laturi voi ladata akun erikseen koneen ulkopuolella tai akkupaketin koneen liittimen kautta.

CGF Li 56

Tulo: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058 W

Lähtö: 58,0 V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56








Tulo: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764 W

Lähtö: 58,0 V (Max.) --- 30A

### 4.2 LATAUSMENETELMÄ

Kytke laturi vaihtovirta pistorasiaan (AC).

Tämä on diagnostiikkalaturi. Laturin LED-valot syttyvät palamaan määrättyssä järjestyksessä tiedottaen akun senhetkisestä tilasta.

| Toimenpide                            |   | Laturin tilan LED-valo                |
|---------------------------------------|---|---------------------------------------|
| Ei kytketty                           |    | Valo sammunut                         |
| Seinäkiinnitteinen laturi             |    | 1 Hz sininen vilkkuva valo (5 kertaa) |
| Seinäkiinnitteinen laturi             |  | Valo sammunut                         |
| Lataus (kun akun lämpötila on sopiva) |  | Tasainen sininen valo                 |
| Täysi lataus                          |  | Valo sammunut                         |
| Latauspaikat                          |  | Kevyt vilkkuminen                     |
| Akkuvirhe                             |  | Kiinteä punainen valo                 |

Laturin lämpötila liian alhainen/  
liian korkea



1 Hz punainen vilkkuva valo

### 4.3 LATURIN TARKASTUS

Jos akkuyksikkö ei lataa oikein:

- Tarkista lähtövirta toisella laitteella. Varmista, että pistorasiaa ei ole eristetty.
- Tarkista, että laturin koskettimissa ei ole syntynyt oikosulkua roskien tai muiden materiaalien vuoksi.

**HUOMAUTUS** Jos laturia ei käytetä pitkään aikaan, kytke pistoke irti vaihtovirtapistorasiasta.

## 5. AKUT

### 5.1 AKKUJEN TEKNISET TIEDOT

- BT40 Li 56  
Akku: 58,1 V Max.; nimellinen 50,4 V DC; 1915 Wh;  
Jännite kennoa kohti: 3,6 V ;  
Kennojen lukumäärä: 112

## 6. PUHDISTUS

**HUOMAUTUS** Ennen laturin puhdistamista tai kun sen sisällä ei ole akkuyksikköä, kytke se irti.

 **Tulipalo-, sähköisku- tai sähköpurkauksien vaaran välttämiseksi:**

puhdistaa laturin ulkopinta kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä huuhtelee mahdollisilla pumpuilla äläkä pese vedellä,

## 7. HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.

## 8. HUOLTO JA KORJAUS

Tässä käyttöoppaassa on kaikki tarvittavat tiedot akkulaturin käyttöä ja käyttäjän suorittamaa asianmukaista perushuoltoa varten.

Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökälyt niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.

- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimesta.

- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta. On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huolto, apua ja tarkastusta varten.

## 9. TAKUUSUOJA

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille.

Takuu kattaa kaikki takuuaajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen.

On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huolto, apua ja tarkastusta varten.

Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa.

Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annetussa dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamanisku, iskut, vieraiden esineiden paikkalaolo laitteessa) tai onnettomuus

- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Puutteellinen huolto.
- Laturin muuttaminen.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukaautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaaisia/ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa).
- Normaalia kulumista
- Tuotteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä.

Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

## 10. LATURIN LIITETTÄVYYS

Laturi on varustettu Wi-Fi-yhteysmoduulilla, joka mahdollistaa yhteyden STIGA-pilvipalveluun ja laturin etähallinnan.

Laturin älytoiminnot edellyttävät useita asetuksia, joita voidaan hallita iOS- tai Android-mobiililaitteella, jossa on asennettuna "STIGA.GO"-sovellus.

iOS-sovellus on ladattavissa iOS App Storesta. Android-sovellus on ladattavissa Google Play Storesta.

### 10.1 ESIKIRJAUTUMINEN

Kun käyttäjät avaavat sovelluksen ensimmäistä kertaa, he voivat:

- Siirtyä jälleenmyyjä ja STIGA-tuotteita koskeville infisivuille.
- Suorittaa rekisteröinnin uutena käyttäjänä.
- Suorittaa kirjautumisen jo rekisteröityneille käyttäjille.

### 10.2 REKISTERÖINTI

"Rekisteröinti"-osio mahdollistaa käyttäjien rekisteröitymisen ja antaa heille pääsyn kaikkiin sovelluksen toimintoihin.

Käyttäjät voivat kirjautua sisään Google-, Facebook- ja Apple-tilillään tai luoda uuden tilin täyttämällä vaaditut kentät.







Rekisteröintimenettely edellyttää sähköpostiosoitteen vahvistusta.

### 10.3 LAITTEEN YHDISTÄMINEN

"Laitteen yhdistäminen" -osio mahdollistaa käyttä-

jien liittämistä mobiililaitteensa laturiin Bluetooth®-yhteyden kautta.

Lisätäkseen STIGA-laturin, toimi taulukossa annettujen ohjeiden mukaisesti:

| Käyttäjän toiminto  | Laturin toiminto   | Tilan LED-valo   |
|---|--|--|
| Avaa ja noudata STIGA.GO-sovelluksen asetuksia.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Valo pois päältä, kun laturi on sammutettuna; valo pois päältä, kun WiFi ei ole määritetty.</li><li>• Valo palaa (sininen), jos laturi on kytketty päälle.</li><li>• Valo palaa (punaisena) yhteysvirheen tai yhteyden puuttumisen tapauksessa</li></ul> |   |
| Pidä WiFi-painiketta painettuna 10 sekunnin ajan<br> | Siirry asetustilaan  | <br>Sininen vilkkuva LED-valo (kun asetustilassa)   |
| Seuraa STIGA.GO-sovelluksen käyttöönottonettelyä:<br>1. verkkoyhteys<br>2. vaihda verkkoa<br>3. vaihda verkon salasana                | Vielä asetustilassa  | <br>Sininen vilkkuva LED-valo (vielä asetustilassa) |
| Toiminto vahvistettu  | Asetus suoritettu  | <br>Sininen LED-valo vilkkuu 5 kertaa               |
|   | Aktiivinen Wi-Fi   | <br>Sininen jatkuvasti palava LED-valo              |

**HUOMAUTUS** Jos mobiililaitte ei tunnista laturia, varmista, ettei se ole yhdistetty toiseen laitteeseen.

**HUOMAUTUS** Jos laturi on yhdistetty oikein, latausalustan merkkivalo syttyy ja palaa jatkuvasti. Jos yhdistäminen ei ole valmis, merkkivalo vilkkuu.




## SOMMAIRE

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. GÉNÉRALITÉS.....                | 1 |
| 2. NORMES DE SÉCURITÉ.....         | 1 |
| 3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ.....   | 1 |
| 4. CHARGEUR DE BATTERIE .....      | 2 |
| 5. BATTERIES.....                  | 2 |
| 6. NETTOYAGE.....                  | 2 |
| 7. ÉLIMINATION.....                | 3 |
| 8. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS.....  | 3 |
| 9. COUVERTURE DE LA GARANTIE ..... | 3 |
| 10. CONNECTIVITÉ DU CHARGEUR.....  | 3 |


## 1. GÉNÉRALITÉS

### 1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL


**REMARQUE** ou **IMPORTANT** fournit des précisions ou des informations complémentaires à ce qui a déjà été indiqué, dans le but d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

Le symbole  signale un danger. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'utilisateur ou des tiers et/ou des dommages matériels.

## 2. NORMES DE SÉCURITÉ

 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles en aient compris les dangers potentiels.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.






*Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*


 Le chargeur est destiné aux batteries rechargeables aux ions de lithium. D'autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

1. Le chargeur ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. Veiller à ne pas placer de récipients contenant des liquides à proximité du chargeur.
2. Ne charger que des batteries rechargeables.
3. NE PAS utiliser le chargeur pour des buts différents de ceux indiqués dans ce manuel.
4. NE PAS brancher le chargeur avec des matériaux conducteurs.
5. Éviter que de petits objets en métal ou des matériaux comme la laine d'acier, des feuilles d'aluminium ou autres particules étrangères entrent dans les cavités du chargeur.
6. Ne pas couvrir les grilles de ventilation du chargeur et les maintenir propres.
7. Si le câble flexible externe du transformateur est endommagé, le remplacer.
8. Le débranchement de la tension de réseau s'effectue en tirant sur la prise.
9. La prise doit être située à proximité de la machine et être facile d'accès.

## 3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ


L'étiquette d'identification reporte les données suivantes (fig. 1):

|   |  |
|---|--|
|  | Avant de charger, prière de lire les instructions. |
|  | Classe II<br>Double isolation                      |
|  | Uniquement pour usage intérieur                    |
|  | Fusible  |
|  | Marques de conformité                              |

|   |  |
|---|--|
|  | Ne pas jeter ce produit dans les déchets ménagers. |
|---|--|

## 4. CHARGEUR DE BATTERIE

### 4.1 SPÉCIFICATIONS DU CHARGEUR DE BATTERIE

 Avant d'utiliser le chargeur, vérifier le voltage disponible dans le pays d'utilisation. Le chargeur suivant peut recharger la batterie séparément, hors de la machine, ou le pack batterie via le connecteur intégré à la machine.

CGF Li 56

Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz Max 1058 W

Sortie : 58,0 V (Max) --- 18A

CGSF Li 56






Entrée : 220-240 V ~ 50/60 Hz Max 1764 W




Sortie : 58,0 V (Max) --- 30A

### 4.2 PROCÉDURE DE CHARGE

Brancher le chargeur à une prise CA.

Il s'agit d'un chargeur de diagnostic. Les lumières à LED du chargeur s'éclaireront dans un ordre spécifique pour communiquer l'état actuel de la batterie.

| Action  |   | LED d'état du chargeur                  |
|---|---|---|
| Non connecté  |  | Lumière éteinte                         |
| Chargeur mural  |  | 1 Hz lumière bleue clignotante (5 fois) |
| Chargeur mural  |  | Lumière éteinte                         |
| Charge (lorsque la température de la batterie est correcte) |  | Lumière bleue fixe                      |
| Charge complète   |  | Lumière éteinte                         |

|   |   |                                |
|---|---|--------------------------------|
| Fente de chargeur                               |   | Pulsation lente                |
| Erreur de la batterie                           |  | Lumière rouge fixe             |
| Température du chargeur trop basse/ trop élevée |  | 1 Hz lumière rouge clignotante |

### 4.3 CONTRÔLE DU CHARGEUR

Si la batterie ne se charge pas correctement :

- Contrôler le courant de sortie avec un autre appareil. S'assurer que la prise n'est pas isolée.
- Vérifier que les contacts du chargeur ne présentent pas de court-circuit causé par des débris ou autres matériaux.

**REMARQUE** Si le chargeur n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher la prise CA.

## 5. BATTERIES

### 5.1 CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

- BT40 Li 56  
Batterie : 58,1 V max. ; nominal 50,4 VDC ; 1915 Wh ;  
Tension par cellule : 3,6 V ;  
Nombre de cellules : 112

## 6. NETTOYAGE

**REMARQUE** Avant de nettoyer le chargeur, ou lorsque la batterie n'est pas présente à l'intérieur, le débrancher.

 **Pour éviter tout risque d'incendie, électrocutions ou décharges électriques :**

nettoyer la partie extérieure du chargeur avec un chiffon sec et doux. Ne pas rincer avec des pompes éventuelles ni nettoyer à l'eau.

## 7. ÉLIMINATION



Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon écoresponsable. Si les équipements électriques sont mis au rebut dans une décharge ou enfouis dans le sol, des substances nocives peuvent atteindre les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à la santé et au bien-être des personnes. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la mise au rebut de ce produit, prière de contacter l'autorité compétente en matière d'élimination des déchets ménagers ou son propre revendeur attitré.

## 8. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce Manuel fournit toutes les informations nécessaires à l'utilisation du chargeur de batterie et à son entretien de base par l'utilisateur.

Toutes les opérations de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine du produit.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la déchéance de toutes les formes de garantie et de toute obligation ou responsabilité du Fabricant.

- Seuls les ateliers d'assistance agréés peuvent effectuer les réparations et l'entretien sous garantie.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.
- Les pièces de rechange et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas approuvés ; l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine compromet la sécurité du produit et dégage le Fabricant de toute obligation ou responsabilité. Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

## 9. COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les conditions de garantie s'appliquent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux non-professionnels.

La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par son propre Revendeur attitré ou un Centre spécialisé.

L'application de la garantie se limite à la réparation ou au remplacement du composant jugé défectueux.

Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

L'application de la garantie est subordonnée à un entretien régulier de la machine.

L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de familiarisation avec la documentation fournie (Manuels d'utilisation).
- Usage professionnel.
- Inattention, négligence.
- Causes externes (éclaircs, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident
- Utilisation et montage incorrects ou non autorisés par le fabricant.
- Mauvais entretien.
- Modification du chargeur.
- Emploi de pièces de rechange non originales (pièces adaptables).
- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- Les opérations d'entretien ordinaire/extraordinaire (décrites dans le Manuel d'utilisation).
- Usure normale.
- Détérioration esthétique du produit due à son utilisation.

L'utilisateur est protégé par la législation nationale en vigueur. Les droits de l'utilisateur prévus par cette législation ne sont en aucun cas limités par cette garantie.

## 10. CONNECTIVITÉ DU CHARGEUR

Le chargeur est équipé d'un module de connectivité Wi-Fi permettant la connexion au cloud STIGA et le contrôle à distance du chargeur.

Les fonctions intelligentes du chargeur nécessitent une série de réglages, qui peuvent être effectués via un appareil mobile (smartphone) iOS ou Android avec l'application « STIGA.GO » installée.

L'application iOS est téléchargeable sur l'App Store d'iOS.

L'application Android est téléchargeable sur Google Play Store.

## 10.1 PRÉ-CONNEXION

Lors de la première ouverture de l'application, les utilisateurs peuvent :

- Accéder aux pages d'information sur les revendeurs et produits STIGA.
- Effectuer une inscription en tant que nouvel utilisateur.
- Se connecter s'ils sont déjà enregistrés.

## 10.2 INSCRIPTION

La section « inscription » permet aux utilisateurs de créer un compte et d'accéder à toutes les fonctionnalités de l'application.







L'utilisateur peut se connecter via son compte Google, Facebook ou Apple, ou créer un nouveau compte en remplissant les champs requis.

La procédure d'inscription inclut une vérification de l'adresse e-mail.

## 10.3 APPARIEMENT DU DISPOSITIF

La section « appariement du dispositif » permet aux utilisateurs d'associer leur appareil mobile au chargeur via une connexion Bluetooth®.

Pour ajouter le chargeur STIGA, suivre les instructions indiquées dans le tableau:

| Action de l'utilisateur  | Action du chargeur   | État du voyant LED  |
|--|--|---|
| Ouvrir et suivre la procédure dans l'application STIGA.GO  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lumière éteinte si le chargeur est éteint ; lumière éteinte si le Wi-Fi n'est pas configuré</li><li>• Lumière allumée (bleue) si le chargeur est sous tension</li><li>• Lumière allumée (rouge) en cas d'erreur de connexion ou d'absence de connexion</li></ul> |    |
| Maintenir le bouton Wi-Fi appuyé 10 secondes<br>                                  | Entrer dans le mode de configuration   | <br>Lumière LED bleue à pulsation lente (une fois en mode configuration) |
| Suivre la procédure de configuration dans l'application STIGA.GO :<br>1. connexion au réseau<br>2. changement de réseau<br>3. changement du mot de passe du réseau | Toujours en mode configuration   | <br>Lumière LED bleue à pulsation lente (toujours en mode configuration) |
| Opération confirmée  | Configuration terminée   | <br>Lumière LED bleue clignote 5 fois                                  |
|  | Wi-Fi activé   | <br>Lumière LED bleue fixe   |

**REMARQUE** Si le chargeur n'est pas détecté par l'appareil mobile, vérifier qu'il n'est pas déjà associé à un autre dispositif.

**REMARQUE** Si le chargeur a été correctement apparié, le témoin lumineux sur la station de charge s'allumera en lumière fixe. Si l'appariement n'a pas été effectué, le témoin lumineux clignote.




## KAZALO

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. OPĆENITO.....                 | 1 |
| 2. SIGURNOSNE UPUTE.....         | 1 |
| 3. SIGURNOSNE OZNAKE.....        | 1 |
| 4. PUNJENJE BATERIJE .....       | 2 |
| 5. BATERIJE.....                 | 2 |
| 6. ČIŠĆENJE.....                 | 2 |
| 7. ODLAGANJE.....                | 2 |
| 8. SERVISIRANJE I POPRAVKI ..... | 3 |
| 9. ŠTO JAMSTVO POKRIVA.....      | 3 |
| 10. POVEZIVOST PUNJAČA.....      | 3 |


## 1. OPĆENITO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


**NAPOMENA** ili **VAŽNO** Navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.

**Simbol**  **ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanošenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.**

## 2. SIGURNOSNE UPUTE


 **Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadzire ili osposobljava za upotrebu osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**

**Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**

 **Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređajem te su razumjeli opasnosti koje to uključuje.**

**Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**



**Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno korisničko održavanje bez nadzora.**

 **Punjač je namijenjen za punjive litij-ionske baterije. Druge vrste baterija mogle bi eksplodirati te nanijeti nesreće osobama i prouzročiti oštećenja stvari.**

1. Punjač ne smijete izložiti vodi ili vlazi. Obratite pozornost da ne postavljate spremnike s tekućinama u blizinu punjača.
2. Punite isključivo punjive baterije.
3. **NEMOJTE** se koristiti punjačem u svrhe drukčije od onih koje se navode u ovom priručniku.
4. **NEMOJTE** spajati punjač s vodljivim materijalima.
5. Izbjegavajte da u šupljinu punjača dospiju mali metalni predmeti ili materijali poput čelične vune, aluminijske folije ili druge strane čestice.
6. Nemojte pokrivati ventilacijske rešetke punjača i održavajte ih čistima.
7. Ako se vanjski fleksibilni kabel pretvarača ošteti, potrebno ga je zamijeniti.
8. Odspajanje od linijskog napona vrši se izvlačenjem iz mrežne utičnice.
9. Utičnica se mora nalaziti u blizini stroja i mora biti lako dostupna.


## 3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na identifikacijskoj etiketi se navode sljedeći podaci (slika 1):

|   |   |
|---|---|
|   | Prije punjenja pročitajte upute.                          |
|  | Razred II.<br>Dvostruka izolacija                         |
|  | Samo za unutarnju uporabu                                 |
|  | Osigurač  |
|  | Oznake sukladnosti  |
|  | Ne odlažite ovaj proizvod zajedno s otpadom iz kućanstva. |

## 4. PUNJENJE BATERIJE

### 4.1 SPECIFIKACIJE ZA PUNJENJE BATERIJE

 Prije uporabe punjača provjerite raspoloživi napon u dotičnoj zemlji. Sljedeći punjač može napuniti bateriju pojedinačno ako nije u stroju ili baterijski sklop s pomoću priključka na stroju.

CGF Li 56

Ulaz: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz maks. 1058 W

Izlaz: 58,0 V (maks.) --- 18 A

CGSF Li 56

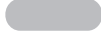






Ulaz: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz maks. 1764 W

Izlaz: 58,0 V (maks.) --- 30 A

### 4.2 POSTUPAK PUNJENJA

Spojite punjač na utičnicu za izmjeničnu struju.

Ovo je dijagnostički punjač. LED svjetla na punjaču osvijetlit će se specifičnim redoslijedom kako bi vas obavijestila o trenutnom stanju baterije.

| Radnja   |   | LED lampica stanja punjača              |
|--|---|---|
| Nije spojen                                    |    | Ugašeno svjetlo                         |
| Punjač je montiran na zid                      |   | Plavo treptavo svjetlo od 1 Hz (5 puta) |
| Punjač je montiran na zid                      |  | Ugašeno svjetlo                         |
| Punjenje (kada je temperatura baterije u redu) |  | Plavo postojano svjetlo                 |
| Punjenje je dovršeno                           |  | Ugašeno svjetlo                         |
| Utor za punjenje                               |  | Lagano pulsiranje                       |
| Greška baterije                                |  | Crveno postojano svjetlo                |

Previsoka/  
preniska  
temperatura  
punjača



Crveno treptavo  
svjetlo od 1 Hz

### 4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se sklop baterije ne puni pravilno:

- Nekim drugim alatom kontrolirajte izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izolirana.
- Kontrolirajte da kontakti punjača nisu pretrpjeli kratki spoj prouzročen trncima ili drugim materijalima.

**NAPOMENA** Ako se punjač ne upotrebljava duže vrijeme, isključite utičnicu s izmjeničnom strujom.


## 5. BATERIJE

### 5.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- BT40 Li 56  
Baterija: 58,1 V maks.; nominalno 50,4 V istosmjernje struja; 1915 Wh;  
Napon po ćeliji 3,6 V;  
Broj ćelija: 112

## 6. ČIŠĆENJE

**NAPOMENA** Prije čišćenja ili kad se u njegovoj unutrašnjosti ne nalazi sklop baterije, punjač treba odspojiti.

 **Kako biste izbjegli rizike od požara, električnog udara ili električnog pražnjenja:** vanjski dio punjača čistite suhom i mekanom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

## 7. ODLAGANJE



Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije in-

formacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.

## 8. SERVISIRANJE I POPRAVKI

Ovaj priručnik navodi sve potrebne informacije za korištenje punjačem i ispravno osnovno održavanje od strane korisnika.

Sve radove na podešavanju i održavanju koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar koji ima potrebno znanje i opremu kako bi se osiguralo pravilno izvođenje radova, održavajući razinu sigurnosti i izvorno stanje proizvoda.

Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlaštene servisne radionice mogu vršiti popravke i održavanje pod jamstvom.
- Originalne rezervne dijelove možete nabaviti u servisnim radionicama i kod ovlaštenih prodavača.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti. Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

## 9. ŠTO JAMSTVO POKRIVA

Jamstveni uvjeti su namijenjeni jedino potrošačima, tj. neprofesionalnim rukovateljima.

Jamstvo pokriva sve greške u kvaliteti materijala i u proizvodnji, koje vaš prodavač ili specijalizirani centar utvrde u jamstvenom roku.

Primjena jamstva se ograničava na popravak ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima grešku.

Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

Primjena jamstva je podložna redovnom održavanju stroja.

Korisnik mora pažljivo slijediti sve upute koje se daju u priloženoj dokumentaciji.

Jamstvo ne pokriva oštećenja koja su posljedica:

- Nepoznavanja popratne dokumentacije (priručnici s uputama).
- Profesionalne uporabe.
- Nepažnje, nemara.
- Vanjskog uzroka (groma, udaraca, prisutnosti stranih tijela unutar stroja) ili nesreće
- Uporabe i montaže koje su neprimjerene ili ih proizvođač ne dopušta.
- Nedostatnog održavanja.
- Izmjene punjača.
- Korištenja neoriginalnim rezervnim dijelovima (prilagodljivim komadima).
- Korištenja dodatne opreme koju ne dostavlja ili nije odobrio proizvođač.

Osim toga, jamstvo ne pokriva:

- Radnje redovnog/izvanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputama).
- Normalnog trošenja.
- Estetskog habanja proizvoda uslijed njegove uporabe.

Korisnika štite zakoni vlastite države. Ovo jamstvo ni na koji način ne ograničava prava korisnika predviđena zakonima njegove države.

## 10. POVEZIVOST PUNJAČA

Punjač je opremljen modulom za Wi-Fi povezivanje, što omogućuje povezivanje s oblakom tvrtke STIGA i daljinsko upravljanje samim punjačem. Pametne funkcije punjača zahtijevaju niz postaki kojima se može upravljati putem mobilnog uređaja (pametnog telefona) sa sustavom iOS ili Android nakon što instalirate aplikaciju „STIGA.GO”. Aplikacija za iOS može se preuzeti iz trgovine App Store sustava iOS. Aplikacija za Android može se preuzeti iz trgovine Google Play Store.

### 10.1 PRETPRIJAVA

Kada prvi put otvore aplikaciju, korisnici mogu:

- Pristupiti informativnim stranicama o prodavačima i proizvodima STIGA.
- Dovršiti registraciju kao novi korisnik.
- Dovršiti prijavu kao već registrirani korisnik.

### 10.2 REGISTRACIJA

Odjeljak „registracija” omogućava registriranje korisnika i osigurava pristup svim funkcijama aplikacije.







Korisnik može pristupiti putem svog računara Google, Facebook i Apple ili izraditi novi račun ispunjavajući tražena polja.

Postupak registracije zahtijeva potvrdu adrese e-pošte.

### 10.3 UPARIVANJE UREĐAJA

Odjeljak „uparivanje uređaja” korisnicima omogućuje povezivanje svojeg mobilnog uređaja

s punjačem pomoću Bluetooth® veze. Kako biste povezali punjač STIGA, slijedite upute navedene u tablici.

| Radnja korisnika   | Radnja punjača   | Stanje LED lampice   |
|--|--|--|
| Otvorite i slijedite pokretanje u aplikaciji STIGA.GO  | <ul style="list-style-type: none"><li>Svjetlo je ugašeno ako je punjač ugašen; svjetlo je ugašeno ako Wi-Fi nije konfiguriran</li><li>Svjetlo je upaljeno (plavo) ako je punjač povezan</li><li>Svjetlo je upaljeno (crveno) ako je došlo do greške veze ili nije povezano</li></ul> |   |
| Držite pritisnutim gumb za Wi-Fi 10 sekundi<br> | Ulaz u način za postavljanje   | <br>Plavo LED svjetlo koje pulsira (jednom u načinu za postavljanje)  |
| Slijedite postupak postavljanja u aplikaciji STIGA.GO:<br>1 povezivanje s mrežom<br>2 promjena mreže<br>3 promjena lozinke mreže | Također u načinu za postavljanje   | <br>Plavo LED svjetlo koje pulsira (također u načinu za postavljanje) |
| Potvrđena radnja   | Dovršeno postavljanje  | <br>Plavo LED svjetlo treperi 5 puta                                  |
|  | Aktivan Wi-Fi  | <br>Plavo postojano LED svjetlo                                       |

**NAPOMENA** Ako mobilni uređaj ne otkriva punjač, uvjerrite se da nije povezan neki drugi uređaj.

**NAPOMENA** Ako je punjač pravilno uparen, kontrolno svjetlo na dnu postolja punjača svijetlit će postojanim svjetlom. Ako uparivanje nije dovršeno, kontrolno svjetlo trepće.




## TARTALOMJEGYZÉK

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK .....        | 1 |
| 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....        | 1 |
| 3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK .....         | 1 |
| 4. AKKUMULÁTORTÖLTŐ .....            | 2 |
| 5. AKKUMULÁTOROK .....               | 2 |
| 6. TISZTÍTÁS .....                   | 2 |
| 7. ÁRTALMATLANÍTÁS .....             | 3 |
| 8. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS ..... | 3 |
| 9. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE .....     | 3 |
| 10. A TÖLTŐ KAPCSOLÓDÁSA .....       | 3 |


## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK


### 1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

**MEGJEGYZÉS** vagy **FONTOS** az előző részekben feltüntetettre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a céltől, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.

A  szimbólum veszélyt jelez. A figyelmeztetés be nem tartása a kezelő vagy más személyek sérülését, illetve károkat okozhat.


## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 Ezt a készüléket tilos csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában használni, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a használatra vonatkozó eligazítás után. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

 Ezt a készüléket 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek is használhatják felügyelet mellett vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

A tisztítást és a rendszeres karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.


 A töltő feltölthető lítiumionos akkumulátorokkal való használatra készült. Más típusú akkumulátorok fellobbanhatnak és személyi sérüléssel, illetve anyagi kárral járó balesetet okozhatnak.

1. A töltőt nem szabad víznek vagy nedvességnek kitenni. Ügyeljen arra, hogy ne helyezzen a töltő közelébe folyadékot tartalmazó tartályokat.
2. Kizárólag feltölthető akkumulátorokat töltsön fel.
3. NE használja a töltőt a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.
4. NE csatlakoztassa a töltőt vezetőképes anyagokkal.
5. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a töltő nyílásaiba apró fémtárgyak, acélgyapot, alufólia darabok vagy egyéb idegen részecskék.
6. Ne takarja le a töltő szellőzőrácsait és tartsa azokat tisztán.
7. Ha a transzformátor külső rugalmas kábele megsérül, ki kell cserélni.
8. A hálózati csatlakozás bontásához húzza ki a hálózati dugót.
9. A dugaljnak a gép közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.

## 3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK


Az azonosító címke az alábbi adatokat tartalmazza (1. ábra):

|   |  |
|---|--|
|   | A feltöltés előtt olvassa el az útmutatót. |
|  | II. osztály<br>Kettős szigetelés           |
|  | Csak belső használatra                     |
|  | Olvadóbiztosíték                           |
|  | Megfelelőségi jelölés                      |

|  |   |
|--|---|
|  | Ne helyezze a terméket a háztartási hulladékba! |
|--|---|

## 4. AKKUMULÁTORTÖLTŐ

### 4.1 AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ SPECIFIKÁCIÓI

 A töltő használatba vétele előtt ellenőrizze az adott ország hálózati feszültségét. A töltővel az akkumulátorok feltölthetők külön, a gépről leválasztva vagy feltölthető az akkumulátor egység a gépen lévő csatlakozón keresztül.

CGF Li 56

Bemenet: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Kimenet: 58,0V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56






Bemenet: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764W




Kimenet: 58,0V (Max.) --- 30A

### 4.2 TÖLTÉSI ELJÁRÁS

Csatlakoztassa a töltőt egy AC dugaljhoz.

Ez a töltő diagnosztika funkcióval rendelkezik. A töltő LED-es jelzőfényei egy adott sorrendben kigyulladva jelzik az akkumulátor pillanatnyi állapotát.

| Tennivaló                                  |   | Akkumulátortöltő állapotjelző LED |
|--|---|-----------------------------------|
| Nincs csatlakoztatva                       |  | Nem világít                       |
| Fali akkumulátortöltő                      |  | 1 Hz villogó kék fény (5-ször)    |
| Fali akkumulátortöltő                      |  | Nem világít                       |
| Töltés (ha az akkumulátor hőmérséklete OK) |  | Folyamatos kék fény               |
| Töltés befejezve                           |  | Nem világít                       |

|   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
| Töltő nyílás  |   | Lassú pulzálás          |
| Akkumulátor hiba                                      |  | Folyamatos vörös fény   |
| Akkumulátortöltő hőmérséklete túl alacsony/ túl magas |  | 1 Hz villogó vörös fény |

### 4.3 A TÖLTŐ ELLENŐRZÉSE

Ha az akkumulátor egység töltése nem megfelelő:

- Ellenőrizze a kimeneti áramot egy másik szerszámmal. Ellenőrizze, hogy a dugalj nincs-e szigetelve.
- Ellenőrizze, hogy a töltő érintkezőin nincs-e szennyeződés vagy egyéb anyagok okozta rövidzárlat.

**MEGJEGYZÉS** Ha a töltő huzamosabb ideig használaton kívül van, bontsa az AC dugalj csatlakozását.


## 5. AKKUMULÁTOROK

### 5.1 AZ AKKUMULÁTOROK SPECIFIKÁCIÓI

- BT40 Li 56  
Akkumulátor: 58,1V Max.;  
névleges 50.4VDC; 1915 Wh;  
Cellánkénti feszültség: 3.6V;  
Cellák száma: 112

## 6. TISZTÍTÁS

**MEGJEGYZÉS** Bontsa a töltő csatlakozását a tisztítása előtt, vagy amikor nincs benne akkumulátor egység.

 **A tűzveszély, áramütés vagy elektromos károsodás kockázatának elkerülése érdekében:** puha és száraz törölkendővel tisztítsa meg a töltő külső felületét. Ne öblítse szivattyúval és ne tisztítsa vízzel.

## 7. ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti szabályozásokkal összhangban történő végrehajtása szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az öko kompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.

## 8. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja az akkumulátortöltő használatához és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartásához szükséges összes útmutatást.

A használati utasításban le nem írt összes beállítási és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a termék eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.

- Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása veszélyezteti a termék biztonságát, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól. Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egység ellenőrzése céljából.

## 9. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE

A jótállási feltételek kizárólag a fogyasztókra, tehát nem professzionális felhasználókra vonatkoznak.

A jótállás érvényes minden anyagminőségi és gyártási hibára, amelyet az érvényes jótállási idő alatt a márkakereskedő vagy a szakszerviz megállapít.

A jótállás alkalmazása a hibásnak ítélt alkatrészt javítására vagy cseréjére korlátozódik.

Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egység ellenőrzése céljából.

A jótállás alkalmazásának feltétele a gép rendszeres karbantartása.

A felhasználó köteles szigorúan betartani a mellékelt dokumentációba foglalt utasításokat.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károkra:

- A kísérő dokumentáció (használati utasítások) hiányos ismerete
- Professzionális használat
- Figyelmetlenség, hanyagság
- Külső okok (villámcsapás, ütések, a gépben levő idegen tárgyak) vagy baleset
- Helytelen vagy a gyártó által nem megengedett használat és összeszerelés
- Hiányos karbantartás.
- A töltőn végzett beavatkozás.
- Nem eredeti (illeszhető) cserealkatrészek használata.
- Nem a gyártó által szállított vagy engedélyezett tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem érvényes az alábbiakra:

- A rendszeres/rendkívüli karbantartási műveletek ( a használati útmutató szerint)
- Normál elhasználódás.
- A termék esztétikai rongálódása használat következtében.

A felhasználó a helyi törvények védelme alatt áll. A felhasználónak a helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módon sem korlátozza.

## 10. A TÖLTŐ KAPCSOLÓDÁSA

A töltő fel van szerelve egy Wi-Fi csatlakozó modullal, amely lehetővé teszi a STIGA felhőhöz való csatlakozást és a töltő távvezérlését.

A töltő intelligens funkciói számos olyan beállítást igényelnek, amelyek egy iOS vagy Android mobilkészüléken (okostelefonon) keresztül kezelhetők a telepített "STIGA.GO" alkalmazással. Az iOS-alkalmazás letölthető az iOS App Store platformról. Az Android alkalmazás letölthető a Google Play platformról.

### 10.1 PRELOGIN

Amikor a felhasználók először lépnek be az alkalmazásba, a következőkre van lehetőségük:

- Hozzáférés a STIGA márkakereskedők és termékek információs oldalaihoz.
- A regisztráció befejezése új felhasználóként.
- A már regisztrált felhasználók bejelentkezésének befejezése.

### 10.2 REGISZTRÁCIÓ







A "regisztráció" szekció lehetővé teszi a felhasználók számára a regisztrációt, és hozzáférést biztosít az alkalmazás minden funkciójához.

A felhasználók bejelentkezhetnek Google-, Facebook- és Apple-fiókjukon keresztül, vagy új fiókot hozhatnak létre a szükséges mezők kitöltésével. A regisztrációs eljáráshoz az e-mail cím ellenőrzése szükséges.

### 10.3 A KÉSZÜLÉK TÁRSÍTÁSA

A "készülék társítása" szekció lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy mobilkészüléküket Bluetooth®kapcsolaton keresztül társítsák a töltőhöz.

A STIGA töltő hozzáadásához kövesse a táblázatban található utasításokat:

| Felhasználó által végzett művelet  | A töltő működése  | LED-ek állapota  |
|--|---|--|
| Nyissa meg a STIGA.GO alkalmazást, és kövesse a beállításokat.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem világít, ha a töltő ki van kapcsolva; nem világít, ha a WiFi nincs konfigurálva.</li> <li>• Világít (kék), ha a töltő be van kapcsolva.</li> <li>• Világít (piros) kapcsolati hiba vagy kapcsolat hiánya esetén</li> </ul> |   |
| Tartsa nyomva a WiFi gombot 10 másodpercig<br>                   | Belépés a beállítási módba  | <br>Pulsáló kék LED fény (egyszer a beállítási módban)    |
| Kövesse a STIGA.GO alkalmazásban található beállítási eljárást:<br>1. hálózati kapcsolat<br>2. hálózatváltás<br>3. hálózati jelszó megváltoztatása | Még mindig beállítási módban  | <br>Pulsáló kék LED fény (még mindig beállítási módban) |
| Művelet megerősítve  | Beállítás befejezve   | <br>A kék LED fény 5-ször villog                        |
|  | Aktív Wi-Fi   | <br>Folyamatos kék LED fény                             |

**MEGJEGYZÉS** Ha a mobil eszköz nem ismeri fel a töltőt, bizonyosodjon meg arról, hogy az nincs-e egy másik eszközhöz társítva.

**MEGJEGYZÉS** Ha a töltő társítása sikerrel járt, a töltőállomáson levő jelzőlámpa folyamatosan világít. Ha a társítás nem történt meg, a jelzőfény villog.

**TURINYS**


|   |   |
|---|---|
| 1. BENDROJI INFORMACIJA .....               | 1 |
| 2. SAUGOS REIKALAVIMAI .....                | 1 |
| 3. SAUGOS ŽENKLAI .....                     | 1 |
| 4. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS .....         | 2 |
| 5. AKUMULIATORIAI .....                     | 2 |
| 6. VALYMAS .....                            | 2 |
| 7. ŠALINIMAS .....                          | 2 |
| 8. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS ..... | 3 |
| 9. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS .....         | 3 |
| 10. ĮKROVIKLIO JUNGIAMUMAS .....            | 3 |


**1. BENDROJI INFORMACIJA****1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ**

**PASTABA** arba **SVARBU** vadove pateikiami jau anksčiau pateikti paaiškinimai ar instrukcijos tam, kad mašina nebūtų sugadinta arba jei nebūtų padaryta žala..


**Simbolis**  žymi pavojų. Nepaisant įspėjimų kyla asmenų sužeidimo ir (arba) kitokios žalos rizika.

**2. SAUGOS REIKALAVIMAI**

 Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar instrukuoja už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad jiems būtų draudžiama žaisti su prietaisu.

 Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus arba asmenys su ribotais fiziniais, jutimniais arba protiniais gebėjimais, ar asmenys be patirties ir išmanymo, jei yra prižiūrimi arba jei buvo informuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir suvokė galimus susijusius pavojus.






Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad jiems būtų draudžiama žaisti su prietaisu. Vaikams draudžiama atlikti naudotojui skirtus valymo ir techninės priežiūros darbus be atsakingo asmens priežiūros.

 Įkroviklis yra skirtas įkrauti įkraunamus ličio jonų akumulatorius. Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti ir sužaloti asmenis arba sugadinti daiktus.

1. Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens. Saugokitės, kad šalia jo nebūtų talpyklų su skysčiais.
2. Įkraukite tik galimus įkrauti akumulatorius.
3. NENAUDOKITE įkroviklio kita paskirtimi nei nurodyta šiame vadove.
4. NEPRIJUNKITE įkroviklio prie laidžių medžiagų.
5. Saugokitės, kad nedideli metaliniai objektai arba tokios medžiagos, kaip plieno vata, aliuminio lakštai arba kitos pašalinės kietos dalelės nepatektų į įkroviklio angas.
6. Neuždenkite įkroviklio ventiliacijos grotelių ir užtikrinkite jų švarą.
7. Jei išorinis lankstus transformatoriaus kabelis pažeistas, jį pakeiskite.
8. Linijos įtampa atjungiama ištraukus kištuką iš elektros lizdo.
9. Lizdas turi būti netoli mašinos ir jis turi būti lengvai pasiekiamas


**3. SAUGOS ŽENKLAI**

Identifikavimo etiketėje pateikti šie duomenys (1 pav.):

|   |   |
|---|---|
|    | Prieš įkraudami perskaitykite instrukcijas.             |
|  | II klasė<br>Dviguba izoliacija                          |
|  | Naudoti tik vidaus patalpose                            |
|  | Saugiklis   |
|  | Atitikties ženklai                                      |
|  | Nemeskite šio prietaiso kartu su buitinėmis atliekomis. |

## 4. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS

### 4.1 AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIO SPECIFIKACIJOS

 Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite kiekvienoje šalyje naudojamą įtampą. Šiuo įkrovikliu galima įkrauti akumuliatorių bloką atskirai, ne mašinoje, arba akumuliatorių bloką per mašinoje esančią jungtį.

CGF Li 56

Įvestis: 100-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 1058 W  
Išvestis: 58,0 V (Maks.) --- 18 A

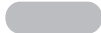





CGSF Li 56



Įvestis: 220-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 1764 W  
Išvestis: 58,0 V (Maks.) --- 30 A

### 4.2 ĮKROVIMO PROCEDŪRA

Prijunkite įkroviklį prie kintamosios srovės elektros lizdo.

Tai yra diagnostinis įkroviklis. Įkroviklio šviesos diodų (LED) lemputės užsidegs konkrečiomis spalvomis, kad praneštų apie esamą akumuliatoriaus būseną.

| Veiksmas  |   | Įkroviklio būsenos šviesos diodas     |
|---|---|---------------------------------------|
| Neprijungtas  |    | Lemputė nedega                        |
| Ant sienos tvirtinamas įkroviklis                       |   | 1 Hz mėlyna lemputė mirksi (5 kartus) |
| Ant sienos tvirtinamas įkroviklis                       |  | Lemputė nedega                        |
| Įkraunama (kai akumuliatoriaus temperatūra yra tinkama) |  | Mėlyna lemputė dega nuolatos          |
| Įkrovimas baigtas                                       |  | Lemputė nedega                        |
| Įkrovimo lizdas   |  | Lengvas pulsavimas                    |

|   |   |                               |
|---|---|-------------------------------|
| Akumuliatoriaus gedimas                         |  | Raudona lemputė dega nuolatos |
| Įkroviklio temperatūra per žema arba per aukšta |  | 1 Hz raudona lemputė mirksi   |

### 4.3 ĮKROVIKLIO PATIKRA

Jei akumuliatorių blokas tinkamai neįkrauna:

- Patikrinkite išvado srovę su kitu prietaisu. Įsitikinkite, kad lizdas nėra izoliuotas.
- Patikrinkite, ar dėl šiukšlių ar kitų medžiagų jokie kroviklio kontaktai nepatyrė trumpo jungimo.

**PASTABA** Jei įkroviklis nenaudojamas ilgą laiką tarpą, įkroviklio ir atjunkite kintamosios srovės kištuką.


## 5. AKUMULIATORIAI

### 5.1 AKUMULIATORIŲ SPECIFIKACIJOS

- BT40 Li 56  
Akumuliatorius: Maks. 58,1 V;  
nominalus 50,4 VDC; 1915 Wh;  
Elemento įtampa: 3,6 V;  
Elementų skaičius: 112

## 6. VALYMAS

**PASTABA** Prieš valant įkroviklį arba tada, kai jo viduje nėra akumuliatorių bloko, prietaisą reikia atjungti.

 **Kad išvengtumėte gaisro, elektros šoko arba elektros iškrovų:**

nuvalykite išorinę kroviklio dalį sausa ir minkšta šluoste. Neskalaukite jokiais siurbliais ir neplaukite vandeniu.

## 7. ŠALINIMAS



Nešalinkite elektrinių prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvos Nr. 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeekspluatuojami elektriniai prietaisai turi būti surenkami atskirai tam, kad galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu

būdu. Jeigu elektros prietaisai yra išmetami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę ir tokiu būdu pakenkti jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio prietaiso šalinimą, kreiptis į už buitinių atliekų perdirbimą atsakingą įstaigą arba į gaminio Pardavėją.

## 8. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiami visi nurodymai, reikalingi norint naudoti akumuliatorių įkroviklį ir tinkamai atlikti pagrindinius priežiūros darbus, kuriuos gali atlikti ir pats naudotojas.

Visi šiame vadove neaprašyti reguliavimo ir priežiūros darbai turi būti atliekami pas įkroviklį par davusį atstovą arba specializuotame centre, kurio darbuotojai turi reikiamas žinias ir reikalingus įrankius, kad darbą būtų galima atlikti tinkamai, išlaikant saugos laipsnį ir pradines gaminio sąlygas.

Netinkamose struktūrose arba ne kvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

- Tik įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės gali atlikti garantinius remonto ir techninės priežiūros darbus.

- Originalias atsargines detales pristato techninio aptarnavimo centrai ar įgaliotieji platintojai.

- Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti; neoriginalių atsarginių detalių ir priedų naudojimas kelia pavojų prietaiso saugumui ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ar atsakomybės. Patariama bent kartą per metus prietaisą perduoti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms dėl techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų.

## 9. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Garantijos sąlygos yra skirtos tik naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams.

Garantija neapima visų medžiagų ir gamybos defektų, kuriuos per garantinį laikotarpį patvirtina jūsų prietaiso pardavėjas arba specializuotas techninio aptarnavimo centras.

Garantijos taikymas apsiriboja remonto darbais arba brokuotos sudedamosios dalies pakeitimu.

Patariama bent kartą per metus prietaisą perduoti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms dėl techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų.

Garantijos galiojimas priklauso nuo to, ar tinkamai atliekama prietaiso techninė priežiūra.

Naudotojas privalo kruopščiai laikytis visų prietaiso dokumentuose pateiktų nurodymų.

Garantija neapima nuostolių atsiradusių dėl:

- nepakankamo susipažinimo su pateiktais dokumentais (instrukcijų vadovais).
- Profesionalaus naudojimo.
- Neatsargumo, aplaidumo.
- Išorinių priežasčių (žaibo, smūgių, svetimkūnių prietaiso viduje) arba nelaimingų atsitikimų.
- Netinkamo ir neleistino naudojimo ir įrengimo.
- Netinkamai atliekamos techninės priežiūros.
- Įkroviklio keitimo.
- Neoriginalių atsarginių dalių (pritaikomų detalių) naudojimo.
- Gamintojo nepatvirtintų ir nepristatomų priedų naudojimo.

Taip pat garantija neapima:

- eilinės (specialiosios) techninės priežiūros operacijų (aprašytų naudojimo instrukcijoje).
- Įprastinio susidėvėjimo atvejų.
- Estetinės prietaiso išvaizdos pablogėjimo dėl jo naudojimo.

Naudotojo teisės saugomos vadovaujantis nacionaliniais teisės aktais. Ši garantija jokiais būdais neapriboja naudotojo teisių, kurios ginamos nacionaliniais teisės aktais.

## 10. ĮKROVIKLIO JUNGIAMUMAS

Įkroviklyje įrengtas „Wi-Fi“ ryšio modulis, leidžiantis prisijungti prie STIGA debesies ir nuotoliniu būdu valdyti įkroviklį.

Išmaniosios įkroviklio funkcijos reikalauja tam tikrų nustatymų, kuriuos galima valdyti naudojant „iOS“ arba „Android“ mobiliąjį įrenginį (išmanųjį telefoną) su įdiegta programėle „STIGA.GO“.

„iOS“ programėlę galite atsisiųsti iš „iOS App Store“.

„Android“ programėlę galima atsisiųsti iš „Google Play“ parduotuvės.

### 10.1 PIRMASIS PRISIJUNGIMAS

Pirmą kartą prisijungę prie programėlės naudotojai gali:

- prieti prie pardavėjų ir „STIGA“ gaminių informacijos puslapių.
- Užpildyti registraciją kaip nauji naudotojai.
- Užpildyti jau užsiregistravusių naudotojų prisijungimą.

## 10.2 ATLIKI REGISTRACIJĄ

„Registracijos“ skiltyje naudotojams leidžiama užsiregistruoti ir suteikiama prieiga prie visų programėlės funkcijų.







Naudotojai gali prisijungti per savo „Google“, „Facebook“ ir „Apple“ paskyrą arba sukurti naują paskyrą, užpildydami reikiamus laukus.

Registruojantis reikia patikrinti el. pašto adresą.

## 10.3 ĮRENGINIO SUSIEJIMAS

Skyriuje „įrenginio susiejimas“ naudotojai gali susieti savo mobilųjį įrenginį su įkrovikliu per „Bluetooth®“ ryšį.

Norėdami pridėti „STIGA“ įkroviklį, vadovaukitės lentelėje pateiktais nurodymais:

| Naudotojo veiksmas   | Įkroviklio veikimas  | SKYSTŪJŲ KRISTALŲ LEMPUTĖS BŪSENA   |
|--|--|---|
| Atidarykite „STIGA.GO“ programėlę ir atlikite jos nustatymus   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Jei įkroviklis išjungtas, lemputė nedega; lemputė nedega, jei „WiFi“ ryšys nesukonfigūruotas.</li><li>• Dega (mėlyna) lemputė, jei įkroviklis įjungtas</li><li>• Šviečia (raudona) lemputė, jei yra ryšio klaida arba ryšio nėra</li></ul> |    |
| Paspauskite ir palaikykite „WiFi“ mygtuką 10 sekundžių.<br>           | Patekite į sąrankos režimą   | <br>Mėlyna pulsuojanti skystųjų kristalų lemputė (kai tik įjungiamas sąrankos režimas) |
| Atlikite „STIGA.GO“ programėlėje pateiktą sąrankos procedūrą:<br>1. prisijungimas prie tinklo<br>2. tinklo keitimas<br>3. tinklo slaptažodžio keitimas | Vis dar sąrankos režimas   | <br>Mėlyna pulsuojanti skystųjų kristalų lemputė (vis dar sąrankos režimu)             |
| Operacija patvirtinta  | Nustatymas baigtas   | <br>Mėlyna skystųjų kristalų lemputė mirksi 5 kartus                                   |
|  | Aktyvusis „Wi-Fi“ ryšys  | <br>Mėlyna skystųjų kristalų lemputė dega nuolatos                                   |

**PASTABA** Jeigu mobilusis įrenginys neaptinka įkroviklio, įsitikinkite, kad jis nėra susietas su kitu įrenginiu.

**PASTABA** Jeigu įkroviklis buvo tinkamai susietas, įkrovimo korpuso indikatorius lemputė švies nepertraukiamai. Jei susiejimas dar nebaigtas, indikatorius lemputė mirksės.




## SATURS

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA .....   | 1 |
| 2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI .....      | 1 |
| 3. DROŠĪBAS ZĪMES .....          | 1 |
| 4. AKUMULATORU LĀDĒTĀJS .....    | 2 |
| 5. AKUMULATORI .....             | 2 |
| 6. TĪRĪŠANA .....                | 2 |
| 7. UTILIZĀCIJA .....             | 3 |
| 8. APKOPE UN REMONTS .....       | 3 |
| 9. GARANTIJAS SEGUMS .....       | 3 |
| 10. LĀDĒTĀJA SAVIENOJAMĪBA ..... | 3 |


## 1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA


### 1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

**PIEZĪME** vai **SVARĪGI** satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītajai informācijai, kas palīdz izvairīties no mašīnas vai mantu bojāšanas.

Ar simbolu  apzīmē bīstamību. Brīdinājuma neievērošanas gadījumā jūs vai trešās personas var gūt traumas un/vai iekārta var tikt bojāta.


## 2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

 Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņus uzrauga cilvēks, kas ir atbildīgs par viņu drošību, un šis cilvēks ir apmācījis viņus izmantot šo ierīci. Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nespējējas ar ierīci.

 Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu izmantošanu un ir sapratuši ar to saistītos apdraudējumus.

Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nespējējas ar ierīci.

Tīrīšanu un tehnisko apkopi, kura jāveic lietotājam, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

 **Lādētājs ir paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai. Citu veidu akumulatori var eksplodēt un radīt personu bojājumus un īpašuma bojājumus.**

- Lādētāju nedrīkst pakļaut ūdens vai mitruma iedarbībai. Nenovietojiet traukus ar šķidrumiem lādētāja tuvumā.
- Uzlādējiet tikai atkārtoti uzlādējamas baterijas.
- NEIZMANTOJIET akumulatoru lādētāju mērķiem, kas atšķiras no šajā rokasgrāmatā norādītajiem.
- Nesavienojiet lādētāju ar elektrību vadošiem materiāliem.
- Izvairieties no sīku metāla detaļu, tērauda švammes, alumīnija folijas vai citu svešķermeņu iekļūšanas lādētāja dobumos.
- Neaizsedziet lādētāja ventilācijas režģus un uzturiet tos tīrus.
- Ja ārējais lokanais transformatora kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina.
- Lai ierīci atvienotu no elektrības tīkla, jāizvelk kabelis no tīkla kontaktligzdas.
- Kontaktligzda jānovieto mašīnas tuvumā un tai jābūt viegli pieejamai


## 3. DROŠĪBAS ZĪMES

Identifikācijas plāksnītē ir atrodami šādi dati (1. att.):

|   |   |
|---|---|
|   | Pirms uzlādes izlasiet instrukciju.                         |
|  | II klase<br>Dubultā izolācija                               |
|  | Paredzēts lietošanai tikai iekštelpās                       |
|  | Drošinātājs   |
|  | Atbilstības zīmes   |
|  | Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem. |

## 4. AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

### 4.1 AKUMULATORU LĀDĒTĀJA SPECIFIKĀCIJAS

 Pirms lādētāja izmantošanas pārbaudiet attiecīgajā valstī izmantojamo spriegumu. Ar šādu lādētāju akumulatoru var uzlādēt atsevišķi, ārpus mašīnas, vai arī var uzlādēt akumulatora bloku, izmantojot mašīnas savienotāju.

CGF Li 56

Ieeja: 100-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1058W  
Izeja: 58,0V (Maks.) --- 18A







CGSF Li 56



Ieeja: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1764W  
Izeja: 58,0V (Maks.) --- 30A

### 4.2 UZLĀDES PROCEDŪRA

Pieslēdziet lādētāju elektrības tīkla kontaktligzdai.

Šis ir diagnostikas lādētājs. Lādētāja gaismas diodes iedegas noteiktā secībā, informējot par pašreizējo akumulatora stāvokli.

| Darbība  |   | Akumulatoru lādētāja statusa LED      |
|--|---|---------------------------------------|
| Nav pievienots   |    | Gaismas indikators izslēgts           |
| Pie sienas stiprināms akumulatoru lādētājs                 |   | 1 Hz zilā mirgojošā gaisma (5 reizes) |
| Pie sienas stiprināms akumulatoru lādētājs                 |  | Gaismas indikators izslēgts           |
| Uzlāde (ja akumulatora temperatūra ir pieļaujāmās robežās) |  | Nepārtraukti degoša zila gaisma       |
| Pilnīga uzlāde   |  | Gaismas indikators izslēgts           |
| Uzlādes slots  |  | Viegla pulsācija                      |

|  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| Akumulatora kļūda  |  | Nepārtraukti degoša sarkana gaisma |
| Pārāk zema/pārāk augsta akumulatoru lādētāja temperatūra |  | 1 Hz sarkanā mirgojošā gaisma      |

### 4.3 LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE

Ja akumulatora bloks netiek pareizi uzlādēts:

- Pārbaudiet izejas strāvu, izmantojot citu ierīci. Pārliecinieties, ka kontaktligzda nav atslēgta.
- Pārbaudiet, vai lādētāja kontakti nav īsslēgti grūžu vai citu materiālu dēļ.

**PIEZĪME** Ja lādētājs ilgāku laiku netiks izmantots, atvienojiet to no elektrības tīkla kontaktligzdas.


## 5. AKUMULATORI

### 5.1 AKUMULATORU SPECIFIKĀCIJA


- BT40 Li 56  
Akumulators: 58,1 V maks.; nominālais 50,4 V līdzstrāvas; 1915 Wh;  
Viena elementa spriegums: 3,6 V;  
Elementu skaits: 112

## 6. TĪRĪŠANA

**PIEZĪME** Pirms lādētāja tīrīšanas vai, ja tajā nav uzstādīts akumulatoru bloks, lādētājs ir jāatslēdz.

 **Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai elektrisko izlāžu riska:** lādētāja ārpusi tīriet ar sausu un mīkstu drānu. Neizmantojiet augstspiediena mazgātājus un netīriet ar ūdeni.

## 7. UTILIZĀCIJA

 Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā.

dā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.

## 8. APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi akumulatoru lādētāja lietošanai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi.

Visi regulēšanas un tehniskās apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētājā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kuras nepieciešamas, šo darbu pareizai veikšanai, saglabājot izstrādājuma pirmatnējo drošības līmeni un sākotnējo stāvokli.

Ja darbus veic neatbilstošajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, tas noved pie visu veidu garantiju spēka zaudēšanas, kā arī pie visa veida pienākumu un atbildības noņemšanas no ražotāja.

- Tikai autorizētie servisa centri drīkst veikt garantijas remontu un tehnisko apkopi.

- Oriģinālās rezerves daļas ir pieejamas autorizētajos servisa centros un pie dīleriem.

- Neoriģinālās rezerves daļas un piederumus nedrīkst izmantot; neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā izstrādājuma drošības līmenis samazinās un Ražotājs tiek atbrīvots no jebkāda veida pienākumiem vai atbildības. Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

## 9. GARANTIJAS SEGUMS

Garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, uz neprofesionāliem lietotājiem.

Garantija attiecas uz visiem materiāla kvalitātes un ražošanas defektiem, kurus garantijas darbības laikā ir apliecinājis izplatītājs vai specializētais servisa centrs.

Garantijas piemērošana tiek ierobežota ar remontu vai detaļas nomaiņu, kura ir atzīta par defektīvu.

Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

Garantijas piemērošanas priekšnosacījums ir maršīnas pareiza tehniskā apkope.

Lietotājam ir uzmanīgi jāievēro visi norādījumi, kas izklāstīti pievienotajā dokumentācijā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Lietotājs nav iepazinies ar pievienoto dokumentāciju (ekspluatācijas rokasgrāmatu).
- Profesionāla izmantošana.
- Neuzmanība, nolaidība.
- Ārējais iemesls (zibens trieciens, triecieni, svešķermeņi mašīnas iekšpusē) vai negadījums
- Nepareizs vai ražotāja neatļautais lietošanas veids vai montāža.
- Nepareizi veikta tehniskā apkope.
- Lādētāja modifikācija.
- Neoriģinālu rezerves daļu (pielāgotu daļu) izmantošana.
- Ar mašīnu nepiegādātu vai ražotāja apstiprinātu piederumu lietošana.

Turklāt garantija nesedz:

- Plānotās/ārkārtas tehniskās apkopes operācijas (tādas, kuras ir aprakstītas ekspluatācijas rokasgrāmatā).
- Normālu nodilumu.
- Izstrādājuma estētiskā stāvokļa pasliktināšanu izmantošanas dēļ.

Lietotāja tiesības aizsargā attiecīgajā valstī spēkā esošie likumi. Šī garantija nekādā veidā neierobežo nacionālajā likumdošanā noteiktās lietotāja tiesības.

## 10. LĀDĒTĀJA SAVIENOJAMĪBA

Akumulatoru lādētājs ir aprīkots ar Wi-Fi sakaru moduli, kas ļauj izveidot savienojumu ar STIGA mākonī un attālināti vadīt lādētāju.

Lai nodrošinātu lādētāja viedo funkcionalitāti, ir nepieciešami vairāki iestatījumi, kurus var pārvaldīt, izmantojot iOS vai Android mobilo ierīci (viedtālruni) ar instalētu lietotni "STIGA.GO".

iOS lietotni var lejupielādēt no iOS App Store.

Android lietotni var lejupielādēt no Google Play veikala.

### 10.1 IEPRIEKŠĒJA PIETEIKŠANĀS

Pirmo reizi piekļūstot lietotnei, lietotāji var:







- Piekļūstiet informācijas lapām par izplatītājiem un STIGA produktiem.
- Pabeigt reģistrāciju kā jauns lietotājs.
- Pabeigt pieteikšanos kā reģistrēts lietotājs.

## 10.2 REĢISTRĀCIJA

Sadaļā "reģistrācija" lietotāji var reģistrēties un piekļūt visām lietotnes funkcijām. Lietotāji var pieteikties, izmantojot savu Google, Facebook un Apple kontu, vai izveidot jaunu kontu, aizpildot nepieciešamos laukus. Reģistrācijas procedūra ir nepieciešams pārbaudīt e-pasta adresi.

## 10.3 IERĪCES SAVIENOŠANA PĀRĪ

Sadaļā "ierīces savienošana pārī" lietotāji var savienot savu mobilo ierīci ar lādētāju, izmantojot Bluetooth® savienojumu. Lai pievienotu STIGA lādētāju, izpildiet tabulā sniegtos norādījumus:

| Lietotāja darbība   | Lādētāja darbība  | Gaismas diodes stāvoklis  |
|---|---|---|
| Atveriet STIGA.GO lietotni un sekojiet iestatīšanas norādījumiem  | <ul style="list-style-type: none"><li>Ja lādētājs ir izslēgts, indikators nedeg; ja WiFi nav konfigurēts, indikators nedeg</li><li>Ja lādētājs ir ieslēgts, indikators iedegas (zilā krāsā)</li><li>Ja ir savienojuma kļūda vai nav savienojuma, indikators iedegas (sarkanā krāsā)</li></ul> |    |
| Nospiediet un turiet WiFi pogu 10 sekundes<br> | leejiet iestatīšanas režīmā   | <br>Zila pulsējoša gaismas diode (pēc ieejas iestatīšanas režīmā)    |
| Veiciet iestatīšanas procedūru lietotnē STIGA.GO:<br>1. savienojums ar tīklu<br>2. mainīt tīklu<br>3. mainīt tīkla paroli       | Joprojām esot iestatīšanas režīmā   | <br>Zila pulsējoša gaismas diode (joprojām esot iestatīšanas režīmā) |
| Operācija apstiprināta  | iestatīšana pabeigta  | <br>Zilā gaisma diode mirgo 5 reizes                                 |
|   | Wi-Fi aktīvs  | <br>Nepārtraukti degoša zila gaismas diode                         |

**PIEZĪME** Ja mobilā ierīce neatrod lādētāju, pārlicinieties, ka tas nav saistīts ar citu ierīci.

**PIEZĪME** Ja lādētājs ir pareizi savienots, uzlādes bāzes indikatora indikators iedegas pastāvīgi. Ja saistīšana nav pabeigta, indikators mirgo.




## СОДРЖИНА

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. ОПШТО.....                   | 1 |
| 2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ.....       | 1 |
| 3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ.....    | 1 |
| 4. ПОЛНАЧ НА БАТЕРИИ.....       | 2 |
| 5. БАТЕРИЈА.....                | 2 |
| 6. ЧИСТЕЊЕ.....                 | 2 |
| 7. ФРЛАЊЕ.....                  | 2 |
| 8. ПОМОШ И ПОПРАВКА.....        | 3 |
| 9. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА.....    | 3 |
| 10. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПОЛНАЧОТ..... | 3 |


### 1. ОПШТО


#### 1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

**БЕЛЕШНА** или **ВАЖНО** даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината или да не се предизвика штета.


**Симболот**  **посочува на опасност. Непочитувањето на мерките за претпазливост доведува до можност за лични или телесни повреди и оштетувања на трети лица.**

### 2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

 **Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не добиле инструкции за користење на уредот од одговорно лице за нивна безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да се гарантира да не си играат со уредот.**

 **Овој уред не смеат да го користат деца и луѓе со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не добиле инструкции за користење на уредот од одговорно лице за нивна безбедност и ги разбираат опасностите што се вклучени.**

Децата треба да се надгледуваат за да се гарантира да не си играат со уредот. Децата не смеат да чистат и одржуваат уредот без надзор.


 **Полначот е за наменет за батерии од литиум-јон што може да се полнат. Другите типови на батерии може да експлодираат и да предизвикаат повреди на лица или оштетување на материјалните добра.**

1. Полначот не треба да биде изложен на вода или влага. Внимавајте да не ставате садови во кои има течности во близина на полначот.
2. Полнете само батерии што се полнат.
3. НЕ користете го полначот за други намени освен оние посочени во ова упатство.
4. НЕ поврзувајте го полначот со спроводни материјали.
5. Избегнувајте ситни метални предмети или од челична волна, алуминиум и други туѓи предмети да навлегуваат во полначот.
6. Не покривајте ги решетките за вентилација на полначот и одржувајте ги чисти.
7. Ако флексибилниот надворешен кабел на трансформаторот е оштетен, мора да се замени.
8. Напојувањето може да се прекине ако се извади од извор на ел. енергија.
9. Приклучокот мора да биде поставен во близина на машината и да биде лесно достапен

### 3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ


Етикетата за идентификација ги содржи следните податоци (сл. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Пред да полните, прочитајте го упатството. |
|  | Класа II<br>Двојна изолација               |
|  | Само за внатрешна употреба                 |
|  | Осигурувач                                 |
|  | Ознака за усогласеност                     |

|   |   |
|---|---|
|  | Не фрлајте го овој производ со домашен отпад. |
|---|---|

## 4. ПОЛНАЧ НА БАТЕРИИ

### 4.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПОЛНАЧОТ ЗА БАТЕРИИ

 Пред да го користите полначот, проверете го напонот на струјата во секоја од државите. Следниот полнач може да ја полни батеријата поединечно надвор од машината или од пакетот батерии преку конектор на машината.

CGF Li 56

Влез: 100-240V ~ 50/60 Hz макс. 1058W

Излез: 58,0V (макс.) --- 18A

CGSF Li 56






Влез: 220-240V ~ 50/60 Hz макс. 1764W

Излез: 58,0V (макс.) --- 30A

### 4.2 ПОСТАПКА НА ПОЛНЕЊЕ

Поврзете го полначот во штекер со наизменична струја.

Ова е дијагностички полнач. ЛЕД-ламбичките на полначот ќе светат според конкретен редослед за да го соопшат моменталниот статус на батеријата.

| Дејство   |   | LED-диодата за статус на полначот     |
|---|---|---------------------------------------|
| Не е поврзано                                       |  | Исклучена ламбичка                    |
| Полнач поврзан на сид                               |  | Трепка сина ламбичка од 1 Hz (5 пати) |
| Полнач поврзан на сид                               |  | Исклучена ламбичка                    |
| Полнење (кога температурата на батеријата е во ред) |  | Постојана сина ламбичка               |
| Полнењето е завршено                                |  | Исклучена ламбичка                    |

|  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| Отвор за полнење                               |   | Светлосна пулсација                 |
| Дефекти на батеријата                          |  | Постојана црвена ламбичка           |
| Температурата на полначот е прениска/превисока |  | Црвена сијаличка што трепка од 1 Hz |

### 4.3 ПРОВЕРКА НА ПОЛНАЧОТ

Ако батеријата не се полни правилно:

- Проверете го напојувањето со друг апарат. Уверете се дека штекерот не е изолиран.
- Проверете дали контактите на полначот се пробиеани заради губре или други материјали.

**БЕЛЕШКА** Ако полначот нема да се користи подолг временски период, исклучете го штекерот за наизменична струја.


## 5. БАТЕРИЈА

### 5.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА БАТЕРИЈАТА

- BT40 Li 56  
Батерија: 58,1V макс.; номинално 50,4VDC; 1915 Wh;  
Напон на ќелијата: 3,6V;  
Број на ќелии: 112

## 6. ЧИСТЕЊЕ

**БЕЛЕШКА** Пред да го чистите полначот или кога нема батерија во него, задолжително исклучете го од струја.

 За да избегнете ризик од пожар или електричен удар:

чистете ја надворешноста на полначот со сува и мека крпа. Не плакнете со никакви пумпи и не чистете со вода.

## 7. ФРЛАЊЕ



Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/СЕ, отпадот што се состои од електрични и електронски

апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните алати се одложат на губриште или на земја, штетните состојки може да остварат контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе ви се нарушат здравјето и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.

## 8. ПОМОШ И ПОПРАВКА

Овој прирачник ги дава сите потребни информации за користење на полначот на батерии и за правилно основно одржување што може да го изврши корисникот.

Сите операции за приспособување и одржување што не се опишани во ова упатство мора да ги изврши продавачот или да се извршат во специјализиран центар, кој ги има знаењата и опремата потребни за правилно извршување на работата, одржувајќи го нивото на безбедност и оригиналните услови на производот.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот.

- Само овластените сервиси за помош може да ги извршуваат поправките и одржувањето што се под гаранција.

- Оригиналните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираните застапници.

- Резервните делови и дополнителната опрема коишто не се одобрени, употребата на резервни делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални ја нарушуваат безбедноста на производот и го ослободуваат производителот од секоја обврска или одговорност. Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

## 9. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА

Условите во гаранцијата се наменети исклучиво за потрошувачи, односно оператори, а не професионалци.

Гаранцијата ги покрива сите дефекти на квалитетот на материјалите и на изработката коишто настанале

во текот на периодот на гаранцијата од страна на давателот или од страна на специјализиран центар.

Примената на гаранцијата е ограничува на поправка или замена на дефектниот дел.

Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

Примената на гаранцијата зависи од редовното одржување на машината.

Корисникот треба внимателно да ги следи сите упатства кои се дадени до приложената документација.

Гаранцијата не ги покрива штетите настанати кога:

- Не сте се запознале со приложената документација (упатство за работа).
- Ја користите за професионални работи.
- Има невнимание, занемарување.
- Надворешна причина (грмотевици, удари, присуство на страни тела во внатрешноста на машината) или инциденти
- Употребата и монтирањето не се правилни и не ги извршил производителот.
- Нередовно одржување.
- Модификација на полначот.
- Употреба на резервни делови коишто не се оригинални (дополнителни делови).
- Се користи дополнителна опрема која не е одобрена ниту доставена од производителот.

Гаранцијата не покрива и:

- Редовно/вонредно одржување (опишани во упатството за работа).
- Нормално абеење.
- Естетско влошување на производот поради употреба.

Корисникот е заштитен со соодветните државни закони. Правата на корисникот кои се предвидени во дадените државни закони на ниеден начин не ја лимитираат оваа гаранција.

## 10. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПОЛНАЧОТ

Полначот е има Wi-Fi модул за поврзување што овозможува поврзување со STIGA облакот и далечинско управување со полначот.

За интелигентните функции на полначот се потребни низа поставки со кои може да се управува преку мобилен уред (паметен телефон) со iOS или Android со инсталирана апликација „STIGA.GO“.

iOS апликацијата може да се преземе од iOS App Store. Апликацијата за Android може да се преземе од Google Play Store.

## 10.1 ПРЕТХОДНА НАЈАВА

При првиот пристап до апликацијата, корисниците може да:

- Пристапат до страниците со информации за продавачот и производот на STIGA.
- Ја завршат регистрацијата како нов корисник.
- Го завршат најавувањето за веќе регистрирани корисници.

## 10.2 РЕГИСТРАЦИЈА

Делот „Регистрација“ им овозможува на корисниците да се регистрираат и им дава пристап до сите функции на апликацијата.







Корисниците може да се најават користејќи ги своите сметки на Google, Facebook и Apple или да креираат нова сметка пополнувајќи ги задолжителните полиња.

Процесот на регистрација бара потврда на е-пошта.

## 10.3 СПАРУВАЊЕ НА УРЕДИ

Делот „Спарување на уреди“ им овозможува на корисниците да го спарат својот мобилен уред со полначот преку Bluetooth®.

За да го додадете полначот STIGA, следете ги упатствата во табелата:

| Дејство на корисникот  | Дејство на полначот   | Статус на LED-ламбичката  |
|--|---|---|
| Отворете ја и следете ја постапката за поставување во апликацијата STIGA.GO.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ламбичката се гаси ако полначот е исклучен; ламбичката се гаси ако WiFi не е конфигуриран</li><li>• Ламбичката свети (сино) ако полначот е вклучен</li><li>• Ламбичката свети (црвено) ако има грешка во поврзувањето или нема поврзување</li></ul> |    |
| Притиснете го и задржете го копчето WiFi во рок од 10 секунди<br>             | Влезете во режим на поставување   | <br>Сината LED-ламбичка пулсира (еднаш во режим на поставување)      |
| Следете ја постапката за поставување во апликацијата STIGA.GO:<br>1. Поврзете се со мрежата<br>2. Променете ја мрежата<br>3. Променете ја лозинката за мрежата | Сè уште е во режим на поставување   | <br>Сината LED-ламбичка пулсира (сè уште е во режим на поставување) |
| Операцијата е потврдена  | Поставувањето е завршено  | <br>Сината LED-ламбичка трепка 5 пати                              |
|  | Wi-Fi е активен   | <br>Сината LED-ламбичка свети постојано                            |

**БЕЛЕШКА** Доколку мобилниот уред не го детектира полначот, проверете дали е спарен со друг уред.

**БЕЛЕШКА** Ако полначот е успешно спарен, индикаторската ламбичка на базата за полнење ќе свети постојано. Ако спарувањето не е завршено, индикаторската ламбичка трепка.



## INHOUDSOPGAVE

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. ALGEMEEN.....                     | 1 |
| 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....     | 1 |
| 3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN.....         | 1 |
| 4. ACCULADER.....                    | 2 |
| 5. ACCU'S.....                       | 2 |
| 6. REINIGING.....                    | 2 |
| 7. LOZING.....                       | 2 |
| 8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN..... | 3 |
| 9. GARANTIEDEKKING.....              | 3 |
| 10. CONNECTIVITEIT LADER.....        | 3 |


## 1. ALGEMEEN


### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

**OPMERKING** of **BELANGRIJK** *Verduidelijkt of voegt andere elementen toe aan wat al is vermeld, met de bedoeling de machine niet te beschadigen of schade te veroorzaken.*


Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

 Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

 Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden gevaren hebben begrepen.

De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Reiniging en het onderhoud ten laste van de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.

 De oplader is bestemd voor herlaadbare accu's met lithiumionen. Andere soorten accu's kunnen ontploffen of letsels veroorzaken aan personen of schade aan zaken.

1. De oplader mag niet aan water of vocht blootgesteld worden. Zorg ervoor dat er geen vloeistofcontainers in de buurt van de lader staan.
2. Laad uitsluitend heroplaadbare batterijen op.
3. Gebruik de oplader NIET voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden aangegeven.
4. Nooit de oplader met geleidende materialen verbinden.
5. Voorkom dat kleine metalen voorwerpen of materialen zoals staalwol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes de holtes van de oplader binnendringen.
6. Dek de ventilatieroosters op de lader niet af en houd ze schoon.
7. Als de externe flexibele kabel van de transformator beschadigd is, moet deze vervangen worden.
8. Ontkoppeling van de netspanning wordt uitgevoerd door aan het stopcontact te trekken.
9. De contactdoos moet zich in de buurt van de machine bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn

## 3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb. 1):

|   |   |
|---|---|
|   | Lees de instructies alvorens op te laden              |
|  | Klasse II<br>Dubbele isolatie                         |
|  | Enkel voor intern gebruik                             |
|  | Zekering  |
|  | Conformiteitskenmerken                                |
|  | Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval |

## 4. ACCULADER

### 4.1 SPECIFICATIES VAN DE ACCULADER

⚠ Alvorens de oplader te gebruiken, moet u de beschikbare spanning in elk land controleren. De volgende lader kan de accu afzonderlijk opladen, niet op de machine, of de accu via een aansluiting op de machine.

CGF Li 56

Ingang: 100-240V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Uitgang: 58.0V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56



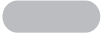




Ingang: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764W


Uitgang: 58.0V (Max.) --- 30A

### 4.2 LAADPROCEDURE

Sluit de lader aan op een AC-stopcontact.

Dit is een diagnostische lader. De LED-lampjes van de oplader lichten op in een specifieke volgorde om de huidige accustatus aan te geven.

| Actie                                      |   | LED laadstatus                       |
|--|---|--------------------------------------|
| Niet aangesloten                           |    | Licht uit                            |
| Oplader voor aan de muur                   |    | 1 Hz blauw knipperend licht (5 keer) |
| Oplader voor aan de muur                   |   | Licht uit                            |
| Opladen (als de batterijtemperatuur OK is) |  | Vast blauw licht                     |
| Volledige lading                           |  | Licht uit                            |
| Oplaadsleuven                              |  | Licht pulseren                       |
| Fout van de batterij                       |  | Vast rood licht                      |

|                                   |   |                        |
|-----------------------------------|---|------------------------|
| Temperatuur lader te laag/te hoog |  | 1 Hz rood knipperlicht |
|-----------------------------------|---|------------------------|

### 4.3 CONTROLE VAN DE OPLADER

Indien de accugroep niet correct opgeladen wordt:

- Controleer de uitgaande stroom met een ander werktuig. Verzekert u ervan dat de stekker niet geïsoleerd is.
- Controleer of de contacten van de oplader niet zijn kortgesloten door vuil of andere materialen.

**OPMERKING** Als de oplader langere tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

## 5. ACCU'S

### 5.1 SPECIFICATIES VAN DE ACCU'S

- BT40 Li 56  
Batterij: 58,1V Max.; nominaal 50.4VDC; 1915 Wh;  
Spanning per cel: 3.6V;  
Aantal cellen: 112

## 6. REINIGING

**OPMERKING** Voordat u de oplader schoonmaakt of als er geen accugroep in zit, moet u deze loskoppelen.

⚠ **Om het risico op brand, schokken of elektrische schokken te voorkomen:**

reinig de buitenkant van de oplader met een droge en zachte doek. Spoel niet met pompen en reinig niet met water.

## 7. LOZING



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afhandeling van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwer-

king van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.

## 8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding biedt alle benodigde informatie voor het gebruik van de acculader en voor het correcte basisonderhoud dat door de gebruiker kan worden uitgevoerd.

Alle afstel- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd bij uw dealer of een gespecialiseerd centrum, dat over de kennis en apparatuur beschikt die nodig zijn om de werkzaamheden correct uit te voeren, en daarbij het veiligheidsniveau en de originele staat van het product te behouden blijven.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstencentra mogen de herstellingen en onderhoudsingrepen in garantie uitvoeren.
- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van het product in gevaar en ontheft de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden. Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

## 9. GARANTIEDEKKING

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners.

De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden.

De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel.

Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine.

De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik.
- Achteloosheid, nalatigheid.
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage.
- Gebrekkig onderhoud.
- Wijziging van de oplader.
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken).
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing).
- Normale slijtage.
- Esthetische achteruitgang van het product als gevolg van het gebruik ervan.

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.

## 10. CONNECTIVITEIT LADER

De lader is uitgerust met een Wi-Fi-connectiviteitsmodule die verbinding met de STIGA cloud en afstandsbediening van de lader mogelijk maakt.

De slimme functionaliteit van de lader vereist een aantal instellingen die kunnen worden beheerd via een mobiel iOS- of Android-toestel (smartphone) waarop de 'STIGA.GO'-app is geïnstalleerd.

De iOS-app kan worden gedownload in de iOS App Store.

De Android-app kan worden gedownload uit de Google Play Store.

### 10.1 PRE-LOGIN

Wanneer gebruikers de app voor de eerste keer openen, kunnen ze:

- Toegang tot de informatiepagina's van de concessiehouders en STIGA producten.
- Voltooi de registratie als nieuwe gebruiker.
- Voltooi het inloggen voor reeds geregistreerde gebruikers.

### 10.2 REGISTRATIE

In het gedeelte 'registratie' kunnen gebruikers zich registreren en krijgen ze toegang tot alle functies van de app.







De gebruiker kan inloggen via zijn Google-, Facebook- en Apple-accounts, of een nieuw account aanmaken door de verplichte velden in te vullen.

De registratieprocedure vereist verificatie van het e-mailadres.

### 10.3 HET APPARAAT KOPPELEN

In het gedeelte 'Apparaat koppelen' kunnen gebruikers hun mobiele apparaat koppelen aan de lader via een Bluetooth®-verbinding.

Volg de instructies in de tabel om de STIGA lader toe te voegen:

| Gebruikersactie  | Actie van de oplader   | Status LED  |
|--|--|---|
| Open en volg de instellingen in de STIGA.GO app  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Licht uit als de oplader is uitgeschakeld; licht uit als WiFi niet is geconfigureerd</li> <li>Brandt (blauw) als de acculader is ingeschakeld</li> <li>Licht op (rood) bij verbindingfout of geen verbinding</li> </ul> |    |
| Houd de WiFi-knop 10 seconden ingedrukt<br>     | Instelmodus openen   | <br>Blauw pulserend LED-licht (eenmaal in setupmodus)    |
| Volg de installatieprocedure in de STIGA.GO app:<br>1. netwerkverbinding<br>2. netwerk wijzigen<br>3. netwerkwachtwoord wijzigen | Nog steeds in setupmodus   | <br>Blauw pulserend LED-licht (nog steeds in setupmodus) |
| Werking bevestigd  | Setup voltooid   | <br>Blauw LED-lampje knippert 5 keer                     |
|  | Actieve Wi-Fi  | <br>Constant blauw LED-lampje                           |

**OPMERKING** Als de oplader niet wordt gedetecteerd door het mobiele apparaat, controleer dan of deze niet is gekoppeld aan een ander apparaat.

**OPMERKING** Als de oplader correct is gekoppeld, brandt het indicatielampje op de oplaadbasis continu. Als het koppelen niet voltooid is, knippert het indicatorlampje.




## INNHold

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. GENERELT.....                   | 1 |
| 2. SIKKERHETSREGLER .....          | 1 |
| 3. SIKKERHETSSYMBOLER .....        | 1 |
| 4. BATTERILADER.....               | 2 |
| 5. BATTERIER.....                  | 2 |
| 6. RENHOLD.....                    | 2 |
| 7. KASSERING.....                  | 3 |
| 8. SERVICE OG REPARASJONER.....    | 3 |
| 9. HVA SOM DEKKES AV GARANTIE..... | 3 |
| 10. LADERENS KONNEKTIVITET .....   | 3 |


## 1. GENERELT


### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

**MERKNAD** eller **VIKTIG** presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.


Symbolet  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

## 2. SIKKERHETSREGLER

 Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt overvåket eller instruert om bruk av apparatet av en ansvarlig person. Barn må holdes under oppsyn for å forvise seg om at de ikke leker med apparatet.

 Dette apparatet kan brukes av barn på åtte år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har mottatt tilsyn eller instruksjoner knyttet til sikker bruk av apparatet og har forstått farene involvert.

Barn må holdes under oppsyn for å forvise seg om at de ikke leker med apparatet. Brukerrensing og -vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

 Laderen er for oppladbare batterier med litiumioner. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake personskader og skader på ting.

- Laderen må ikke utsettes for vann eller fuktighet. Vær forsiktig så du ikke plasserer beholdere som inneholder væske i nærheten av laderen.
- Bare lad opp oppladbare batterier.
- IKKE bruk laderen for andre formål enn de som står indikert i denne bruksanvisningen.
- IKKE koble laderen til ledende materialer.
- Unngå at små objekter i metall eller materialer slik som stålull, aluminiumsfolie eller andre fremmedlegemeer trenger inn i laderens hulrom.
- Ikke dekk til ventilasjonsristene på laderen, og hold dem rene.
- Hvis transformatorens fleksible eksterne kabel blir skadet, må den skiftes ut.
- Frakobling fra størmnett skjær ved å ta ut kontakten.
- Stikkkontakten må plasseres nær maskinen og være lett tilgjengelig


## 3. SIKKERHETSSYMBOLER

Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (fig. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Før lading, les instruksjonene.                              |
|  | Klasse II<br>Dobbel isolering                                |
|  | Kun for intern bruk  |
|  | Sikring  |
|  | Samsvarsmerker   |
|  | Ikke avhend dette produktet sammen med husholdningsavfallet. |

## 4. BATTERILADER

### 4.1 SPESIFIKASJONER FOR BATTERILADER

 Før man bruker laderen, forsikre seg om den tilgjengelige nettpenningen i hvert land. Følgende lader kan lade batteriet individuelt utenfor maskinen eller batteripakken via en kontakt på maskinen.

CGF Li 56

Inngang: 100 – 240V ~ 50/60 Hz maks. 1058 W

Utgang: 58,0 V (maks.) --- 18A

CGSF Li 56








Inngang: 220 – 240V ~ 50/60 Hz maks. 1764 W


Utgang: 58,0 V (maks.) --- 30A

### 4.2 LADEPROSEDYRE

Koble laderen til en vekselstrømkontakt.

Dette er en diagnoselader. Laderens LED-lyser i en bestemt rekkefølge for å kommunisere gjeldende batteristatus.

| Handling                              |   | Batteriladerens status-LED          |
|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| Ikke koblet til                       |    | Slukket lys                         |
| Batteriladet koblet til veggen        |   | 1 Hz blinkende blått lys (5 ganger) |
| Batteriladet koblet til veggen        |  | Slukket lys                         |
| Lader (når batteritemperaturen er ok) |  | Konstant blått lys                  |
| Lading fullført                       |  | Slukket lys                         |
| Ladeåpninger                          |  | Lettere pulsering                   |
| Batterifeil                           |  | Konstant rødt lys                   |

|                                     |  |                         |
|-------------------------------------|--|-------------------------|
| Ladetemperaturen er for lav/for høy |  | 1 Hz blinkende rødt lys |
|-------------------------------------|--|-------------------------|

### 4.3 KONTROLL AV LADEREN

Dersom batterigruppen ikke lader seg på riktig måte:

- Kontroller utgangsstrømmen med et annet redskap. Forsikre seg om at kontakten ikke er isolert.
- Kontroller at ladekontaktene ikke har hatt en kortslutning på grunn av rester eller andre materialer.

**MERK** Hvis laderen ikke skal brukes i en lengre periode, kobler du fra stikkkontakten.

## 5. BATTERIER

### 5.1 BATTERIENES SPESIFIKASJONER

- BT40 Li 56  
Batteri: 58.1V Maks.; nominell 50.4VDC; 1915 Wh;  
Spennning pr. celle: 3.6V;  
Cellenummer: 112

## 6. RENHOLD

**MERK** Før rengjøring av laderen eller når det ikke finnes en batterigruppe inne i den, må den kobles fra.

 **For å unngå fare for brantilløp, elektrisk støt eller elektriske utladinger:**

rengjør den ytre delen av batteriladeren med en tørr og myk klut. Ikke skylle av med eventuelle pumper, ei heller rengjøre med vann.

## 7. KASSERING



Ikke avhend elektrisk verktøy i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholds-

verket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.

## 8. SERVICE OG REPARASJONER

Denne håndboken gir all nødvendig informasjon for bruk av batteriladeren og for korrekt grunnleggende vedlikehold som kan utføres av brukeren.

Alle justerings- og vedlikeholdsoperasjoner som ikke er beskrevet i denne håndboken, må utføres hos din forhandler eller et spesialisert senter, som har kunnskapen og utstyret som er nødvendig for at arbeidet kan utføres korrekt, opprettholder sikkerhetsnivået og de originale forholdene til produktet.

Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Originale reservedeler leveres av serviceverksteder og autoriserte forhandlere.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent: ved bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør settes produktets sikkerhet i fare og løser Produsenten fra ethvert ansvar og forpliktelse. Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

## 9. HVA SOM DEKKES AV GARANTIEN

Garantivilkårene gjelder kun for forbrukere, det vil si brukere som ikke er profesjonelle fagfolk.

Garantien dekker alle defekter ved materialer og fabrikasjon som måtte oppstå i løpet av garantiperioden og som har blitt godkjent av Forhandleren fin eller et spesialisert servicesenter.

Garantiens utstrekning begrenser seg til reparasjon og utskiftning av den defekte komponenten.

Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

Garantiens utstrekning er underordnet reglementet vedlikehold av maskinen.

Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner.

Garantien dekker ikke feil som følger av:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon (Instruksjonshåndbok).

- Profesjonell bruk.
- Uoppmerksomhet, forsømmelse.
- Eksterne årsaker (lynnedslag, støt, forekomsten av fremmedlegemer inne i maskinen) eller ulykker
- Uegnet bruk og montering eller som ikke er tillatt av produsenten.
- Dårlig vedlikehold.
- Endring av lasteren.
- Bruk av uoriginale reservedeler (tilpassede deler).
- Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.

Dessuten dekker garantien ikke:

- Ordinære/ekstraordinære vedlikeholdsoperasjoner (beskrevet i instruksjonshåndboken).
- Normal slitasje.
- Estetisk forringelse av produktet på grunn av bruken.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende nasjonale lover. Kjøperens lovfestede nasjonale rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne garantien.

## 10. LADERENS KONNEKTIVITET

Laderen er utstyrt med en Wi-Fi-tilkoblingsmodul som tillater tilkobling til STIGA-skyen og fjernkontroll av selve laderen.

Laderens intelligente funksjoner krever en rekke innstillinger som kan administreres via en iOS- eller Android-mobilenhet (smarttelefon) med «STIGA.GO»-appen installert.

iOS-appen kan lastes ned fra iOS App Store.

Android-appen kan lastes ned fra Google Play Store.

### 10.1 FORHÅNDSINNLOGGING

Når brukere åpner appen for første gang, kan de:

- Få tilgang til informasjonssidene om forhandlerne og STIGA-produktene.
- Fullføre registreringen som ny bruker.
- Fullføre innloggingen for allerede registrerte brukere.

### 10.2 REGISTERING

"Registrering" -delen tillater brukerregistrering og garanterer tilgang til alle appfunksjoner.







Brukeren kan logge på ved bruk av sine Google-, Facebook- og Apple -kontoer, eller opprette en ny konto ved å fylle ut de obligatoriske feltene.

Registreringsprosessen krever bekreftelse av e-postadresse.

### 10.3 PARING AV ENHETEN

I delen «enhetsparing» kan brukere pare mobilenheten sin med laderen ved hjelp av en

Bluetooth®-tilkobling. For å legge til STIGA-laderen, følg instruksjonene i tabellen:

| Tiltak igangsatt av bruker   | Tiltak igangsatt av lader  | Tilstands-LED   |
|--|--|---|
| Åpne og utfør oppsettet i STIGA.GO-appen   | <ul style="list-style-type: none"><li>Lyset er av hvis laderen er av; lyset er av hvis WiFi ikke er konfigurert</li><li>Lyser (blått) hvis laderen er på</li><li>Lyser (rødt) når det er en tilkoblingsfeil eller ingen tilkobling</li></ul> |    |
| Trykk og hold inne WiFi-knappen i 10 sekunder<br> | Gå inn i oppsettmodus  | <br>Pulserende blått LED-lys (en gang i oppsettmodus)  |
| Følg oppsettprosedyren i STIGA.GO-appen<br>1. nettilkobling<br>2. skifte nettverk<br>3. skifte nettverkets passord                 | Fortsatt i oppsettmodus  | <br>Pulserende blått LED-lys (fortsatt i oppsettmodus) |
| Bekreftet operasjon  | Fullført oppsett   | <br>Blått LED-lys blinker 5 ganger                     |
|  | Aktivt Wi-Fi   | <br>Fast blått lys                                     |

**MERKNAD** Hvis laderen ikke oppdages av mobilenheten din, må du sørge for at den ikke er paret med en annen enhet.

**MERKNAD** Hvis laderen er koblet sammen, vil indikatorlampen på ladebasen lyse kontinuerlig. Hvis tilknytningen ikke er fullført, blinker indikatorlampen.




## SPIS TREŚCI

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. INFORMACJE OGÓLNE .....         | 1 |
| 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....     | 1 |
| 3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA..... | 1 |
| 4. ŁADOWARKA.....                  | 2 |
| 5. AKUMULATORY .....               | 2 |
| 6. CZYSZCZENIE .....               | 2 |
| 7. UTYLIZACJA .....                | 2 |
| 8. SERWIS I NAPRAWA .....          | 3 |
| 9. ZAKRES GWARANCJI .....          | 3 |
| 10. ŁĄCZNOŚĆ ŁADOWARKI.....        | 3 |


## 1. INFORMACJE OGÓLNE


### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

**UWAGA** lub **WAŻNE** zawiera wyjaśnienia lub inne informacje dotyczące powyższych wskazówek, mające na celu zapobieżenie uszkodzeniu maszyny lub spowodowaniu szkód.


**Symbol**  wskazuje zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub szkody materialne.

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

 To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, nie należy zezwalać, aby bawiły się urządzeniem.

 To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumiały występujące zagrożenia.






Dzieci muszą być nadzorowane, nie należy zezwalać, aby bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja będące obowiązkiem użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

 Ładowarka akumulatorów z jonami litu. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała oraz szkody materialne.

1. Ładowarka nie może być narażona na działanie wody lub wilgoci. Nie umieszczać pojemników z płynami w pobliżu ładowarki.
2. Ładować wyłącznie akumulatory.
3. NIE używać ładowarki do celów innych niż wskazane w niniejszej instrukcji.
4. Nie podłączać ładowarki za pomocą materiałów przewodzących.
5. Zapobiegać przedostawaniu się do komory ładowarki niewielkich metalowych przedmiotów lub takich materiałów, jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki.
6. Nie zakrywać kratki wentylacyjnych ładowarki, utrzymywać je w czystości.
7. Jeśli zewnętrzny elastyczny przewód transformatora jest uszkodzony, należy go wymienić.
8. Odłączenie od napięcia sieciowego następuje przez pociągnięcie z gniazda sieciowego.
9. Gniazdo musi się znajdować w pobliżu maszyny i być łatwo dostępne


## 3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys. 1):

|   |   |
|---|---|
|   | Przed ładowaniem przeczytać instrukcję.               |
|  | Klasa II<br>Podwójna izolacja                         |
|  | Tylko do użytku wewnętrznego                          |
|  | Bezpiecznik   |
|  | Znaki zgodności                                       |
|  | Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami domowymi. |

## 4. ŁADOWARKA

### 4.1 SPECYFIKACJA ŁADOWARKI

 Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki sprawdzić napięcie dostępne w każdym Kraju. Poniższa ładowarka może ładować akumulator oddzielnie, bez podłączania go do maszyny, lub ładować akumulator przez złącze na maszynie.

CGF Li 56

Wejście: 100-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 1058W

Wyjście: 58.0V (Maks.) --- 18A

CGSF Li 56

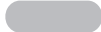

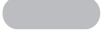




Wejście: 220-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 1764W

Wyjście: 58.0V (Maks.) --- 30A

### 4.2 PROCEDURA ŁADOWANIA

Podłączyć ładowarkę do gniazda elektrycznego AC.

Jest to ładowarka diagnostyczna. Diody ładowarki zaświecą się w określonej kolejności, informując o bieżącym stanie naładowania akumulatora.

| Działanie                                       |   | Diody stanu ładowarki                     |
|---|---|---|
| Niepodłączona                                   |    | Światło zgaszone                          |
| Ładowarka podłączona do ściany                  |    | Niebieskie migające światło 1 Hz (5 razy) |
| Ładowarka podłączona do ściany                  |  | Światło zgaszone                          |
| Ładowanie (gdą temperatura akumulatora jest OK) |  | Stale niebieskie światło                  |
| Pełne naładowanie                               |  | Światło zgaszone                          |
| Gniazdo ładowania                               |  | Lekkie miganie                            |
| Błąd akumulatora                                |  | Stale czerwone światło                    |

Zbyt niska/  
zbyt wysoka  
temperatura  
ładowarki



Czerwone migające  
światło 1 Hz

### 4.3 KONTROLA ŁADOWARKI

Jeśli zespół akumulatora nie ładuje się prawidłowo:

- Sprawdzić prąd wyjściowy za pomocą innego narzędzia. Upewnić się, że gniazdo nie jest odizolowane.
- Sprawdzić, czy styki ładowarki nie zostały zwarte z powodu obecności zanieczyszczeń lub innych materiałów.

**UWAGA** Jeśli ładowarka nie będzie używana przez długi okres czasu, odłączyć gniazdo AC.

## 5. AKUMULATORY

### 5.1 SPECYFIKACJA AKUMULATORÓW

- BT40 Li 56  
Akumulator: Maks. napięcie 58,1 V; napięcie znamionowe 50,4 VDC; 1915 Wh;  
Napięcie ogniwa: 3.6V;  
Liczba ogniw: 112

## 6. CZYSZCZENIE

**UWAGA** Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki lub gdy wewnątrz nie jest obecny zespół akumulatora, należy ją odłączyć od zasilania.

 **Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub wyładowań elektrycznych:**

wyczyścić zewnętrzną część ładowarki suchą i miękką ściereczką. Nie płukać przy użyciu pomp i nie czyścić wodą.

## 7. UTYLIZACJA



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej przepisów wykonawczych zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ich ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powo-

dując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat użycia tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za użycie odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa Sprzedawcy.

## 8. SERWIS I NAPRAWA

Ta instrukcja zawiera niezbędne wskazówki do użytkowania ładowarki i prawidłowej konserwacji bazy przez użytkownika.

Wszelkie prace regulacyjne i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez sprzedawcę lub wyspecjalizowane centrum, które posiada niezbędną wiedzę i sprzęt, aby zapewnić prawidłowe wykonanie prac, utrzymanie poziomu bezpieczeństwa i oryginalnego stanu produktu.

Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakiegokolwiek zobowiązania i odpowiedzialności.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych sprzedawców.
- Użycie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu produktu i zwalnia Producenta z jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności. Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

## 9. ZAKRES GWARANCJI

Postanowienia gwarancyjne są przeznaczone wyłącznie dla konsumentów, tj. nieprofesjonalnych operatorów.

Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i fabryczne, stwierdzone w okresie gwarancyjnym przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wykonanie gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany części uznanych za wadliwe.

Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

Wykonanie gwarancji jest uzależnione od regularnej konserwacji maszyny.

Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się z użytkownikami z załączoną dokumentacją (Instrukcje obsługi).
- Profesjonalnego użytkownika.
- Nieuwagi, zaniedbania.
- Przyczyny zewnętrznej (wyładowania atmosferyczne, uderzenia, obecność ciał obcych wewnątrz maszyny) lub wypadku
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkownika i montażu maszyny.
- Nieodpowiedniej konserwacji.
- Zmiany ładowarki.
- Używania nieoryginalnych części zamiennych (dopasowane części).
- Używania akcesoriów niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

- Czynności konserwacji zwyczajnej/nadzwyczajnej (opisanych w instrukcji obsługi).
- Normalnego zużycia.
- Pogorszenia estetyki produktu z powodu użycia.

Użytkownik jest chroniony przez przepisy prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw użytkownika przewidzianych przez przepisy krajowe.

## 10. ŁĄCZNOŚĆ ŁADOWARKI

Ładowarka jest wyposażona w moduł łączności Wi-Fi, który umożliwi połączenie z chmurą STIGA i zdalne sterowanie ładowarką.

Inteligentna funkcjonalność ładowarki wymaga szeregu ustawień, którymi można zarządzać za pomocą urządzenia mobilnego (smartfona) z systemem iOS lub Android z zainstalowaną aplikacją "STIGA.GO".

Aplikację na iOS można pobrać z iOS App Store.

Aplikację na Androida można pobrać ze sklepu Google Play.

### 10.1 WSTĘPNE LOGOWANIE

Podczas uzyskiwania dostępu do aplikacji po raz pierwszy użytkownicy mogą:

- Uzyskać dostęp do stron sprzedawców i informacji o produktach STIGA.
- Dokończyć rejestrację jako nowy użytkownik.
- Zakończyć logowanie dla już zarejestrowanych użytkowników.







### 10.2 REJESTRACJA

Sekcja "Rejestracja" umożliwi użytkownikom rejestrację i zapewni im dostęp do wszystkich funkcji aplikacji.

Użytkownik może zalogować się za pomocą swojego konta Google, Facebook i Apple lub utworzyć nowe konto, wypełniając wymagane pola. Procedura rejestracji wymaga weryfikacji adresu e-mail.

### 10.3 PAROWANIE URZĄDZENIA

Sekcja "Parowanie urządzenia" umożliwia użytkownikom sparowanie urządzenia mobilnego z ładowarką za pośrednictwem połączenia Bluetooth®. Aby dodać ładowarkę STIGA, postępować zgodnie z instrukcjami w tabeli:

| Działanie użytkownika   | Działanie ładowarki   | Dioda  |
|---|---|--|
| Otworzyć i postępować zgodnie z ustawieniami w aplikacji STIGA.GO   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Światło wyłączone, jeśli ładowarka jest wyłączona; światło wyłączone, jeśli WiFi nie jest skonfigurowane.</li> <li>Świeci się (na niebiesko), jeśli ładowarka jest włączona</li> <li>Świeci się (na czerwono) w przypadku błędu połączenia lub braku połączenia</li> </ul> |   |
| Nacisnąć i przytrzymać przycisk WiFi przez 10 sekund<br>   | Wejść w tryb konfiguracji   | <br>Niebieskie migające światło LED (raz w trybie konfiguracji)   |
| Postępować zgodnie z procedurą konfiguracji w aplikacji STIGA.GO:<br>1. połączenie sieciowe<br>2. zmienić sieć<br>3. zmienić hasło sieciowe | Nadal w trybie konfiguracji   | <br>Niebieskie migające światło LED (nadal w trybie konfiguracji) |
| Operacja potwierdzona   | Konfiguracja zakończona   | <br>Niebieska dioda miga 5 razy                                   |
|   | Aktywne Wi-Fi   | <br>Stałe niebieskie światło LED                                |

**UWAGA** Jeśli ładowarka nie jest wykrywana przez urządzenie mobilne, upewnić się, że nie jest powiązana z innym urządzeniem.

**UWAGA** Jeśli ładowarka została prawidłowo sparowana, wskaźnik na podstawie ładującej będzie świecić światłem ciągłym. Jeśli parowanie nie zostało zakończone, kontrolka miga.




**ÍNDICE**

1. GENERALIDADES ..... 1  
 2. NORMAS DE SEGURANÇA ..... 1  
 3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA ..... 1  
 4. CARREGADOR DE BATERIA ..... 2  
 5. BATERIAS ..... 2  
 6. LIMPEZA ..... 2  
 7. ELIMINAÇÃO ..... 2  
 8. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES..... 3  
 9. COBERTURA DA GARANTIA ..... 3  
 10. CONECTIVIDADE DO CARREGADOR..... 3


**1. GENERALIDADES**

**1.1 COMO LER O MANUAL**


**NOTA** *ou* **IMPORTANTE** *fornece explicações ou outros elementos relativos ao que já foi indicado anteriormente, com o propósito de não danificar a máquina ou causar danos.*

O símbolo  **evidencia um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.**

**2. NORMAS DE SEGURANÇA**


 **Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.**

**As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.**

 **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se receberam supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreenderam os perigos envolvidos.**

**As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.**






**A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.**

 **O carregador é para baterias recarregáveis com íons de Lítio. Outros tipos de baterias podem explodir e provocar acidentes às pessoas e danos aos objetos.**

1. O carregador não deve ser exposto a água ou humidade. Não coloque recipientes que contenham líquidos junto do carregador.
2. Carregue exclusivamente baterias recarregáveis.
3. NÃO utilize o carregador para finalidades diversas daquelas indicadas no presente manual.
4. NÃO conectar o carregador com materiais condutivos.
5. Evite que pequenos objetos em metal ou materiais como lâ de aço, folhas de alumínio ou outras partículas estranhas entrem nas cavidades do carregador.
6. Não cubra as grelhas de ventilação do carregador e mantenha-as limpas.
7. Se o cabo flexível externo do transformador estiver danificado, deve ser substituído.
8. A desconexão da tensão de linha é efetuada removendo a tomada de rede.
9. A tomada deve ser posicionada perto da máquina e num local de acesso fácil.


**3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA**

A etiqueta de identificação contém os seguintes dados (fig. 1):

|   |   |
|---|---|
|           | Leia as instruções antes de carregar.             |
|          | Classe II<br>Isolamento duplo                     |
|          | Apenas para uso interno                           |
| T25A<br> | Fusível   |
|          | Marcas de conformidade                            |
|          | Não elimine este produto com os lixos domésticos. |

## 4. CARREGADOR DE BATERIA

### 4.1 ESPECIFICAÇÕES DO CARREGADOR DE BATERIA

 Antes de utilizar o carregador, verifique a voltagem disponível em cada País. O seguinte carregador pode carregar a bateria individualmente, sem ser na máquina, ou a bateria através de um conector na máquina.

CGF Li 56

Entrada: 100-240V ~ 50/60 Hz Máx. 1058 W

Saída: 58,0 V (Máx.) --- 18A

CGSF Li 56








Entrada: 220-240V ~ 50/60 Hz Máx. 1764 W


Saída: 58,0 V (Máx.) --- 30A

### 4.2 PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

Conecte o carregador numa tomada AC.

Este é um carregador diagnóstico. As luzes a LED do carregador irão iluminar-se numa ordem específica para comunicar o estado atual da bateria.

| Ação  |   | LED de estado do carregador             |
|---|---|---|
| Não ligado  |    | Luz apagada                             |
| Carregador de parede  |   | 1 Hz de luz azul intermitente (5 vezes) |
| Carregador de parede  |  | Luz apagada                             |
| Carregamento (quando a temperatura da bateria está correta) |  | Luz azul constante                      |
| Carregamento concluído                                      |  | Luz apagada                             |
| Ranhas de carregamento                                      |  | Pulsação ligeira                        |
| Erro da bateria   |  | Luz vermelha fixa                       |

|   |   |                                |
|---|---|--------------------------------|
| Temperatura do carregador demasiado baixa/ demasiado alta |  | 1 Hx luz vermelha intermitente |
|---|---|--------------------------------|

### 4.3 CONTROLO DO CARREGADOR

Se o grupo bateria não se carrega corretamente:

- Verifique a corrente de saída com outra ferramenta. Certifique-se de que a tomada não esteja isolada.
- Verifique se os contatos do carregador não sofreram um curto-circuito provocado por detritos ou outros materiais.

**NOTA** Caso o carregador não seja utilizado por um longo período de tempo, desconecte a tomada AC.

## 5. BATERIAS

### 5.1 ESPECIFICAÇÕES DAS BATERIAS

- BT40 Li 56  
Bateria: 58,1V máx.; nominal 50,4VDC; 1915 Wh;  
Tensão por célula: 3.6V;  
Número de células: 112

## 6. LIMPEZA

**NOTA** Antes de limpar o carregador ou quando não estiver presente um grupo de baterias no seu interior, é necessário desconnectá-lo.

 **Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:**

limpe a parte externa do carregador com um pano seco e suave. Não enxágue com eventuais bombas, nem limpe com água.

## 7. ELIMINAÇÃO



Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os lixos de aparelhagens elétricas e eletrónicas e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas inutilizadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo ecocompatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia

alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.

## 8. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES

Este manual fornece todas as indicações necessárias para a utilização do carregador de baterias e para uma correta manutenção de base por parte do utilizador.

Todas as intervenções de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser efetuadas pelo Revendedor ou por um Centro especializado, que deverá possuir os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança e as condições originais do produto.

Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.

- Apenas as oficinas de assistência autorizadas podem efetuar as reparações e a manutenção em garantia.

- As peças sobressalentes originais são fornecidas pelas oficinas de assistência e pelos revendedores autorizados.

- As peças sobressalentes e os acessórios não originais não são aprovados. O uso de peças sobressalentes e acessórios não originais comprometem a segurança do produto e eximem o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade. Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

## 9. COBERTURA DA GARANTIA

As condições de garantia somente são destinadas aos consumidores, isto é, aos operadores não profissionais.

A garantia cobre todos os defeitos de qualidade dos materiais e de fabrico, apurados durante o período de garantia pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

A aplicação da garantia é limitada à reparação ou à substituição do componente considerado defeituoso.

Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada

para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

A aplicação da garantia é subordinada a uma manutenção regular da máquina.

O utilizador deverá seguir atentamente todas as instruções fornecidas na documentação em anexo.

A garantia não cobre os danos devidos a:

- Falta de familiarização com a documentação de acompanhamento (Manuais de Instruções).
- Uso profissional.
- Desatenção, negligência.
- Causa externa (raio, colisões, presença de corpos estranhos dentro da máquina) ou acidente
- Uso e montagem indevidos ou não permitidos pelo fabricante.
- Manutenção insuficiente.
- Alteração do carregador.
- Utilização de peças sobressalentes não originais (peças adaptáveis).
- Utilização de acessórios não fornecidos ou não aprovados pelo fabricante.

Para além disso, a garantia não cobre:

- As operações de manutenção ordinária/extraordinária (descritas no manual de instruções).
- Normal desgaste.
- Deterioração estética do produto máquina devido à sua utilização.

O utilizador está protegido pelas suas próprias leis nacionais. Os direitos do utilizador previstos pelas leis nacionais do País em que vive não são, de maneira alguma, limitados pela presente garantia.

## 10. CONECTIVIDADE DO CARREGADOR

O carregador está equipado com um módulo de conectividade Wi-Fi que permite a ligação à nuvem STIGA e o controlo remoto do carregador.

A funcionalidade inteligente do carregador requer uma série de definições que podem ser geridas através de um dispositivo móvel iOS ou Android (smartphone) com o aplicativo "STIGA.GO" instalado. O aplicativo para iOS pode ser descarregado a partir da iOS App Store.

O aplicativo para Android pode ser descarregado a partir da Google Play Store.

### 10.1 PRÉ-LOGIN

Ao aceder ao aplicativo pela primeira vez, os utilizadores podem:

- Aceder às páginas de informação dos revendedores e dos produtos STIGA.
- Concluir o registo como novo utilizador.

- Concluir o início de sessão para os utilizadores já registados.

## 10.2 REGISTO

A secção "registo" permite aos utilizadores registarem-se e dá-lhes acesso a todas as funções do aplicativo.







O utilizador pode aceder através da própria conta Google, Facebook e Apple, ou criar uma nova conta preenchendo os dados requeridos.

O procedimento de registo exige a verificação do endereço eletrónico.

## 10.3 EMPARELHAMENTO DO DISPOSITIVO

A secção "emparelhamento do dispositivo" permite aos utilizadores emparelhar o seu dispositivo móvel com o carregador através de uma ligação Bluetooth®.

Para adicionar o carregador STIGA, siga as instruções do quadro:

| Ação do utilizador   | Ação do carregador   | Estado LED   |
|--|--|--|
| Abra e siga a configuração no aplicativo STIGA.GO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luz apagada se o carregador estiver desligado; luz apagada se o WiFi não estiver configurado</li> <li>• Luz acesa (azul) se o carregador estiver ligado</li> <li>• Luz acesa (vermelha) em caso de erro de ligação ou de ausência de ligação</li> </ul> |   |
| Prima e mantenha premido o botão WiFi durante 10 segundos<br>   | Entre no modo de configuração  | <br>Luz LED azul pulsante (uma vez no modo de configuração) |
| Siga o procedimento de configuração na aplicação STIGA.GO: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ligação à rede</li> <li>2. mudar de rede</li> <li>3. alterar a senha da rede</li> </ol> | Ainda no modo de configuração  | <br>Luz LED azul pulsante (ainda no modo de configuração)   |
| Operação confirmada  | Configuração concluída   | <br>A luz LED azul pisca 5 vezes                            |
|  | Wi-Fi ativo  | <br>Luz LED azul fixa                                     |

**NOTA** Se o carregador não for detetado pelo dispositivo móvel, certifique-se de que não está associado a outro dispositivo.

**NOTA** Se o carregador tiver sido corretamente emparelhado, a luz indicadora na base de carregamento acende-se de forma estável. Se a associação não tiver sido concluída, o indicador luminoso pisca.




## CUPRINS

|   |   |
|---|---|
| 1. GENERALITĂȚI.....                    | 1 |
| 2. NORME DE SIGURANȚĂ.....              | 1 |
| 3. SEMNALIZAREA DE SECURITATE .....     | 1 |
| 4. ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE .....          | 2 |
| 5. BATERII .....                        | 2 |
| 6. CURĂȚAREA .....                      | 2 |
| 7. ELIMINAREA.....                      | 2 |
| 8. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII .....         | 3 |
| 9. ACOPERIREA GARANȚIEI .....           | 3 |
| 10. CONECTIVITATEA ÎNCĂRCĂTORULUI ..... | 3 |


## 1. GENERALITĂȚI

### 1.1 MODUL DE CITIRE A MANUALULUI


**OBSERVAȚIE** sau **IMPORTANT** *Precizează anumite detalii sau alte elemente în afara celor indicate anterior; neglijarea lor duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor din jur.*

**Simbolul**  *indică un pericol. Ignorarea avertismentului poate duce la vătămări corporale personale sau ale terților ori/și daune.*


## 2. NORME DE SIGURANȚĂ

 **Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**

*Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul.*

 **Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, numai dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă au înțeles pericolele implicate.**







*Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care intră în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.*

 **Încărcătorul este pentru baterii reîncărcabile cu ioni de litiu. Alte tipuri de baterii pot exploda și cauza prejudicii persoanelor și bunurilor.**

- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la apă sau la umiditate. Aveți grijă să nu plasați recipiente care conțin lichide în apropierea încărcătorului.
- Încărcați numai bateriile reîncărcabile.
- NU utilizați încărcătorul în alt scop decât cel indicat în acest manual.
- Nu puneți în legătură încărcătorul cu materiale conductoare.
- Nu permiteți ca obiecte mici din metal sau materiale precum lâna, foi de aluminiu, sau alte particule străine să pătrundă în cavitățile încărcătorului.
- Nu acoperiți grilele de ventilație de pe încărcător și păstrați-le curate.
- În cazul în care cablul flexibil extern al transformatorului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
- Deconectarea de la rețeaua de alimentare cu curent se face prin tragerea de la priză.
- Priza trebuie să se afle în apropierea mașinii și trebuie să fie ușor accesibilă.


## 3. SEMNALIZAREA DE SECURITATE

Eticheta de identificare conține următoarele date (fig. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Citiți instrucțiunile înainte de încărcare.              |
|  | Clasa II<br>Izolație dublă                               |
|  | Numai pentru uz în interior                              |
|  | Fuzibil  |
|  | Mărci de conformitate                                    |
|  | Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere. |

## 4. ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

### 4.1 SPECIFICAȚIILE ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERIE

 Înainte de a folosi încărcătorul, verificați voltajul disponibil în țara dumneavoastră. Încărcătorul de mai jos poate încărca fie bateria separat, în afara mașinii, fie pachetul de baterii prin conectorul aflat pe mașină.

CGF Li 56

Intrare: 100-240 V ~ 50/60 Hz Max. 1058 W

Ieșire: 58,0 V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56

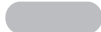

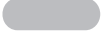




Intrare: 220-240 V ~ 50/60 Hz Max. 1764 W


Ieșire: 58,0 V (Max.) --- 30A

### 4.2 PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

Conectați încărcătorul la o priză AC.

Acesta este un încărcător cu diagnoză. Luminile LED ale încărcătorului se iluminează într-o ordine specifică pentru a semnaliza starea curentă a bateriei.

| Acțiune                                       |   | LED de stare a încărcătorului                |
|---|---|--|
| Nu este conectat                              |    | Lumină stinsă                                |
| Încărcător montat pe perete                   |   | 1 Hz lumină albastră intermitentă (de 5 ori) |
| Încărcător montat pe perete                   |  | Lumină stinsă                                |
| Încărcare (când temperatura bateriei este OK) |  | Lumină albastră fixă                         |
| Încărcare completă                            |  | Lumină stinsă                                |
| Slot de încărcare                             |  | Pulsație slabă                               |
| Eroare baterie                                |  | Lumină roșie fixă                            |

|   |   |                                |
|---|---|--------------------------------|
| Temperatură încărcător sub/peste limită |  | 1 Hz lumină roșie intermitentă |
|---|---|--------------------------------|

### 4.3 VERIFICAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

Dacă bateria nu se încarcă corect:

- Verificați curentul de ieșire cu un alt instrument. Asigurați-vă că priza este alimentată.
- Asigurați-vă că contactele încărcătorului nu au fost expuse la scurtcircuite provocate de resturi vegetale sau de alte materiale.

**OBSERVAȚIE** Dacă încărcătorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la priza de curent alternativ.

## 5. BATERII

### 5.1 SPECIFICAȚIILE BATERIILOR

- BT40 Li 56  
Baterie: 58,1 V max.; nominal 50,4 V DC; 1915 Wh;  
Tensiune pe celulă: 3,6 V;  
Număr de celule: 112

## 6. CURĂȚAREA

**OBSERVAȚIE** Înainte de a curăța încărcătorul sau când nu este prezentă o baterie în interiorul său, trebuie să îl deconectați.

 Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare:

curățați partea exterioară a încărcătorului cu o cârpă uscată și moale. Nu clătiți folosind cu eventuale pompe și nu curățați cu apă.

## 7. ELIMINAREA



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/CE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau duse la groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pânza fre-

atică de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.

## 8. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual oferă toate informațiile necesare pentru utilizarea încărcătorului de baterii și pentru o întreținere de bază adecvată de către utilizator.

Toate lucrările de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat aparatul sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a produsului.

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

- Doar atelierelor de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Piesele de schimb originale sunt furnizate la atelierelor de asistență și la revânzătorii autorizați.
- Piesele de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate. Utilizarea de piese de schimb și de accesorii neoriginale nu asigură siguranța produsului, exonerând producătorul de toate obligațiile sau responsabilitățile. Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

## 9. ACOPERIREA GARANȚIEI

Condițiile de garanție sunt strict pentru consumatorii, adică pentru operatori neprofesioniști.

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de calitate a materialelor care au fost constatate în timpul perioadei de garanție de către revânzător sau de un centru specializat.

Aplicarea garanției se limitează la repararea sau la înlocuirea componentei defecte.

Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

Aplicarea garanției depinde de întreținerea periodică a mașinii.

Utilizatorul va trebui să urmeze cu atenție toate instrucțiunile furnizate în documentele anexate.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de:

- Neînsușirea instrucțiunilor din documentele însoțitoare (Manuale de instrucțiuni).
- Utilizare profesională.
- Neatenție, neglijență.
- Cauze externe (fulger, șocuri, prezență de corpuri străine în interiorul mașinii) sau accidente
- Utilizarea și montarea necorespunzătoare sau nepermise de către fabricant.
- O întreținere incorectă.
- Modificarea încărcătorului.
- Utilizarea unor piese de schimb neoriginale (piese adaptabile).
- Utilizarea de accesorii nefurnizate sau neaprobate de constructor.

Garanția nu acoperă:

- Operațiunile de întreținere periodică/extraordinară (descrise în manualul de instrucțiuni).
- Uzura normală.
- Deteriorarea estetică a produsului ca urmare a utilizării sale.

Utilizatorul este protejat de legile din țara sa. Drepturile utilizatorului prevăzute de legile din țara sa nu sunt în niciun fel limitate de această garanție.

## 10. CONECTIVITATEA ÎNCĂRCĂTORULUI

Încărcătorul este dotat cu un modul de conectivitate Wi-Fi care permite conectarea la cloudul STIGA și controlul de la distanță al încărcătorului.

Funcționalitățile inteligente ale încărcătorului necesită o serie de setări care pot fi gestionate printr-un dispozitiv mobil (smartphone) iOS sau Android cu aplicația „STIGA.GO” instalată.

Aplicația iOS poate fi descărcată din iOS App Store.

Aplicația Android poate fi descărcată din Magazinul Google Play.

### 10.1 PRELOGIN

Atunci când accesează aplicația pentru prima dată, utilizatorii pot:

- Accesa paginile informative despre distribuitori și despre produsele STIGA.
- Finaliza înregistrarea ca utilizator nou.
- Efectua conectarea pentru utilizatorii deja înregistrați.

## 10.2 ÎNREGISTRARE

Secțiunea "Înregistrare" le permite utilizatorilor să se înregistreze și le garantează accesul la toate funcțiile aplicației.







Utilizatorul poate accesa prin propriul cont Google, Facebook și Apple sau poate crea un cont nou completând câmpurile solicitate.

Procedura de înregistrare necesită o verificare a adresei de e-mail.

## 10.3 ÎMPERECHEREA DISPOZITIVULUI

Secțiunea "Împerechere dispozitiv" permite utilizatorilor să împerecheze dispozitivul mobil cu încărcătorul prin intermediul unei conexiuni Bluetooth®.

Pentru a adăuga încărcătorul STIGA, urmați instrucțiunile din tabel:

| Acțiune utilizator   | Acțiune încărcător  | Stare LED   |
|--|---|---|
| Deschideți și urmați setările din aplicația STIGA.GO   | <ul style="list-style-type: none"><li>Lumină stinsă dacă încărcătorul este oprit; lumină stinsă dacă Wi-Fi nu este configurat</li><li>Lumină aprinsă (albastră) dacă încărcătorul este pornit</li><li>Lumină aprinsă (roșie) în caz de eroare de conexiune sau lipsă de conexiune</li></ul> |    |
| Apăsați și mențineți apăsat butonul WiFi timp de 10 secunde<br> | Intrați în modul de configurare   | <br>Lumină LED albastru cu pulsații (o dată în modul de configurare)       |
| Urmați procedura de configurare din aplicația STIGA.GO:<br>1. conexiune la rețea<br>2. schimbare rețea<br>3. schimbarea parolei de rețea         | Se află încă în modul de configurare  | <br>Lumină LED albastru cu pulsații (se află încă în modul de configurare) |
| Operațiune confirmată  | Configurare finalizată  | <br>Lumina LED albastră clipește de 5 ori                                 |
|  | Wi-Fi activ   | <br>Lumină LED albastră stabilă  |

**OBSERVAȚIE** Dacă încărcătorul nu este identificat de dispozitivul mobil, asigurați-vă că acesta nu este asociat cu un alt dispozitiv.

**OBSERVAȚIE** Dacă încărcătorul a fost împerecheat corect, indicatorul luminos de pe baza de încărcare se va aprinde constant. Dacă împerecherea nu a fost finalizată, indicatorul luminos clipește.




## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |   |
|---|---|
| 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....                    | 1 |
| 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....              | 1 |
| 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....                | 1 |
| 4. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.....               | 2 |
| 5. БАТАРЕИ.....                           | 2 |
| 6. ОЧИСТКА.....                           | 2 |
| 7. УТИЛИЗАЦИЯ.....                        | 3 |
| 8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.....   | 3 |
| 9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.....                  | 3 |
| 10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА... 4 |   |


## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО


**ПРИМЕЧАНИЕ** или **ВАЖНО** содержит уточнения или ссылки на другую ранее упомянутую информацию для предотвращения поломки машины или нанесения ущерба.

**Знак**  указывает на опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ


 Данное оборудование не должно использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если за ними никто не смотрит или лицо, ответственное за их безопасность, не обучило их пользованию оборудованием.

Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с оборудованием.

 Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если они делают это под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и осознали связанные с ним опасности.

Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с оборудованием.

*Очистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.*


 **Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов. Батареи других типов могут взорваться, привести к несчастным случаям и нанести повреждения имуществу.**

1. Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию воды или влажности. Не ставьте емкости с жидкостями рядом с зарядным устройством.
2. Заряжайте исключительно аккумуляторы.
3. НЕ используйте зарядное устройство для целей, отличных от указанных в настоящем руководстве. НЕ подключайте зарядное устройство к токопроводящим материалам.
4. Избегайте попадания в отверстия зарядного устройства маленьких металлических предметов или таких материалов, как стальная вата, листы алюминия и других посторонних частиц.
5. Не накрывайте вентиляционные решетки зарядного устройства и содержите их в чистоте.
6. Если внешний кабель трансформатора поврежден, его необходимо заменить.
7. Отключение от сети питания осуществляется путем извлечения вилки из розетки.
8. Розетка должна располагаться рядом с машиной и быть легко доступной

## 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ


На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис. 1):

|   |  |
|---|--|
|  | Перед выполнением зарядки прочитайте указания. |
|  | Класс II<br>Двойная изоляция                   |
|  | Для использования только внутри помещения.     |
|  | Предохранитель                                 |
|  | Знаки соответствия                             |

|   |   |
|---|---|
|  | Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. |
|---|---|

## 4. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

### 4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

 Перед использованием зарядного устройства проверьте напряжение сети в стране его эксплуатации. Данное зарядное устройство может заряжать батарею отдельно, вне корпуса машины, либо батарейный блок через разъем, расположенный на машине.

CGF Li 56

Вход: 100-240 В ~ 50/60 Гц макс. 1058 Вт  
Выход: 58,0 В (макс.) === 18А

CGSF Li 56





Вход: 220-240 В ~ 50/60 Гц макс. 1764 Вт  
Выход: 58,0 В (макс.) === 30А

### 4.2 ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ

Подсоедините зарядное устройство к источнику переменного тока.

Это диагностическое зарядное устройство. Светодиодные индикаторы зарядного устройства загорятся в определенном порядке, соответствующем текущему состоянию батареи.

| Действие   |   | Светодиодный индикатор состояния зарядного устройства |
|--|---|---|
| Не подключено  |  | Индикатор не горит                                    |
| Зарядное устройство, подключенное к настенному источнику питания |  | Синий мигающий индикатор 1 Гц (5 раз)                 |
| Зарядное устройство, подключенное к настенному источнику питания |  | Индикатор не горит                                    |
| Зарядка (когда температура батареи в норме)                      |  | Синий индикатор горит непрерывно                      |

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| Полный заряд  |   | Индикатор не горит                 |
| Гнездо для зарядки  |  | Мягкое мигание                     |
| Ошибка батареи  |  | Красный индикатор горит непрерывно |
| Слишком низкая/слишком высокая температура зарядного устройства |  | Красный мигающий индикатор 1 Гц    |

### 4.3 ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Если батарейный блок не заряжается должным образом:

- Проверьте ток на выходе другим прибором. Удостоверьтесь, что розетка не изолирована.
- Удостоверьтесь, что на контактах зарядного устройства нет короткого замыкания, вызванного грязью или другими материалами.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если зарядное устройство не будет использоваться в течение долгого времени, отсоедините его от источника переменного тока.


## 5. БАТАРЕИ

### 5.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БАТАРЕИ

- BT40 Li 56  
Батарея: Максимальное напряжение 58,1 В; номинальное 50,4 В постоянного тока; 1915 Вт-ч; Напряжение одного элемента: 3.6 В; Количество элементов: 112

## 6. ОЧИСТКА

**ПРИМЕЧАНИЕ** Перед очисткой зарядного устройства или когда в нем нет батарейного блока, необходимо отключить его от сети.

 Во избежание риска пожара, ударов током и электрических разрядов: протирайте устройство снаружи сухой и мягкой тряпкой. Не промывайте его насосом или водой.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.

## 8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все необходимые указания по использованию зарядного устройства и по правильному выполнению пользователем основных операций технического обслуживания.

Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния изделия.

Операции, выполненные в неподходящих для этого местах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию гарантии во всех ее формах, а также всех обязательств и ответственности Изготовителя.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.

- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.

- Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей не утверждено Изготовителем; использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей снижает уровень безопасности изделия, а также снимает с Изготовителя все обязательства и ответственность. Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

## 9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дилером или специализированным сервисным центром во время действия гарантийного периода.

Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной.

Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины.

Пользователь должен будет scrupulously следовать всем указаниям, изложенным в приложенной документации.

Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководствами по эксплуатации).
- Неправильным использованием.
- Невнимательностью, небрежностью.
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями
- Неправильными или неразрешенными изготовителем эксплуатацией и монтажом.
- Неудовлетворительное техническое обслуживание.
- Внесение изменений в конструкцию зарядного устройства.
- Использование неоригинальных запчастей (адаптируемых частей).
- Использование дополнительных приспособлений, не поставленных или не утвержденных Изготовителем.

Гарантия также не распространяется на:

- Операции по плановому/внеплановому техобслуживанию (описанные в руководстве по эксплуатации).
- Естественный износ.
- Ухудшение эстетического состояния изделия из-за его эксплуатации.

Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав пользователя, предусмотренных законами его страны.

## 10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зарядное устройство оснащено модулем Wi-Fi, который обеспечивает подключение к облачному сервису STIGA и позволяет осуществлять дистанционное управление зарядным устройством.

Интеллектуальные функции зарядного устройства требуют выполнения ряда настроек, которыми можно управлять с помощью мобильного устройства (смартфона) на базе iOS или Android с установленным приложением «STIGA.GO».

Приложение для iOS можно скачать из магазина iOS App Store.

Приложение для Android можно скачать из магазина Google Play Store.

### 10.1 PRELOGIN

При первом входе в приложение пользователи могут:

- Получить доступ к страницам с информацией о дилерах и продукции STIGA.

- Зарегистрироваться как новые пользователи.
- Выполнить вход в систему, если они уже зарегистрированы.

### 10.2 РЕГИСТРАЦИЯ

Раздел «Регистрация» позволяет пользователям зарегистрироваться и получить доступ ко всем функциям приложения.







Пользователь может войти в систему через свои учетные записи Google, Facebook и Apple, или создать новую учетную запись, заполнив необходимые поля.

Процедура регистрации требует подтверждения адреса электронной почты.

### 10.3 СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Раздел «Сопряжение устройства» позволяет пользователям подключить свое мобильное устройство к зарядному устройству через соединение Bluetooth®.

Чтобы добавить зарядное устройство STIGA, выполните действия, указанные в таблице:

| Действие пользователя  | Действие зарядного устройства   | Состояние светового индикатора   |
|--|---|--|
| Открыть и выполнить настройки в приложении STIGA.GO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Индикатор не горит, если зарядное устройство выключено; индикатор не горит, если Wi-Fi не настроен</li> <li>• Индикатор горит (синий цвет), если зарядное устройство включено</li> <li>• Индикатор горит (красный цвет) в случае ошибки подключения или отсутствия соединения</li> </ul> |   |
| Удерживайте кнопку Wi-Fi нажатой в течение 10 секунд<br>   | Переход в режим настройки   | <br>Световой индикатор мигает синим цветом (после перехода в режим настройки) |
| Следуйте процедуре настройки в приложении STIGA.GO: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. подключение к сети</li> <li>2. смена сети</li> <li>3. изменение пароля сети</li> </ol> | По-прежнему в режиме настройки  | <br>Световой индикатор мигает синим цветом (все еще в режиме настройки)     |
| Операция подтверждена  | Настройка завершена   | <br>Световой индикатор мигает синим цветом 5 раз                            |
|  | Wi-Fi активен   | <br>Световой индикатор горит непрерывно синим цветом                        |

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если зарядное устройство не определяется мобильным устройством, убедитесь, что оно не сопряжено с другим устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если зарядное устройство было правильно сопряжено, индикатор на зарядном устройстве будет гореть непрерывно. Если сопряжение не завершено, индикатор мигает.




## OBSAH

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE .....      | 1 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....       | 1 |
| 3. BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE.....     | 1 |
| 4. NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV .....    | 2 |
| 5. AKUMULÁTORY .....               | 2 |
| 6. ČISTENIE .....                  | 2 |
| 7. LIKVIDÁCIA .....                | 3 |
| 8. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY .....  | 3 |
| 9. ZÁRUČNÉ PODMIENKY .....         | 3 |
| 10. PRIPOJITELNOSŤ NABÍJAČKY ..... | 3 |


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE


### 1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

**POZNÁMKA** alebo **DÔLEŽITÁ INF.** Poskytuje vysvetlenie alebo iné prvky k tomu, čo už bolo uvedené, s cieľom zabrániť poškodeniu stroja alebo spôsobeniu škôd.

**Symbol**  **poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.**


## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 **Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.**

 **Toto zariadenie môže byť používané deťmi od 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, ak dostali dozor alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.**

**Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.**







**Čistenie a bežnú údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

 **Nabíjačka je určená pre nabíjateľné lítium-iónové akumulátory. Iné typy akumulátorov môžu explodovať a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie majetku.**

1. Nabíjačka nesmie byť vystavená vode alebo vlhkosti. Dbajte na to, aby ste v blízkosti nabíjačky neumiestňovali nádoby obsahujúce kvapaliny.
2. Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory.
3. Nabíjačku **NEPOUŽÍVAJTE** na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
4. **NESPÁJAJTE** nabíjačku s vodivými materiálmi.
5. Zabráňte vniknutiu drobných kovových predmetov alebo materiálov, ako je oceľová vlna, hliníková fólia alebo iné cudzie častice, do vnútra nabíjačky.
6. Nezakrývajte vetracie mriežky nabíjačky a udržiavajte ich čisté.
7. Ak je externý flexibilný kábel transformátora poškodený, musí byť vymenený.
8. Odpojenie od sieťového napätia vykonajte potiahnutím sieťovej zásuvky.
9. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti stroja a musí byť ľahko prístupná


## 3. BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1):

|   |  |
|---|--|
|   | Pred nabíjaním si prečítajte návod.            |
|  | Trieda II<br>Dvojitá izolácia                  |
|  | Len pre použitie vo vnútorných priestoroch     |
|  | Poistka  |
|  | Značky zhody                                   |
|  | Nevyhadzujte tento výrobok do domového odpadu. |

## 4. NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV

### 4.1 TECHNICKÉ PARAMETRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV

 Pred použitím nabíjačky skontrolujte napätie dostupné v každej krajine. Nasledujúca nabíjačka môže nabíjať akumulátor, samostatne a nie na stroji, alebo akumulátorový akublok cez konektor na stroji.

CGF Li 56

Vstup: 100-240 V~; 50/60 Hz; max. 1058 W  
Odchod: 58,0V (max.); --- 18A







CGSF Li 56



Vstup: 220-240 V~; 50/60 Hz; max. 1764 W  
Odchod: 58,0V (max.); --- 30A

### 4.2 POSTUP PRI NABÍJANÍ

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom.

Ide o diagnostickú nabíjačku. Kontrolky s LED nabíjačky sa rozsvietia v špecifickom poradí, aby informovali o aktuálnom stave akumulátora.

| Úkon  |   | LED stavu nabíjačky akumulátorov                   |
|---|---|--|
| Nepripojená                                       |    | Zhasnuté svetlo                                    |
| Nástenná nabíjačka akumulátorov                   |   | Modré svetlo blikajúce s frekvenciou 1 Hz (5-krát) |
| Nástenná nabíjačka akumulátorov                   |  | Zhasnuté svetlo                                    |
| Nabíjanie (keď je teplota akumulátora v poriadku) |  | Svietiace modré svetlo                             |
| Úplné nabitie                                     |  | Zhasnuté svetlo                                    |
| Nabíjací slot                                     |  | Lahká pulzácia                                     |

|   |   |   |
|---|---|---|
| Chyba akumulátora   |  | Svietiace červené svetlo                    |
| Príliš nízka / príliš vysoká teplota nabíjačky akumulátorov |  | Červené svetlo blikajúce s frekvenciou 1 Hz |

### 4.3 KONTROLA NABÍJAČKY

Ak sa akumulátor nenabíja správne:

- Skontrolujte výstupný prúd iným nástrojom. Uistite sa, že zásuvka nie je odpojená.
- Skontrolujte, či kontakty nabíjačky neboli skratované nečistotami alebo iným materiálom.

**POZNÁMKA** Keď nabíjačka nebude dlhšiu dobu používaná, odpojte ju z elektrickej zásuvky so striedavým prúdom.


## 5. AKUMULÁTORY

### 5.1 PARAMETRE AKUMULÁTOROV

- BT40 Li 56  
Akumulátor: max. 58,1 V; menovité napätie 50,4 V=; 1915 Wh;  
Napätie jedného článku: 3,6 V;  
Počet článkov: 112

## 6. ČISTENIE

**POZNÁMKA** Pred čistením nabíjačky, alebo keď sa vo vnútri nabíjačky nenachádza jednotka akumulátora, je potrebné ju odpojiť.

 Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo elektrickým výbojom:

vonkajšiu časť nabíjačky očistite suchou, jemnou handričkou. Neoplachujte čerpadlom ani nečistite vodou.

## 7. LIKVIDÁCIA



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácie vo forme národných noriem musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané

do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho predajcu.

## 8. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre používanie nabíjačky akumulátorov a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať používateľ.

Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne a pôvodných podmienok výrobku.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.

- Originálne náhradné diely je možné zadovážiť v dielňach servisnej služby a u autorizovaných predajcov.

- Nie je dovolené používať neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo. Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva ohrozuje bezpečnosť výrobku a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti. Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

## 9. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručné podmienky sú určené výhradne pre spotrebiteľov, t.j. neprofesionálnych používateľov.

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálov a výrobné chyby, ktoré boli potvrdené počas záručnej doby vaším Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.

Záručné podmienky sú obmedzené na opravu alebo výmenu komponentu, ktorý je považovaný za chybný.

Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

Záručné podmienky sú podmienené pravidelnou údržbou stroja.

Používateľ musí pozorne dodržiavať všetky pokyny uvedené v priloženej dokumentácii.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Neobznaním sa so sprievodnou dokumentáciou (Návody).
- Profesionálnym použitím.
- Nepozornosťou a nedbanlivosťou.
- Externou príčinou (blesk, nárazy, prítomnosť cudzích telies vo vnútri stroja) alebo nehoda
- Použitím a montážou, ktoré sú nevhodné alebo nie sú dovolené výrobcom.
- Nedostatočnou údržbou.
- Zmenou nabíjačky.
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov (prispôsobiteľné diely).
- Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Úkony riadnej/mimoriadnej údržby (popísané v návode).
- bežné opotrebovanie;
- Zhoršenie estetického vzhľadu výrobku spôsobené jeho používaním.

Používateľ je chránený zákonmi platnými v danej krajine. Práva používateľa, vyplývajúce zo zákonov platných v danej krajine, nie sú touto zárukou nijako obmedzené.

## 10. PRIPOJITEĽNOSŤ NABÍJAČKY

Nabíjačka je vybavená modulom na pripojenie Wi-Fi, ktorý umožňuje pripojenie ku cloudu STIGA a vzdialené ovládanie nabíjačky.

Inteligentné funkcie nabíjačky vyžadujú sériu nastavení, ktorá je možné spravovať prostredníctvom mobilného zariadenia (smartfónu) s operačným systémom iOS alebo Android a nainštalovanou aplikáciou „STIGA.GO“.

Aplikáciu pre iOS si je možné stiahnuť z obchodu App Store.

Aplikáciu pre Android si je možné stiahnuť z obchodu Google Play.

### 10.1 PREDBEŽNÉ PRIHLÁSENIE

Pri prvom prístupe do aplikácie môžu používatelia:

- mať prístup na stránky s informáciami o predajcoch a výrobkoch STIGA;

- dokončiť registráciu ako nový používateľ;
- dokončiť prihlásenie, ak sú už zaregistrovaní používatelia.

## 10.2 REGISTRÁCIA

V časti „registrácia“ sa používatelia môžu zaregistrovať a získať prístup ku všetkým funkciám aplikácie.

Používatelia sa môžu prihlásiť prostredníctvom svojho účtu Google, Facebook či Apple, alebo si









môžu vytvoriť nový účet vyplnením požadovaných polí.

Postup registrácie vyžaduje overenie e-mailovej adresy.

## 10.3 PÁROVANIE ZARIADENIA

Časť „párovanie zariadení“ umožňuje používateľom spárovať mobilné zariadenie s nabíjačkou prostredníctvom pripojenia Bluetooth®.

Pre pridanie nabíjačky STIGA postupujte podľa pokynov uvedených v tabuľke:

| Úkon používateľa   | Operácia nabíjačky   | Stav LED  |
|--|--|---|
| Otvorte aplikáciu STIGA.GO a dodržte postup nastavenia.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesvieti, ak je nabíjačka vypnutá; nesvieti, ak nie je nakonfigurované Wi-Fi.</li> <li>• Svetí (modro), ak je nabíjačka zapnutá.</li> <li>• Svetí (červeno) v prípade chyby pripojenia alebo chýbajúceho pripojenia.</li> </ul> | <br><br> |
| Stlačte a podržte tlačidlo Wi-Fi po dobu 10 sekúnd.<br> | Vstup do režimu nastavenia   | <br>Modré pulzujúce svetlo LED (po vstupe do režimu nastavenia)  |
| Postupujte podľa postupu nastavenia v aplikácii STIGA.GO:<br>1. pripojenie k sieti;<br>2. zmena siete;<br>3. zmena sieťového hesla.      | Doteraz v režime nastavenia  | <br>Modré pulzujúce svetlo LED (doteraz v režime nastavenia)   |
| Operácia je potvrdená  | Nastavenie bolo dokončené  | <br>Modrá kontrolka LED 5-krát blikne  |
|  | Aktívne Wi-Fi  | <br>Svetiace modré svetlo LED  |

**POZNÁMKA** Ak mobilné zariadenie nabíjačku nedetekuje, uistite sa, že nie je spojená s iným zariadením.

**POZNÁMKA** Ak bola nabíjačka správne spárovaná, kontrolka na nabíjacej základni bude trvalo svietiť. Ak párovanie nebolo dokončené, kontrolka bliká.




## KAZALO

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. SPLOŠNE INFORMACIJE.....        | 1 |
| 2. VARNOSTNE NORME .....           | 1 |
| 3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI..... | 1 |
| 4. POLNILNIK AKUMULATORJEV .....   | 2 |
| 5. AKUMULATORJI .....              | 2 |
| 6. ČIŠČENJE.....                   | 2 |
| 7. ODSTRANITEV .....               | 3 |
| 8. SERVIS IN POPRAVILA .....       | 3 |
| 9. OBSEG GARANCIJE .....           | 3 |
| 10. POVEZLJIVOST POLNILNIKA .....  | 3 |


## 1. SPLOŠNE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK


**OPOMBA** ali **POMEMBNO** navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že prisotnim navodilom, da se preprečijo poškodbe stroja ali druga škoda.

**Znak**  opozarja na nevarnost. Nespoštovanje opozorila lahko povzroči poškodbe upravljalca ali tretjih oseb in/ali škodo na stvareh.

## 2. VARNOSTNE NORME


 Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi oziroma oseb brez ustreznih izkušenj in znanj, razen če so bile te osebe nadzorovane ali poučene o napravi od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Nadzorujte otroke, tako da boste gotovi, da se ne igrajo s strojem.

 To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in znanj, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave ter so razumele s tem povezane nevarnosti.

Nadzorujte otroke, tako da boste gotovi, da se ne igrajo s strojem.






Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.

 Polnilnik je namenjen polnljivim litij-ionskim akumulatorjem. Druge vrste akumulatorji bi lahko eksplodirali ter povzročili poškodbe oseb in materialno škodo na stvareh.

- Polnilnik ne sme biti izpostavljen vodi ali vlagi. Pazite, da v bližino polnilnika ne nameščate posod s tekočinami.
- Polnite samo napolnljive akumulatorje.
- Polnilnika NE uporabljajte za drugačne namene od tistih, ki so navedeni v tem priročniku.
- Polnilnika NE povežite s prevodnimi materiali.
- Pazite, da v odprtine polnilnika ne vstopijo majhni kovinski predmeti ali materiali, kot so jeklena volna, aluminijaste folije in drugi tujki.
- Ne zakrivajte prezračevalnih rešetk na polnilniku in skrbite, da ostanejo čiste.
- Če je zunanji prožni kabel transformatorja poškodovan, ga je treba zamenjati.
- Odklop od električne napeljave se opravi z izvlekom iz vtičnice električnega omrežja.
- Vtičnica mora biti nameščena blizu stroja in mora biti lahko dostopna


## 3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Identifikacijska etiketa vsebuje naslednje podatke (slika 1):

|   |   |
|---|---|
|    | Pred polnjenjem preberite navodila.                 |
|  | Razred II<br>Dvojna izolacija                       |
|  | Samo za notranjo uporabo                            |
|  | Varovalka   |
|  | Znaki skladnosti                                    |
|  | Tega izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke. |

## 4. POLNILNIK AKUMULATORJEV

### 4.1 SPECIFIKACIJE POLNILNIKA AKUMULATORJEV

 Pred uporabo polnilnika se prepričajte o napetosti električne napeljave, ki je na razpologo v vsaki državi. Z naslednjim polnilnikom lahko polnite akumulator posamezno, ne na stroju, ali pa akumulatorski sklop prek priključka na stroju.

CGF Li 56

Vhod: 100-240 V ~ 50/60 Hz Max. 1058 W

Izhod: 58,0 V (Max.) == 18 A

CGSF Li 56







Vhod: 220-240 V ~ 50/60 Hz Max. 1764 W



Izhod: 58,0 V (Max.) == 30 A

### 4.2 POSTOPEK POLNENJA

Polnilnik priključite na vtičnico z izmeničnim tokom.

To je diagnostični polnilnik. LED luči polnilnika se bodo prižgale v določenem zaporedju za signaliziranje trenutnega stanja akumulatorja.

| Opravilo  |   | LED stanja polnilnika                |
|---|---|--------------------------------------|
| Ni priključen                                     |    | Ugasnjena lučka                      |
| Polnilnik priključen na steno                     |   | Modra utripajoča lučka 1 Hz (5-krat) |
| Polnilnik priključen na steno                     |  | Ugasnjena lučka                      |
| Polnjenje (pri ustrezni temperaturi akumulatorja) |  | Stalna modra lučka                   |
| Polnjenje dokončano                               |  | Ugasnjena lučka                      |
| Reže za polnjenje                                 |  | Rahlo pulziranje                     |

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| Napaka akumulatorja                       |  | Stalna rdeča svetloba       |
| Prenizka/previsoka temperatura polnilnika |  | Rdeča utripajoča lučka 1 Hz |

### 4.3 KONTROLA POLNILNIKA

Če se akumulatorski sklop ne polni pravilno:

- Kontrolirajte izhodni tok s pomočjo nekega drugega orodja. Preverite, da vtičnica ni izolirana.
- Kontrolirajte, da kontakti polnilnika niso utrpeli kratkega stika zaradi kakšnih drobcev ali drugega materiala.

**OPOMBA** Če polnilnika dalj časa ne boste uporabljali, odklopite povezavo z vtičnico izmeničnega toka.

## 5. AKUMULATORJI

### 5.1 LASTNOSTI AKUMULATORJEV

- BT40 Li 56  
Akumulator: max 58,1 V; nazivno 50,4 VDC; 1915 Wh;  
Napetost ene celice: 3,6 V;  
Število celic: 112

## 6. ČIŠČENJE

**OPOMBA** Polnilnik odklopite, preden se lotite njegovega čiščenja in kadar v njem ni prisoten akumulatorski sklop.

 Za preprečitev nevarnosti požara, električnih udarov ali elektrošokov:

zunanost polnilnika očistite s suho in mehko krpo. Ne izpirajte s črpalkami in ne čistite z vodo.

## 7. ODSTRANITEV



Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjne odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kom-

patibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehravno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.

## 8. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za uporabo polnilnika akumulatorja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko izvaja uporabnik.

Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti izdelka.

Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

- Izključno pooblaščen servisne delavnice smejo izvajati popravila in vzdrževalna opravila v okviru garancije.

- Originalne nadomestne dele dobite v servisih in pri pooblaščenih prodajalcih.

- Neoriginalni nadomestni deli in dodatna oprema niso dovoljeni. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči, da uporaba izdelka ni varna, ter odvezuje proizvajalca vsakršne odgovornosti. Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

## 9. OBSEG GARANCIJE

Garancijski pogoji so namenjeni samo navadnim uporabnikom, tj. nepoklicnim delavcem.

Garancija krije vse napake, ki se tičejo kakovosti materialov in izdelave ter so bile v garancijskem roku potrjene s strani vašega prodajalca ali specializiranega servisa.

Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo komponente, za katero se ugotovi, da ima napako.

Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

Pogoj za uveljavljanje garancije je redno vzdrževanje stroja.

Uporabnik mora natančno spoštovati vsa navodila, ki jih vsebuje priložena dokumentacija.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica:

- Pomanjkljive seznanitve s spremljajočo dokumentacijo (priročniki z navodili).
- Profesionalne rabe.
- Nepozornosti, malomarnosti.
- Zunanjih vzrokov (strel, trkov, prisotnosti tujkov v notranjosti stroja) ali nesreč
- Nepravilne ali od proizvajalca neodobrene uporabe ali montaže.
- Slabega vzdrževanja.
- Predelav polnilnika.
- Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov (prilagodljivih delov).
- Uporabe opreme, ki je ni dobavil proizvajalec ali je proizvajalec ni odobril.

Poleg tega garancija ne pokriva:

- Opravil rednega/izrednega vzdrževanja (opisanih v priročniku z navodili).
- Normalne obrabe.
- Slabšanja estetskega videza izdelka zaradi njegove rabe.

Uporabnik je zaščiten z ustreznimi zakoni, ki veljajo v njegovi državi. Ta garancija na noben način ne omejuje pravic uporabnika, ki jih določajo zakoni v njegovi državi.

## 10. POVEZLJIVOST POLNILNIKA

Polnilnik je opremljen z modulom za povezavo Wi-Fi, ki omogoča povezavo z oblakom STIGA in daljinski nadzor polnilnika.

Za pametne funkcije polnilnika so potrebne nekatere nastavitve, ki jih lahko urejate prek mobilne naprave (pametnega telefona) s sistemom iOS ali Android z nameščeno aplikacijo "STIGA.GO".

Aplikacijo za iOS lahko prenesete iz trgovine iOS App Store.

Aplikacijo za Android lahko prenesete iz trgovine Google Play.

### 10.1 PRELOGIN

Ob prvem dostopu do aplikacije lahko uporabnik:







- Dostopa do strani z informacijami o prodajalcih in izdelkih STIGA.
- Opravi postopek registracije, če gre za novega uporabnika.
- Opravi postopek prijave, če gre za že registriranega uporabnika.

## 10.2 REGISTRACIJA

V razdelku "registracija" se lahko uporabnik registrira in pridobi dostop do vseh funkcij aplikacije. Uporabnik lahko dostopa do aplikacije prek svojega Google, Facebook ali Apple računa, ali pa ustvari nov račun, tako da izpolni zahtevana polja. Med postopkom registracije se zahteva preverjanje e-poštnega naslova.

## 10.3 SEZNANJANJE NAPRAVE

V razdelku "seznanjanje naprave" lahko uporabniki svojo mobilno napravo seznanijo s polnilnikom prek povezave Bluetooth®. Če želite dodati polnilnik STIGA, sledite navodilom v tabeli:

| Uporabnikov poseg   | Stanje polnilnika   | Stanje LED luči   |
|---|---|---|
| Odprite aplikacijo STIGA.GO in sledite postopku nastavitve.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ugasnjena lučka, če je polnilnik ugasnjen; ugasnjena lučka, če WiFi ni konfiguriran</li><li>• Prižgana lučka (modra), če je polnilnik vklopljen</li><li>• Prižgana lučka (rdeča) v primeru napake pri povezavi ali odsotne povezave</li></ul> |    |
| Pritisnite in 10 sekund držite gumb WiFi<br>     | Vstopite v način za nastavitve  | <br>Pulzirajoča modra LED lučka<br>(ob preklopu v način za nastavitve) |
| Sledite postopku nastavitve v aplikaciji STIGA.GO:<br>1. omrežna povezava<br>2. spremenite omrežje<br>3. spremenite omrežno geslo | Še vedno v načinu za nastavitve   | <br>Pulzirajoča modra LED lučka<br>(še vedno v načinu za nastavitve)   |
| Opravo je potrjeno  | Nastavitev je končana   | <br>Modra LED lučka 5-krat utripne                                     |
|   | Wi-Fi je aktiven  | <br>Stalna modra LED lučka   |

**OPOMBA** Če mobilna naprava ne zazna polnilnika, preverite, da ni povezan s kakšno drugo napravo.

**OPOMBA** Če je bil polnilnik pravilno seznanjen, se indikatorna lučka na polnilni postaji prižge s stalno svetlobo. Če seznanjanje ni zaključeno, indikatorna lučka utripa.




## SADRŽAJ

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. UOPŠTENO .....               | 1 |
| 2. SIGURNOSNA PRAVILA .....     | 1 |
| 3. SIGURNOSNE OZNAKE .....      | 1 |
| 4. PUNJAČ BATERIJE .....        | 2 |
| 5. BATERIJE .....               | 2 |
| 6. ČIŠĆENJE .....               | 2 |
| 7. ODLAGANJE .....              | 2 |
| 8. ASISTENCIJA I POPRAVKE ..... | 3 |
| 9. POKRIĆE GARANCIJE .....      | 3 |
| 10. PRIKLJUČIVOST PUNJAČA ..... | 3 |


## 1. UOPŠTENO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


**NAPOMENA** ili **VAŽNO** pruža pojašnjenja ili druge elemente u vezi sa onim što je već prethodno navedeno, sa ciljem da se ne ošteti mašina ili ne izazove štetu.

**Simbol**  ukazuje na opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.

## 2. SIGURNOSNA PRAVILA


 **Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih u upotrebu uređaja uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost.**

**Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.**

 **Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, pod nadzorom ili ako su dobila uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju opasnosti koje su povezane sa njim.**

**Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.**





**Čišćenje i korisničko održavanje ne bi trebalo da obavlja deca koja nisu pod nadzorom.**

 **Punjač je namenjen za punjenje baterija s litijumskim jonima koje se mogu puniti. Ostale vrste baterija mogle bi eksplodirati, povrediti osobe i oštetiti predmete.**

1. Punjač ne sme da bude izložen vodi ili vlazi. Vodite računa da ne stavljate posude sa tečnostima blizu punjača.
2. Puniti samo punjive baterije.
3. NE koristite punjač u drugu svrhu od one navedene u ovom priručniku.
4. NEMOJTE povezivati punjač provodnim materijalom.
5. Pazite da sitni metalni predmeti ili materijal kao što su čelična vuna, aluminijumski listovi ili druge strane čestice ne uđu u udubljena na punjaču.
6. Ne pokrivajte ventilacione rešetke na punjaču, i održavajte ih čistim.
7. Ako je savitljivi spoljni kabl transformatora oštećen, mora se zameniti.
8. Isključivanje s linijskog napona vrši se povlačenjem na mrežnu utičnicu.
9. Utičnica mora biti postavljena blizu mašine i lako dostupna


## 3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na identifikacijskoj nalepnici nalaze se sledeći podaci (sl. 1):

|   |   |
|---|---|
|    | Pre punjenja pročitajte uputstva.                 |
|  | Klasa II<br>Dupla izolacija                       |
|  | Samo za upotrebu unutar prostorija                |
|  | Osigurač  |
|  | Oznake usklađenosti                               |
|  | Nemojte odlagati ovaj proizvod sa kućnim otpadom. |

## 4. PUNJAČ BATERIJE

### 4.1 SPECIFIKACIJE PUNJAČA BATERIJA

 Pre nego što počnete koristiti punjač, proverite napon u odnosnoj Zemlji. Sledeći punjač može da puni bateriju pojedinačno van mašine ili baterijski paket preko konektora na mašini.

CGF Li 56

Ulaz: 100-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1058 W

Izlaz: 58,0 V (Maks.) --- 18A

CGSF Li 56

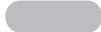



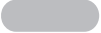



Ulaz: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1764 W

Izlaz: 58,0V(Maks.) == 30A

### 4.2 PROCEDURA PUNJENJA

Povežite punjač u utičnicu AC.

Ovo je dijagnostički punjač. LED lampice punjača će svetleti određenim redosledom da bi označile trenutni status baterije.

| Radnja  |   | LED dioda statusa punjača             |
|---|---|---------------------------------------|
| Nije povezano                                 |    | Isključeno svetlo                     |
| Punjač priključen na zidnu utičnicu           |    | Plavo svetlo treperi od 1 Hz (5 puta) |
| Punjač priključen na zidnu utičnicu           |    | Isključeno svetlo                     |
| Puni se (kada je temperatura baterije u redu) |  | Plavo svetlo koje neprestano svetli   |
| Punjenje je završeno                          |  | Isključeno svetlo                     |
| Prerez za punjenje                            |  | Blago pulsiranje                      |
| Greška baterije                               |  | Crveno svetlo koje neprestano svetli  |
| Temperatura punjača je preniska/previsoka     |  | Trepereće crveno svetlo od 1 Hz       |

## 4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni pravilno:

- Proverite izlaznu struju s drugom alatkom. Uverite se da utičnica nije izolirana.
- Proverite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja izazvanog kršom li drugim materijalom.

**NAPOMENA** Ako se punjač neće koristiti duže vreme, isčupajte utičnicu AC.

## 5. BATERIJE

### 5.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- BT40 Li 56  
Baterija: 58,1 V maks.; nominalna 50,4 VDC; 1915 Wh;  
Napon po ćeliji: 3,6V;  
Broj ćelija: 112

## 6. ČIŠĆENJE

**NAPOMENA** Pre nego što očistite punjač ili kada na njemu nema baterije, treba da ga isčupate.

 **Da biste izbegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:**

očistite spoljašnju stranu punjačasuvom i mekom krpom. Nemojte ispirati pumpama niti čistiti vodom.

## 7. ODLAGANJE



Ne bacajte električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na tlo, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnoj ustanovi za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.

## 8. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za upotrebu punjača baterije i za njegovo osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik.

Sve operacije vezane za podešavanje i održavanje koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se pravilno izvršile i kako bi baterija zadržala prvobitni stepen sigurnosti i originalne uslove proizvoda.

Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nevalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisni centri mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.

- Originalne rezervne delove isporučuju servisni centri i ovlašćeni prodavci.

- Neoriginalni rezervni delovi i dodatna oprema nisu dozvoljeni; upotreba neoriginalnih rezervnih delova i opreme ugrožava sigurnost proizvoda, a proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti će snositi bilo koju odgovornost. Savetujemo da jednom godišnje ponese te proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

## 9. POKRIĆE GARANCIJE

Uslovi garancije važe samo za potrošače, odnosno neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi distributer kod koga ste mašinu kupili ili specijalizovani servis.

Garancija se odnosi se na popravku ili zamenu dela s greškom.

Savetujemo da jednom godišnje ponese te proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primeniti samo ukoliko redovno održavate mašinu.

Korisnik mora pažljivo da se pridržava svih uputstava koja su data u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja koja nastanu u sledećim slučajevima:

- Ukoliko se niste dobro upoznali s dokumentacijom isporučenom s mašinom (Priručnici s uputstvima).
- Profesionalna upotreba.

- Nepažnja, nemarnost.
- Spoljašni uzrok (munje, udarci, strana tela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuća upotreba i montaža, odnosno upotreba ili montaža koju nije dozvolio proizvođač.
- Nedovoljno održavanje.
- Modifikovanje punjača.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova (delova koji se mogu prilagoditi).
- Upotrebe dodatne opreme koja nije isporučena ili odobrena od strane proizvođača.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Intervencije redovnog/vanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputstvima).
- Uobičajeno habanje.
- Pogoršanje estetskog izgleda proizvoda usled njegove upotrebe.

Korisnik je zaštićen državnim zakonima Zemlje u kojoj živi. Prava korisnika koja mu sledeju prema zakonu Zemlje u kojoj živi ni na koji način ne može ograničiti ova garancija.

## 10. PRIKLJUČIVOST PUNJAČA

Punjač je opremljen Wi-Fi modulom za povezivanje koji omogućava povezivanje sa STIGA oblakom i daljinsko upravljanje punjačem.

Pametne funkcije punjača zahtevaju niz podešavanja kojima se može upravljati putem iOS ili Android mobilnog uređaja (pametnog telefona) sa instaliranom aplikacijom „STIGA.GO“.

iOS aplikaciju možete preuzeti sa iOS App Store-a.

Android aplikaciju možete preuzeti sa Google Play Store-a.

### 10.1 PREDPRIJAVA

Prilikom prvog pristupa aplikaciji, korisnici mogu:

- Pristupiti stranicama sa informacijama o STIGA prodavcima i proizvodima.
- Završiti registraciju kao novi korisnik.
- Završiti prijavu za postojeće korisnike.

### 10.2 REGISTRACIJA

Odeljak „Registracija“ omogućava korisnicima da se registruju i daje im pristup svim funkcijama aplikacije.







Korisnici se mogu prijaviti koristeći svoje Google, Facebook i Apple naloge ili kreirati novi nalog popunjavanjem obaveznih polja.

Proces registracije zahteva verifikaciju adrese e-pošte.

## 10.3 UPARIVANJE UREĐAJA

Da biste dodali STIGA punjač, pratite uputstva u tabeli:

Odeljak „Uparivanje uređaja“ omogućava korisnicima da upare svoj mobilni uređaj sa punjačem putem Bluetooth®-a.

| Radnja korisnika  | Radnja učitavanja   | Status LED diode   |
|---|---|--|
| Otvorite i pratite postupak podešavanja u aplikaciji STIGA.GO.  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Svetli isključeno ako je punjač isključen; svetli isključeno ako WiFi nije konfigurisan.</li><li>• Svetli (plavo) ako je punjač uključen.</li><li>• Svetli (crveno) ako postoji greška u povezivanju ili nema veze.</li></ul> |   |
| Pritisnite i držite dugme WiFi 10 sekundi.<br>         | Uđite u režim podešavanja.  | <br>Plavo LED svetlo pulsira.<br>(Kada ste u režimu podešavanja.) |
| Pratite postupak podešavanja u aplikaciji STIGA.GO:<br>1. Povežite se na mrežu.<br>2. Promenite mrežu.<br>3. Promenite lozinku za mrežu | Još uvek u režimu podešavanja   | <br>Plavo LED svetlo pulsira.<br>(još uvek u režimu podešavanja)  |
| Operacija potvrđena   | Podešavanje završeno  | <br>Plava LED lampica treperi 5 puta                              |
|   | Wi-Fi aktivan   | <br>Stalno plava LED lampica                                      |

**NAPOMENA** Ako vaš mobilni uređaj ne detektuje punjač, uverite se da nije uparen sa drugim uređajem.

**NAPOMENA** Ako je punjač uspešno uparen, indikatorska lampica na bazi za punjenje će neprekidno svetleti. Ako uparivanje nije dovršeno, signalna lampica treperi.




## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. ALLMÄN INFORMATION .....       | 1 |
| 2. SÄKERHETS NORMER .....         | 1 |
| 3. VARNINGSSKYLTAR .....          | 1 |
| 4. BATTERILADDARE .....           | 2 |
| 5. BATTERIER .....                | 2 |
| 6. RENGÖRING .....                | 2 |
| 7. BORTSKAFFANDE .....            | 2 |
| 8. SERVICE OCH REPARATIONER ..... | 3 |
| 9. GARANTINS TÄCKNING .....       | 3 |
| 10. LADDARENS UPPKOPPLING .....   | 3 |


## 1. ALLMÄN INFORMATION


### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

**OBS** eller **VIKTIGT** ger förtydliganden eller andra tillägg till vad som redan har sagts, med avsikt att inte skada maskinen eller orsaka skada.

Symbolen  varnar om en fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materiella skador.


## 2. SÄKERHETS NORMER

 Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har övervakats eller instruerats angående användningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.

 Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått de faror som är förknippade med den.

Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.

Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.

 Laddaren är avsedd för laddningsbara litiumbatterier. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka olyckor för personer och skador på föremål.

- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt. Se till att inte placera behållare som innehåller vätskor i närheten av laddaren.
- Ladda endast uppladdningsbara batterier.
- Använd INTE laddaren för andra syften än de som anges i den här handboken.
- Anslut INTE laddaren med ledande material.
- Undvik att små metallföremål eller material som stålull, aluminiumfolie eller andra främmande föremål kan tränga in i laddarens fack.
- Täck inte över ventilationsgallren på laddaren och håll dem rena.
- Om transformatorns externa sladd är skadad måste den bytas ut.
- Spänningen kopplas från genom att dra ut den ur vägguttaget.
- Uttaget ska befinna sig nära maskinen och vara lättåtkomligt.


## 3. VARNINGSSKYLTAR

På identifikationsetiketten står följande uppgifter (fig. 1):

|   |  |
|---|--|
|    | Läs igenom instruktionerna innan laddning. |
|  | Klass II<br>Dubbel isolering               |
|  | Endast för inomhusbruk                     |
|  | Säkring                                    |
|  | Överensstämmelsemärke                      |
|  | Släng inte denna produkt i hushållsavfall. |

## 4. BATTERILADDARE

### 4.1 BATTERILADDARENS SPECIFIKATIONER

 Innan laddaren används, kontrollera spänningen som finns i varje land. Följande laddare kan ladda batteripaketet individuellt utan maskinen eller batteripaketet via en kontakt på maskinen.

CGF Li 56

Ingång: 100-240 V ~ 50/60 Hz Max. 1058W

Utgång: 58.0V (Max.) --- 18A

CGSF Li 56








Ingång: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 1764 W


Utgång: 58.0V (Max.) --- 30A

### 4.2 LADDNINGSPROCEDUR

Anslut laddaren till ett nätuttag.

Detta är en diagnostisk laddare. Laddarens LED-lampor tänds i en viss ordning för att informera om batteriets aktuella status.

| Åtgärd                                   |   | Batteriladdarens statusindikator     |
|--|---|--------------------------------------|
| Inte ansluten                            |    | Släckt lampa                         |
| Väggmonterad batteriladdare              |   | 1 Hz blått blinkande ljus (5 gånger) |
| Väggmonterad batteriladdare              |  | Släckt lampa                         |
| Laddar (när batteriets temperatur är ok) |  | Blå lampa med fast sken              |
| Full laddning                            |  | Släckt lampa                         |
| Laddningsuttag                           |  | Lätt pulserande                      |
| Fel på batteriet                         |  | Röd lampa med fast sken              |

|                                      |  |                          |
|--------------------------------------|--|--------------------------|
| Laddarens temperatur för låg/för hög |  | 1 Hz rött blinkande ljus |
|--------------------------------------|--|--------------------------|

### 4.3 KONTROLL AV LADDAREN

Om batterienheten inte laddas riktigt:

- Kontrollera utströmmen med en annan apparat. Se till att uttaget inte är isolerat.
- Kontrollera att laddarens kontakter inte kortsluts på grund av skräp eller andra material.

**ANMÄRKNING** Om laddaren inte används under en längre tidsperiod, dra ut den ur vägguttaget.

## 5. BATTERIER

### 5.1 BATTERIERNAS SPECIFIKATIONER

- BT40 Li 56  
Batteri: 58,1V max; nominellt 50,4VDC; 1915 Wh;  
Spänning per cell: 3,6V;  
Antal celler: 112

## 6. RENGÖRING

**ANMÄRKNING** Koppla från laddaren innan den rengörs eller när det inte finns en batterienhet i den.

 För att undvika risk för brand, elchocker eller -stötar:

gör rent laddaren externt med en torr och mjuk trasa. Spola eller rengör inte med vatten.

## 7. BORTSKAFFANDE



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EG gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av produkten,

kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.

## 8. SERVICE OCH REPARATIONER

Denna bruksanvisning innehåller all information som behövs för att använda batteriladdaren och för att användaren ska kunna utföra ett korrekt löpande underhåll.

Alla justerings- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning måste utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center som har nödvändig kunskap och utrustning för att säkerställa att arbetet utförs korrekt och att produktens säkerhetsnivå och ursprungliga skick bibehålls.

Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphört att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.

- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

- Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar produktens säkerhet. Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

## 9. GARANTINS TÄCKNING

Garantivillkoren är endast för konsumenter, dvs inte professionella operatörer.

Garantin täcker alla brister i material och utförande, som fastställts under garantiperioden av din återförsäljare eller ett specialistcenter.

Garantins omfattning är begränsad till reparation eller ersättning av komponenten som anses vara felaktig.

Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

Garantins omfattning gäller om ett regelbundet underhåll har utförts på maskinen.

Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som beror på följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning (instruktionsbok).
- Professionell användning.
- Slarv, försummelse.
- Extern orsak (blixtnedslag, stötar, närvaro av främmande kroppar inuti maskinen) eller olycka
- Felaktig eller otillåten användning eller montering av tillverkaren.
- Dåligt underhåll.
- Ändring av laddaren.
- Användning av icke-originalreservdelar (anpassningsbara delar).
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Löpande/särskilda underhåll (beskrivs i instruktionsboken).
- Normalt slitage.
- Försämring av produkten utvändigt på grund av användningen.

Användaren skyddas av nationell lagstiftning. Användarens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

## 10. LADDARENS UPPKOPPLING

Laddaren är utrustad med en Wi-Fi-modul som möjliggör anslutning till STIGA-molnet och fjärrstyrning av laddaren.

Laddarens smarta funktioner kräver en rad inställningar som kan hanteras via en iOS- eller Android-mobil enhet (smartphone) med appen "STIGA.GO" installerad.

Appen för iOS kan laddas ner från iOS App Store. Appen för Android kan laddas ner från Google Play Store.

### 10.1 INLEDNING

När användare öppnar appen för första gången kan de:

- Gå till informationssidorna om STIGA återförsäljare och produkter.
- Slutför registreringen som ny användare.
- Slutför inloggningen för redan registrerade användare.

### 10.2 REGISTRERING







I avsnittet "Registrering" kan användarna registrera sig och få åtkomst till alla funktioner i appen.

Användaren kan logga in via sina Google-, Facebook- och Apple-konton eller skapa ett nytt konto genom att fylla i de obligatoriska fälten.

Registreringsförfarandet kräver verifiering av e-postadressen.

### 10.3 PARKOPPLING AV ENHETEN

I avsnittet "Parkoppling av enheten" kan användaren parkoppla sin mobila enhet med laddaren via en Bluetooth®-anslutning. Följ anvisningarna i tabellen för att lägga till STIGA-laddaren:

| Användarens åtgärd  | Laddarens åtgärd   | LED-status   |
|---|--|--|
| Öppna och följ instruktionerna i appen STIGA.GO   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tänds inte om laddaren är avstängd; tänds inte om WiFi inte är konfigurerat</li><li>• Lyser (blå) när laddaren är påslagen</li><li>• Tänds (röd) vid anslutningsfel eller ingen anslutning</li></ul> |   |
| Håll WiFi-knappen intryckt i 10 sekunder<br> | Gå till inställningsläget  | <br>Blå pulserande LED-lampa (en gång i inställningsläget)    |
| Följ inställningsproceduren i appen STIGA.GO:<br>1. Nätverksanslutning<br>2. Ändra nätverk<br>3. Ändra nätverkets lösenord    | Fortfarande i inställningsläge   | <br>Blå pulserande LED-lampa (fortfarande i inställningsläge) |
| Åtgärd bekräftad  | Inställning slutförd   | <br>Blå LED-lampa blinkar 5 gånger                            |
|   | Aktivt Wi-Fi   | <br>Blå LED-ljus lyser med fast sken                         |

**OBS** Om laddaren inte upptäcks av den mobila enheten ska du kontrollera att den inte är kopplad till en annan enhet.

**OBS** Om laddaren har parkopplats korrekt kommer indikatorlampan på laddningsbasen att lysa med fast sken. Om parkopplingen inte har slutförts blinkar indikatorlampan.



## İÇİNDEKİLER

|   |   |
|---|---|
| 1. GENEL BİLGİLER .....                       | 1 |
| 2. GÜVENLİK KURALLARI .....                   | 1 |
| 3. GÜVENLİK İŞARETLERİ .....                  | 1 |
| 4. BATARYA ŞARJ CİHAZI .....                  | 2 |
| 5. BATARYALAR .....                           | 2 |
| 6. TEMİZLİK .....                             | 2 |
| 7. BERTARAF .....                             | 2 |
| 8. SERVİS VE ONARIMLAR .....                  | 3 |
| 9. GARANTİ KAPSAMI .....                      | 3 |
| 10. ŞARJ CİHAZININ BAĞLANTI ÖZELLİKLERİ ..... | 3 |

## 1. GENEL BİLGİLER

### 1.1 KILAVUZUN NASIL OKUNACAĞI

**NOT** veya **ÖNEMLİ** Makineye zarar vermemek veya hasar yaratmamak amacıyla daha önceden belirtilenleri, açıklamalar veya diğer bilgiler ile tamamlar.

**⚠** *simgesi bir tehlikeyi vurgular. Uyarılara uygun hareket edilmemesi, personelde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara ve/veya zararlara yol açabilir.*

## 2. GÜVENLİK KURALLARI

**⚠** *Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı konusunda gözetim altında bulundurulmadıkları veya talimatlandırılmadıkları sürece, bedensel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.*

**⚠** *Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar almaları ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.*

*Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.*

*Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri denetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılamaz.*


**⚠** *Şarj cihazı Lityum İyon tip şarj edilebilen bataryalar içindir. Diğer tip bataryalar patlayabilir ve kişilerde yaralanmalara ve eşyalarda hasarlara yol açabilir.*

1. Şarj cihazı suya veya neme maruz bırakılmamalıdır. Şarj cihazının yakınına sıvı içeren kaplar koymamaya dikkat edin.
2. Sadece şarj edilebilir pilleri şarj edin.
3. Şarj cihazını bu kılavuzda belirtilenlerden farklı amaçlar için KULLANMAYIN.
4. Şarj cihazını iletken maddelere temas ETTİRMEYİN.
5. Küçük metal parçaların veya çelik yünü, alüminyum folyo gibi malzemelerin veya başka yabancı parçacıkların şarj cihazının boşluklarına girmesini önleyin.
6. Şarj cihazının üzerindeki havalandırma ızgaralarını kapatmayın ve temiz tutun.
7. Transformatörün harici esnek kablosu hasar görmüşse değiştirilmelidir.
8. Hat gerilimi, fiş elektrik prizinden çekilerek kesilir.
9. Priz makineye yakın bir yerde bulunmalı ve kolayca erişilebilir olmalıdır

## 3. GÜVENLİK İŞARETLERİ


Tanıtm etiketinde aşağıdaki bilgiler yer alır (res. 1):

|  |   |
|--|---|
|  | Yükleme yapmadan önce talimatları okuyun. |
|  | Sınıf II Çift yalıtım                     |
|  | Yalnızca dahili kullanım içindir          |
|  | Sigorta                                   |
|  | Uygunluk işaretleri                       |

|  |   |
|--|---|
|  | Bu ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. |
|--|---|

## 4. BATARYA ŞARJ CİHAZI

### 4.1 BATARYA ŞARJ CİHAZININ ÖZELLİKLERİ

 Şarj cihazını yeniden kullanmadan önce her ülkede mevcut olan gerilim değerinden emin olun. Aşağıdaki şarj cihazı, batarya paketini makine üzerinde değilken tek başına veya batarya paketini makine üzerindeki bir konektör aracılığıyla şarj edebilir.

CGF Li 56

Giriş: 100-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1058W

Çıkış: 58,0V (Maks.) === 18A

CGSF Li 56



Giriş: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 1764W




Çıkış: 58,0V (Maks.) === 30A

### 4.2 ŞARJ PROSEDÜRÜ

Şarj cihazını bir AC prize bağlayın.

Bu bir arıza tespit özellikli şarj cihazıdır. Şarj cihazının LED ışıkları bataryanın geçerli durumunu bildirmek için belirli bir düzende yanarlar.

| İşlem   |   | Şarj cihazı durum LED lambası      |
|---|---|------------------------------------|
| Bağlı değil                                       |  | Işık söner                         |
| Duvara bağlı şarj cihazı                          |  | 1 Hz (5 kez) yanıp sönen mavi ışık |
| Duvara bağlı şarj cihazı                          |  | Işık söner                         |
| Şarj ediliyor (batarya sıcaklığı uygun olduğunda) |  | Sabit yanar mavi ışık              |
| Şarj tamamlandı                                   |  | Işık söner                         |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| Şarj yuvaları                              |   | Hafif yanıp sönmeye           |
| Batarya hatası                             |  | Sabit yanar kırmızı ışık      |
| Şarj cihazı sıcaklığı çok düşük/çok yüksek |  | 1 Hz yanıp sönen kırmızı ışık |

### 4.3 ŞARJ CİHAZININ KONTROLÜ

Batarya grubu doğru şekilde şarj olmazsa:

- Başka bir aletle çıkış akımını kontrol edin. Prizin izole durumda olmadığından emin olun.
- Şarj cihazının kontaklarının döküntüler veya diğer malzemelerden kaynaklı kısa devreye maruz kalmadığını kontrol edin.

**NOT** Şarj cihazı uzun bir süre kullanmayacaksa, fişi AC prizden çekin.

## 5. BATARYALAR

### 5.1 BATARYALARIN ÖZELLİKLERİ

- BT40 Li 56  
Batarya: 58,1V Maks.; nominal 50,4VDC; 1915 Wh;  
Hücre başına gerilim: 3,6V;  
Hücre sayısı: 112


## 6. TEMİZLİK

**NOT** Şarj cihazını temizlemeden önce veya içinde batarya grubu yoksa bağlantısının ayrılması gerekir.

 Yangın, elektrik çarpması veya statik elektrik risklerini önlemek için:

şarj cihazının dış kısmını kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Pompa kullanarak durulama yapmayın, suyla temizlemeyin.

## 7. BERTARAF

 Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara

uygun olarak uygulanmasına göre ömrünü tamamlamış elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılmak amacı ile ayrı olarak toplanımlıdır. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün bertarafı konusunda daha ayrıntılı bilgi edinmek için ev atıklarının bertarafı alanında Yetkili Kurum veya Satıcınızla bağlantı kurun.

## 8. SERVİS VE ONARIMLAR

Batarya şarj cihazının kullanılması ve kullanıcı tarafından yapılabilecek temel bakım işlemlerinin doğru şekilde yapılması için gereken tüm talimatlar bu kılavuzda verilmiştir.

Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm bakım ve ayarlama işlemleri, Satıcınız veya ürünün orijinal güvenlik koşullarının düzeyini koruyarak işin doğru gerçekleştirilmesi için gerekli bilgilere ve donanımlara sahip uzman bir merkez tarafından gerçekleştirilmelidir.

Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin ve üreticinin her yükümlülüğünün ve sorumluluğunun geçersiz olmasına neden olur.

- Garanti kapsamındaki onarım ve bakım işlemleri yalnızca yetkili teknik servisler tarafından yapılabilir.
- Orijinal yedek parçalar yetkili teknik servisler ve satıcılardan temin edilebilir.
- Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarlar onaylı değildir; orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması ürünün güvenliğini tehlikeye atar ve Üreticinin her türlü yükümlülük veya sorumluluğunu kaldırır. Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

## 9. GARANTİ KAPSAMI

Garanti şartları yalnızca tüketicilere, diğer bir deyişle profesyonel olmayan operatörlere yöneliktir.

Garanti süresi boyunca Satıcınız veya bir uzman Merkez tarafından kesinleştirilen her türlü malzeme ve imalat kalitesi kusuru garanti kapsamındadır.

Garanti uygulaması, kusurlu olduğu kabul edilen bileşenin onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlıdır.

Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

Garanti uygulaması makedede düzenli bakım yapılmasına tabidir.

Ekli belgelerde verilen tüm talimatların kullanıcı tarafından dikkatle izlenmesi gerekmektedir.

Aşağıdakilerden kaynaklı hasarlar garanti kapsamı dışındadır:

- Ürünle birlikte gelen belgelere (Kullanım Kılavuzu) aşına olunmaması.
- Profesyonel amaçlı kullanım.
- Dikkatsizlik, ihmalkârlık.
- Dış etkenler (yıldırım, darbeler, makinenin içinde yabancı cisimlerin bulunması) veya kazalar
- Makinenin üretici tarafından izin verilmeyen veya uygunsuz şekilde kullanılması ve monte edilmesi.
- Bakım yapılmaması.
- Şarj cihazının değiştirilmesi.
- Orijinal olmayan yedek parçaların (uyarlanabilen parçaların) kullanılması.
- İmalatçı tarafından temin edilmeyen veya onaylanmayan aksesuarların kullanılması.

Garanti ayrıca aşağıda belirtilen durumları kapsamaz:

- Düzenli/özel bakım işlemleri (kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır).
- Normal yıpranma.
- Kullanılmasına bağlı olarak üründe meydana gelen estetik bozulmalar.

Kullanıcı, kendi ulusal yasalarının koruması altındadır. Kullanıcının kendi ulusal yasalarında öngörülen hakları, bu garantiyi hiçbir şekilde sınırlandırmaz.

## 10. ŞARJ CİHAZININ BAĞLANTI ÖZELLİKLERİ

Şarj cihazı, STIGA bulutuna bağlanmaya ve şarj cihazın uzaktan kontrol edilmesine olanak tanıyan Wi-Fi bağlantı özelliğiyle donatılmıştır.

Şarj cihazının akıllı şekilde çalışması, "STIGA.GO" uygulamasının yüklü olduğu bir iOS veya Android mobil cihaz (akıllı telefon) aracılığıyla yönetilebilen bir dizi ayar gerektirir.

iOS uygulamasını iOS App Store'dan indirebilirsiniz.

Android Uygulamasını Google Play Store'dan indirebilirsiniz.

## 10.1 OTURUM AÇMADAN ÖNCE

Uygulamaya ilk kez eriştiklerinde kullanıcılar şunları yapabilir:

- STIGA satıcıları ve ürünleriyle ilgili bilgi sayfalarına gitmek.
- Yeni bir kullanıcı olarak kaydı tamamlamak.
- Kayıtlı kullanıcılar için oturum açma (login) işlemini tamamlamak.







## 10.2 KAYIT

'Kayıt' bölümü, kullanıcıların kaydolmalarına ve uygulamanın tüm fonksiyonlarına erişmelerine olanak tanır.

Kullanıcı kendi Google, Facebook ve Apple hesabıyla erişebileceği gibi, zorunlu alanları doldurarak yeni bir hesap oluşturabilir. Kayıt prosedürü e-posta adresinin doğrulanmasını gerektirir.

## 10.3 CİHAZIN EŞLEŞTİRİLMESİ

"Cihaz eşleştirme" bölümü, kullanıcıların Bluetooth® bağlantısı aracılığıyla mobil cihazlarını şarj cihazıyla eşleştirmelerini sağlar. STIGA şarj cihazını eklemek için tablodaki talimatları izleyin:

| Kullanıcı İşlemi   | Şarj cihazının işlemi   | LED Lambaların Durumu  |
|--|---|--|
| STIGA.GO uygulamasını açın ve kurulumu gerçekleştirin  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Şarj cihazı kapalıysa ışık söner; WiFi yapılandırılmamışsa ışık söner</li><li>• Şarj cihazı açıksa ışık (mavi) yanar</li><li>• Bağlantı hatası veya bağlantı yok durumunda ışık (kırmızı) yanar</li></ul> |   |
| WiFi düğmesini 10 saniye boyunca basılı tutun<br> | Kurulum moduna girin  | <br>Yanıp sönen mavi LED ışık (kurulum modunda bir kez) |
| STIGA.GO uygulamasındaki kurulum prosedürünü uygulayın:<br>1. ağ bağlantısı<br>2. ağı değiştirme<br>3. ağ parolasını değiştirme    | Hala kurulum modunda  | <br>Yanıp sönen mavi LED ışık (hala kurulum modunda)   |
| İşlem onaylandı  | Kurulum tamamlandı  | <br>Mavi LED ışık 5 kez yanıp söner                   |
|  | Wi-Fi etkin   | <br>Sabit yanar mavi LED ışık                         |

**NOT** Şarj cihazı mobil cihaz tarafından algılanmazsa, başka bir cihazla eşleştirme yapılmadığından emin olun.

**NOT** Şarj cihazı doğru şekilde eşleştirildiyse, şarj tabanındaki gösterge ışığı sürekli yanacaktır. Eşleştirme tamamlanmışsa, ikaz lambası yanıp söner.



## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: **carica batteria**

a) Tipo / Modello Base

CGF LI 56 - CGSF LI 56

c) Numero di serie

25A+CAC000001 + 99L+CAC999999

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMC/CD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019+A15:2021  
EN IEC 60335-2-29:2021 + A1:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

n) Persona autorizzata a compilare il FascicoloTecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 10.07.2025

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



1715163170

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(The electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, S.I. 2016/1101)

1. **The company:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine: **battery charger**

a) Homologation type:

CGF LI 56 - CGSF LI 56

e) Serial number

25A+CAC000001 + 99L+CAC999999

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2016/1101 The electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019+A15:2021  
EN IEC 60335-2-29:2021 + A1:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

n) Person authorised to complete the technical file:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 10.07.2025

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



Stiga LTD (UK Importer)  
6 Stansfeld Courtyard, Parsonage Road, Takeley,  
Bishop's Cleeve, Essex, England, CM22 8PU,  
United Kingdom

1715163170

|   |   |   |  |   |   |  |
|---|---|---|--|---|---|--|
| <p><b>FR</b> (Traduction de la notice originale)<br/>         1. La notice de Conformité<br/>         2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine <b>Chargeur de batterie</b><br/>         a) Type / Modèle de Base<br/>         3. Est conforme aux prescriptions des directives ;<br/>         4. Répond aux Normes harmonisées<br/>         5. Personne habilitée à établir le Dossier Technique ;<br/>         6) Lieu et Date</p>  | <p><b>DE</b> (Übersetzung der Originalbelegabklärung)<br/>         1. Die Originalbelegabklärung<br/>         2. Erkläre auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: <b>Ladegerät</b><br/>         a) Typ / Basismodell<br/>         3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht;<br/>         4. Bezugsnormen auf die harmonisierten Normen<br/>         5. Person befähigt zur Erstellung der Unterlagen befreit<br/>         6) Ort und Datum</p>   | <p><b>EN</b> (Translation of the original instruction)<br/>         1. The Declaration of Conformity<br/>         2. I hereby declare under its own responsibility that the machine <b>Battery charger</b><br/>         a) Type / Model<br/>         3. Conforms to the specifications;<br/>         4. Refers to the harmonized Standards<br/>         5. Person authorised to create the Technical Folder;<br/>         6) Place and Date</p>                               | <p><b>ES</b> (Traducción del Manual Original)<br/>         1. El Documento de Conformidad CE<br/>         2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina <b>Cargador de batería</b><br/>         a) Tipo / Modelo Base<br/>         3. Cumple con las especificaciones de las directivas;<br/>         4. Referencia a las Normas armonizadas<br/>         5. Persona autorizada a realizar el Manual Técnico;<br/>         6) Lugar y Fecha</p>             | <p><b>IT</b> (Traduzione del Manuale Originale)<br/>         1. Il Documento di Conformità CE<br/>         2. Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina <b>Cargador de batería</b><br/>         a) Tipo / Modello Base<br/>         3. Conforme alle specifiche delle direttive;<br/>         4. Riferimento alle Norme armonizzate<br/>         5. Persona autorizzata a realizzare il Manuale Tecnico;<br/>         6) Luogo e Data</p>                | <p><b>PT</b> (Tradução do manual original)<br/>         1. O Documento de Conformidade CE<br/>         2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina <b>Cargador de bateria</b><br/>         a) Tipo / Modelo Base<br/>         3. Cumpre com as especificações das directivas;<br/>         4. Referência às Normas harmonizadas<br/>         5. Pessoa autorizada a realizar o Caderno Técnico<br/>         6) Local e Data</p> | <p><b>PL</b> (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)<br/>         1. Deklaracja zgodności z dyrektywą CE<br/>         2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że mój sprzęt: <b>ładowarka akumulatorów</b><br/>         a) Typ / Model podstawowy<br/>         3. Spełnia podstawowe wymagania następujących dyrektyw:<br/>         4. Odwołuje się do harmonizowanych norm technicznych;<br/>         5. Osoba upoważniona do przygotowania Dokumentacji technicznej;<br/>         6) Miejsce i data</p> |
| <p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)<br/>         EK izdavač i sudobitnik<br/>         1. Tvrdim da sam odgovoran za sigurnost i ispravnost svih podataka u ovom priručniku.<br/>         2. Izjavljujem na vlastitu odgovornost, da je stroj: <b>Punjač baterije</b><br/>         a) Vrsta / Osnovni model<br/>         3. U skladu s zahtjevima direktive;<br/>         4. Oskazuje na harmonizirane norme<br/>         5. Osoba autorizirana za pripremu tehničke dokumentacije;<br/>         6) Mjesto i datum</p> | <p><b>SK</b> (Přeloženie pôvodných inštrukcií)<br/>         EK vydavateľ a súhlasiteľ<br/>         1. Tvrdím, že som zodpovedný za bezpečnosť a správnosť všetkých údajov v tomto príručníku.<br/>         2. Vyhlásujem na vlastnú zodpovednosť, že stroj: <b>Punjač baterií</b><br/>         a) Typ / Osnovný model<br/>         3. Je v súlade s požiadavkami smerníc;<br/>         4. Označuje sa harmonizovanými normami;<br/>         5. Osoba autorizovaná na vypracovanie technickej dokumentácie;<br/>         6) Miesto a dátum</p> | <p><b>SI</b> (Prevod prvih navodil)<br/>         1. Izjavljam, da sem odgovoren za varnost in pravilnost vseh podatkov v tem priročniku.<br/>         2. Izjavljam na lastno odgovornost, da je stroj: <b>Punilnik za akumulator</b><br/>         a) Tip / Osnovni model<br/>         3. Skladno je z zahtevih direktiv;<br/>         4. Skazuje na usklajene predpise<br/>         5. Oseba pooblaščená za sestavo tehnične dokumentacije;<br/>         6) Kraj in datum</p> | <p><b>RO</b> (Traducerea manualului original)<br/>         CE Declarație de Conformitate<br/>         1. Societatea<br/>         2. Declara pe propria răspundere că mașina: <b>Încălzitor baterie</b><br/>         a) Tip / Model<br/>         3. Este în conformitate cu specificațiile directivei;<br/>         4. Referință la Standarturile armonizate<br/>         5. O persoană autorizată să elaboreze Documentația tehnică;<br/>         6) Locul și Data</p> | <p><b>UK</b> (Переклад оригінальних інструкцій)<br/>         Декларація про відповідність (заявляю)<br/>         1. Соцiєтат<br/>         2. Декларую на власну відповідальнiсть, що пристрiй: <b>зарядний пристрiй</b><br/>         а) Тип / Основний варiант<br/>         3. Вiдповiдає вимогам директиви;<br/>         4. Вказує на стандартизованi норми<br/>         5. Особа, авторизована на складання технiчної документацiї;<br/>         6) Мiсце та дата</p> | <p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugermaning)<br/>         1. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: <b>Batterioplader</b><br/>         a) Type / Model<br/>         3. Er i overensstemmelse med specifikationerne i de relevante direktiver;<br/>         4. Henviser til harmoniserede standarder<br/>         5. Alkorsvarer person for oprettelse af den tekniske dokumentation;<br/>         6) Ort og dato</p>            | <p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)<br/>         1. Erklärar på eget ansvar att maskinen: <b>Batteri-laddare</b><br/>         a) Typ / Modell<br/>         3. Överensstämmer med specifikationerna i de relevanta direktiverna;<br/>         4. Hänvisar till harmoniserade standarder<br/>         5. Ansvarig person för upprättande av den tekniska dokumentationen;<br/>         6) Ort och datum</p>   |
| <p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)<br/>         EK izdavač i sudobitnik<br/>         1. Tvrdim da sam odgovoran za sigurnost i ispravnost svih podataka u ovom priručniku.<br/>         2. Izjavljujem na vlastitu odgovornost, da je stroj: <b>Punjač baterije</b><br/>         a) Vrsta / Osnovni model<br/>         3. U skladu s zahtjevima direktive;<br/>         4. Oskazuje na harmonizirane norme<br/>         5. Osoba autorizirana za pripremu tehničke dokumentacije;<br/>         6) Mjesto i datum</p> | <p><b>SK</b> (Přeloženie pôvodných inštrukcií)<br/>         EK vydavateľ a súhlasiteľ<br/>         1. Tvrdím, že som zodpovedný za bezpečnosť a správnosť všetkých údajov v tomto príručníku.<br/>         2. Vyhlásujem na vlastnú zodpovednosť, že stroj: <b>Punjač baterií</b><br/>         a) Typ / Osnovný model<br/>         3. Je v súlade s požiadavkami smerníc;<br/>         4. Označuje sa harmonizovanými normami;<br/>         5. Osoba autorizovaná na vypracovanie technickej dokumentácie;<br/>         6) Miesto a dátum</p> | <p><b>SI</b> (Prevod prvih navodil)<br/>         1. Izjavljam, da sem odgovoren za varnost in pravilnost vseh podatkov v tem priročniku.<br/>         2. Izjavljam na lastno odgovornost, da je stroj: <b>Punilnik za akumulator</b><br/>         a) Tip / Osnovni model<br/>         3. Skladno je z zahtevih direktiv;<br/>         4. Skazuje na usklajene predpise<br/>         5. Oseba pooblaščená za sestavo tehnične dokumentacije;<br/>         6) Kraj in datum</p> | <p><b>RO</b> (Traducerea manualului original)<br/>         CE Declarație de Conformitate<br/>         1. Societatea<br/>         2. Declara pe propria răspundere că mașina: <b>Încălzitor baterie</b><br/>         a) Tip / Model<br/>         3. Este în conformitate cu specificațiile directivei;<br/>         4. Referință la Standarturile armonizate<br/>         5. O persoană autorizată să elaboreze Documentația tehnică;<br/>         6) Locul și Data</p> | <p><b>UK</b> (Переклад оригінальних інструкцій)<br/>         Декларація про відповідність (заявляю)<br/>         1. Соцiєтат<br/>         2. Декларую на власну відповідальнiсть, що пристрiй: <b>зарядний пристрiй</b><br/>         а) Тип / Основний варiант<br/>         3. Вiдповiдає вимогам директиви;<br/>         4. Вказує на стандартизованi норми<br/>         5. Особа, авторизована на складання технiчної документацiї;<br/>         6) Мiсце та дата</p> | <p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugermaning)<br/>         1. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: <b>Batterioplader</b><br/>         a) Type / Model<br/>         3. Er i overensstemmelse med specifikationerne i de relevante direktiver;<br/>         4. Henviser til harmoniserede standarder<br/>         5. Alkorsvarer person for oprettelse af den tekniske dokumentation;<br/>         6) Ort og dato</p>            | <p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)<br/>         1. Erklärar på eget ansvar att maskinen: <b>Batteri-laddare</b><br/>         a) Typ / Modell<br/>         3. Överensstämmer med specifikationerna i de relevanta direktiverna;<br/>         4. Hänvisar till harmoniserade standarder<br/>         5. Ansvarig person för upprättande av den tekniska dokumentationen;<br/>         6) Ort och datum</p>   |
| <p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)<br/>         EK izdavač i sudobitnik<br/>         1. Tvrdim da sam odgovoran za sigurnost i ispravnost svih podataka u ovom priručniku.<br/>         2. Izjavljujem na vlastitu odgovornost, da je stroj: <b>Punjač baterije</b><br/>         a) Vrsta / Osnovni model<br/>         3. U skladu s zahtjevima direktive;<br/>         4. Oskazuje na harmonizirane norme<br/>         5. Osoba autorizirana za pripremu tehničke dokumentacije;<br/>         6) Mjesto i datum</p> | <p><b>SK</b> (Přeloženie pôvodných inštrukcií)<br/>         EK vydavateľ a súhlasiteľ<br/>         1. Tvrdím, že som zodpovedný za bezpečnosť a správnosť všetkých údajov v tomto príručníku.<br/>         2. Vyhlásujem na vlastnú zodpovednosť, že stroj: <b>Punjač baterií</b><br/>         a) Typ / Osnovný model<br/>         3. Je v súlade s požiadavkami smerníc;<br/>         4. Označuje sa harmonizovanými normami;<br/>         5. Osoba autorizovaná na vypracovanie technickej dokumentácie;<br/>         6) Miesto a dátum</p> | <p><b>SI</b> (Prevod prvih navodil)<br/>         1. Izjavljam, da sem odgovoren za varnost in pravilnost vseh podatkov v tem priročniku.<br/>         2. Izjavljam na lastno odgovornost, da je stroj: <b>Punilnik za akumulator</b><br/>         a) Tip / Osnovni model<br/>         3. Skladno je z zahtevih direktiv;<br/>         4. Skazuje na usklajene predpise<br/>         5. Oseba pooblaščená za sestavo tehnične dokumentacije;<br/>         6) Kraj in datum</p> | <p><b>RO</b> (Traducerea manualului original)<br/>         CE Declarație de Conformitate<br/>         1. Societatea<br/>         2. Declara pe propria răspundere că mașina: <b>Încălzitor baterie</b><br/>         a) Tip / Model<br/>         3. Este în conformitate cu specificațiile directivei;<br/>         4. Referință la Standarturile armonizate<br/>         5. O persoană autorizată să elaboreze Documentația tehnică;<br/>         6) Locul și Data</p> | <p><b>UK</b> (Переклад оригінальних інструкцій)<br/>         Декларація про відповідність (заявляю)<br/>         1. Соцiєтат<br/>         2. Декларую на власну відповідальнiсть, що пристрiй: <b>зарядний пристрiй</b><br/>         а) Тип / Основний варiант<br/>         3. Вiдповiдає вимогам директиви;<br/>         4. Вказує на стандартизованi норми<br/>         5. Особа, авторизована на складання технiчної документацiї;<br/>         6) Мiсце та дата</p> | <p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugermaning)<br/>         1. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: <b>Batterioplader</b><br/>         a) Type / Model<br/>         3. Er i overensstemmelse med specifikationerne i de relevante direktiver;<br/>         4. Henviser til harmoniserede standarder<br/>         5. Alkorsvarer person for oprettelse af den tekniske dokumentation;<br/>         6) Ort og dato</p>            | <p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)<br/>         1. Erklärar på eget ansvar att maskinen: <b>Batteri-laddare</b><br/>         a) Typ / Modell<br/>         3. Överensstämmer med specifikationerna i de relevanta direktiverna;<br/>         4. Hänvisar till harmoniserade standarder<br/>         5. Ansvarig person för upprättande av den tekniska dokumentationen;<br/>         6) Ort och datum</p>   |



**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokumentes ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigussaadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu na napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



|                 |
|-----------------|
| CE              |
| Type: .....     |
| Art.N .....     |
| .....-s/n ..... |



FR

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



FR



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)  
ITALY

**STIGA LTD (UK Importer)**

6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,  
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,  
CM22 6PU, United Kingdom